

En vedette cette semaine

Réunion décisive

La coopérative qui mène le projet de la radio communautaire depuis plusieurs années convie le public intéressé à une dernière réunion publique afin de décider une fois pour toutes de l'avenir du projet.

Page 2

Bilan positif

Nous en avons touché un mot la semaine dernière et nous y revenons cette semaine. Il s'agit bien sûr du congrès de l'AMCE et de la présence remarquable d'une belle programmation française. La Fédération culturelle et le Carrefour font un bilan positif, malgré des petits bémols.

Page 3

Vishten prépare un nouveau disque

La formation Vishten se prépare à enregistrer un nouveau disque en avril, disque qui pourrait sortir dès juillet. Lisez les propos de Pastelle LeBlanc, tels que captés pendant le congrès de l'AMCE.

Page 6

Célébrations de la francophonie 2006

Les Célébrations de la francophonie commencent dans deux jours, avec le lever du drapeau national acadien à Province House. Ce sera ensuite, pendant 16 jours, un feu roulant d'activités. Pour vous aider à ne rien manquer, voyez dans ce numéro de La Voix acadienne, notre supplément qui inclut un grand nombre de dessins et de textes provenant d'élèves de plusieurs écoles de l'Île.

Pages 11 à 34

Bonne lecture !

La Voix ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

29^e ANNÉE

LE MERCREDI 8 MARS 2006

70 CENTS (INCLUS TPS)

Le mercredi 8 mars
marque la
Journée internationale
des femmes.

Pour souligner cette journée,
nous avons rencontré
une femme parmi tant
d'autres, Hélène Doucette
de Palmer-Road.

Page 5

Froufrous de princesses à vendre



De gauche à droite, on voit Marine Sanford, Kamille Cormier, Danielle Caissy, Michelle Martin et Jennifer Hardy. Au second rang, on voit Kaitlyn McCaull, Rachelle Gallant, Dayna Arsenault, Jonel Richard, Tracy Gallant, Kayla Arsenault, Tori Creelman, Jolene MacLellan, Karen Gallant, Donna Cassidy, Liane Gallant et Sabrina Wabbell (cette dernière est assise entre les deux rangées).

(J.L.) La toute première vente de robes de bal de finissantes a eu lieu samedi au Centre Belle-Alliance à Summerside. Les organisateurs estiment qu'il y avait environ 150 robes à vendre. Toutes les robes étaient portées par des jeunes filles de la 8^e à la 12^e année, principalement de l'école Évangéline. Le défilé a duré presque deux heures et à la fin, bien des gens attendaient avec impatience le moment d'acheter la robe désirée, voulant être les premiers sur les lieux pour ne pas manquer l'occasion. On estime qu'environ 20 robes, parmi les plus belles, auraient été vendues. La principale organisatrice, Tanya Kemp, s'est dite prête à refaire l'expérience l'année prochaine, peut-être plus tôt en saison. En effet, la course à la robe parfaite commence très tôt.

Rapellons que cette activité était organisée au profit du Club des garçons et filles de Wellington et des environs. Chaque robe vendue rapportait 10 \$ au Club et chaque membre du public a payé 2 \$ pour assister au défilé. Cet argent sera aussi remis au Club. ★

La bannière circulera dans toutes les régions



Tenant la bannière, on retrouve Edmond Gallant, Alice Richard, Noëlla Richard, Henri Gallant et Angie Cormier. (Photo : Marcia Enman)

(J.L.) Le comité organisateur de la campagne d'entraide \$0\$ Louisiane a décidé de profiter des prochaines semaines pour faire circuler une bannière dans toutes les régions de la province. La bannière, dévoilée lors de l'activité du Mardi gras, au Centre

Belle-Alliance, à Summerside, a ensuite été acheminée à l'École-sur-Mer où les enfants feront des dessins et écriront des messages. Ensuite, la bannière sera emportée aux autres écoles, avant la pause de mars, de même que dans les régions. On profitera

des activités des Célébrations de la francophonie pour la faire circuler et la faire signer par les gens.

On prévoit que la porte-parole locale de la campagne, Angie Cormier, va elle-même pouvoir livrer la bannière et l'argent re-

cueilli lors d'un prochain séjour en Louisiane, son pays d'origine. Les organisateurs de la campagne sont encore en train de comptabiliser les recettes et les dépenses de la campagne, pour déterminer le montant final recueilli. ★

Doit-on poursuivre le projet d'une radio communautaire ou non?

Le temps est arrivé de décider, une fois pour toutes, si un projet d'une radio communautaire pour la communauté acadienne et francophone de l'Île doit aller de l'avant ou non.

La Coopérative Radio-Acadie, qui pilote le projet, signale que la communauté patauge dans ce dossier d'une radio communautaire depuis 1982. On a effectué étude après étude et on a organisé réunion après réunion. Malgré les nombreuses tentatives, on n'a pas encore de poste de radio.

La présidente de la coopérative, Monic Gallant, signale qu'on a maintenant en main une nouvelle mise à jour du rapport de besoins techniques ainsi qu'un nouveau plan d'affaires; elle veut donc les présenter au public pour déterminer si elle doit poursuivre ses démarches ou abandonner le projet. Elle organise donc une réunion publique le mercredi 15 mars à 19 h 30 au Centre scolaire-communautaire Évangéline dans la salle de conférence.

La communauté aura l'occasion de poser toutes ses ques-

tions. Ensuite, la coopérative proposera que l'on procède avec le projet. C'est un vote sur cette proposition qui décidera si on ira de l'avant ou non.

Edgar Arsenault, employé du Conseil de développement coopératif, explique que le plan actuel propose des installations de 145 000 \$ pour tous les équipements nécessaires. Un programme fédéral pourrait couvrir la moitié de ces frais. On approcherait certainement la province pour une contribution et quelques partenaires communautaires ont déjà offert d'y investir des sommes importantes. Il ne resterait alors quelques milles dollars à trouver.

Si la communauté offre son appui au projet lors de la réunion du 15 mars, on pourrait être en ondes au cours de l'année 2007, signale-t-il.

Lors de la préparation des mises à jour du plan d'affaires, on a tenté de revoir les résultats d'un sondage qui avait été effectué dans la communauté il y a quelques années, simplement pour

déterminer si les gens sont encore intéressés par le projet. Un minisondage a révélé des statistiques presque identiques. Selon l'étude, 75 pour cent des gens sondés sont «très intéressés» par le projet et 20 pour cent sont «assez intéressés».

Le plan suggère l'installation d'une première tour qui diffuse avec une puissance de 500 kilowatts, ce qui est comparable à la puissance de la tour utilisée par Radio-Beauséjour à Shédiac au Nouveau-Brunswick. Lors d'une première phase, on l'installerait d'abord dans la région Évangéline. Ses signaux rayonneraient facilement vers l'est jusqu'à Summerside et possiblement même jusqu'à Rustico.

Vers l'ouest, on capterait du moins une portion de Prince-Ouest, sinon la majorité du territoire. Pour la deuxième phase, on s'installerait à Charlottetown. Cette tour éventuelle devrait être en mesure de diffuser un peu partout dans la moitié est de l'Île.

Au cours des derniers 15 ans,

En général & EN BREF

Shawn Murphy croit que la bataille n'est pas finie

(J.L.) Le député de Charlottetown, Shawn Murphy, croit que la bataille pour sauver les ententes fédérales-provinciales sur les services de garde est loin d'être finie et perdue. Dans un communiqué de presse émis au lendemain de la visite de Stephen Harper à Charlottetown, la semaine passée, M. Murphy a fait valoir que tous les partis d'opposition à Ottawa, de même que huit provinces sur 10, tenaient à conserver les ententes fédérales-provinciales conclues avant le déclenchement des élections, en novembre 2005.

Seuls les gouvernements conservateurs de Bernard Lord au Nouveau-Brunswick et de Pat Binns à l'Île-du-Prince-Édouard, sont entièrement derrière Stephen Harper sur cette question. «Le gouvernement de Pat Binns me déçoit beaucoup. Je trouve qu'il a tout simplement tort et qu'il fait preuve d'un manque total de vision. Il ne soutient pas du tout les familles où il y a de jeunes enfants».

Mars est le mois de l'épilepsie

(EN)—Pour la troisième année, la campagne Lavande – Pensez à l'épilepsie met en vedette le ruban lavande et la fleur de lavande comme symboles nationaux permettant de s'identifier à la cause et à la maladie.



«La fleur de lavande est traditionnellement associée à la solitude et elle convient bien, car l'isolement est souvent la principale difficulté qui attend les personnes épileptiques», constate la directrice générale d'Épilepsie Canada, Denise Crépin. Pour de plus amples renseignements contacter Épilepsie Canada au 1 877-734-0873, ou le www.epilepsy.ca. Les dons sont importants. ★

la communauté a eu l'occasion d'accueillir une radio mobile temporaire à plusieurs reprises. Bon nombre de bénévoles ont animé des émissions ou assisté avec la technique. On a également atteint une bonne cote d'écoute. Ces expériences positives ont aidé à la coopérative à conclure qu'un projet d'une radio communautaire permanente pourrait s'avérer un succès.

«Nous sommes très contents des résultats de l'étude, qui démontrent que notre projet est viable», signale la présidente de la coopérative. «Maintenant, il nous faut prouver, une fois pour toute, l'engagement de la communauté envers ce projet. Il réussira seulement si la communauté le veut et l'appuie complètement. Nous considérons donc que la réunion publique du 15 mars est la plus importante réunion que nous ayons jamais organisée pour la radio communautaire.»

Monic Gallant espère donc qu'un grand nombre de personnes – membres et non membres de la coopérative – assisteront à la réunion. ★

La Fédération culturelle et le Carrefour font un bilan positif du congrès de l'AMCE

Par Jacinthe LAFOREST

La programmation francophone a été très remarquée au cours du congrès de l'AMCE, qui avait lieu à Charlottetown. Durant l'événement de cinq jours, de nombreuses activités en français avaient lieu, autant pour le public que pour les délégués.

Les principaux organisateurs de cette programmation française, la Fédération culturelle et le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean, sont tous deux assez satisfaits du travail accompli.

En conversation avec Monic Gallant de la F.C.I.-P.-É. et Ghislaine Cormier du CISJ, nous avons repassé, par ordre chronologique, les principaux événements de la programmation française, en commençant par le 5 à 7 d'ouverture, tenu au St. James Gate, à Charlottetown.

«Cela a été un succès incroyable. La place était pleine. Cela a été une belle surprise pour les propriétaires qui ont été très satisfaits. On a aussi eu de très bons commentaires de la part du public aussi», dit Monic Gallant.

Chaque vendredi, il y a un événement «5 à 7» au Carrefour de l'Isle-Saint-Jean. Règle générale, le Carrefour ne tient pas beaucoup d'activités à l'extérieur de ses murs, sauf pour la soirée acadienne avec le Rocket, souligne Ghislaine Cormier. Cette sortie en ville a eu pour effet de faire rayonner la langue française dans des lieux publics, comme l'a aussi souligné le président du Carrefour, Alex Robert, lors de l'activité du St. James.

Dans une petite salle du restaurant bar, on avait réservé un es-

pace où des musiciens pouvaient se faire entendre. C'est ainsi que Gary Gallant et Chiquésa ont tour à tour fait entendre leur musique, malgré le bruit ambiant.

L'atelier aux diffuseurs, tenu au Carrefour de l'Isle-Saint-Jean vendredi après-midi, a dû être écourté en raison d'un problème temporaire de qualité de l'air au Carrefour, mais les participants ont tout de même reçu passablement d'information écrite. Le dîner-causerie du samedi midi, qui devait avoir lieu au Carrefour, a plutôt eu lieu au St. James. «La participation à ces deux événements n'était pas très grande mais tous se sont dits satisfaits.»

La vitrine francophone a eu lieu le vendredi soir très tard, à compter de 22 h 30 à la Guilde des arts. Parmi les artistes, il y avait Fayó, Karine Gallant, Ode à l'Acadie et Nathalie Gédry.

«Nous avons eu une centaine de personnes, mais nous n'avons pas rempli la salle et je pense que dû au fait que le même soir, plus tôt en soirée, le Centre des arts de la Confédération avait décidé de présenter trois artistes acadiens dans leur série de concerts, soit Vishten, Lennie et Ode à l'Acadie. Ils avaient notre programmation, et les dirigeants de l'AMCE avaient eu aussi notre programmation et ils ont quand même décidé de réserver ces artistes pour ce soir-là, qui était un conflit direct avec nous», a expliqué Monic Gallant.

Elle croit que les diffuseurs qui voulaient voir Ode à l'Acadie ont choisi d'aller au CAC plutôt que d'attendre plus tard en soirée.

La programmation française



Le groupe Chiquésa a été bien apprécié au St. James Gate, le vendredi d'ouverture de la programmation francophone du congrès de l'AMCE. De gauche à droite on voit Caroline Bernard, Julie Arsenaault, Tanya Gallant, Christina Gallant-MacLean et Anastasia DesRoches.

s'est poursuivie samedi après-midi au Centre des arts de la Confédération, avec une activité appelée «Expérience culturelle acadienne». Dans le foyer du CAC, des bénévoles montraient différents aspects de la culture et du patrimoine acadiens. «Nous avons eu du public, mais pas nécessairement des délégués de l'AMCE. C'étaient des gens qui marchaient dehors et qui, voyant qu'il y avait quelque chose à l'intérieur, entraient nous rencontrer. Ils étaient tous bien contents de manger de la rature. Si nous faisons cela à nouveau, nous allons

nous installer dans un endroit directement relié aux activités de l'AMCE», dit Monic Gallant.

Également samedi après-midi, un bloc du jam de 72 heures au Myron's avait été réservé aux artistes acadiens, une activité qui a eu beaucoup de succès.

La dernière activité de la programmation francophone a été le fameux party de cuisine, qui a eu lieu dans le restaurant du Delta. C'est pendant cette soirée, de 21 heures à minuit, que le prix de l'enregistrement francophone de l'année a été remis. «J'ai été très déçue qu'ils décident cela. La

présentation de ce prix, le seul prix francophone, devrait faire partie du spectacle télédiffusé. L'AMCE est une association atlantique et en atlantique, il y a deux communautés linguistiques.»

En général, l'ampleur de la programmation francophone intégrée dans le congrès 2006, à Charlottetown, est une première. «C'est important que les communautés acadiennes et francophones des autres provinces prennent le relais et poursuivent les démarches que nous avons commencées. Il faut continuer de leur laisser savoir qu'on est là», dit Monic Gallant. ★

Cour suprême : Juge bilingue demandé

Sylviane LANTHIER (APF)

La Liberté

Nommé à la Cour fédérale en 1992, puis ensuite à la Cour d'appel, le prochain juge de la Cour suprême du Canada, Marshall Rothstein, n'est pas bilingue. De la courte liste de trois candidats dressée par le gouvernement de Paul Martin, il est le seul à ne pas connaître les deux langues officielles du pays. C'est pourtant sa candidature que le premier ministre Stephen Harper a retenue.

Cette constatation a amené le président de la Fédération des associations de juristes de langue française de la Common Law (FAJEFCL), Me Roger Lesage, à réunir d'urgence les

membres de son conseil d'administration la semaine dernière.

«Nous sommes unanimes à trouver surprenant et décevant qu'en 2006, le bilinguisme ne soit pas un critère obligatoire pour accéder à la Cour suprême», déclare Roger Lesage.

«C'est un critère qui déjà devrait être en vigueur. Nous demandons au premier ministre de le respecter dans le cas de cette nomination, et dans les nominations à venir», affirme le président de la FAJEFCL.

Dans un pays qui s'appuie sur deux langues officielles,

Pour la Fédération des juristes, tous les juges qui entrent à la Cour suprême devraient être bilingues.

Ce n'est pas le cas du nouveau venu, Marshall Rothstein

ajoute Me Lesage, «est-ce vraiment beaucoup demander» que les juges du plus haut tribunal du pays puissent être en mesure d'entendre les causes dans l'une ou l'autre des deux langues officielles?

Sans s'en prendre au juge Marshall Rothstein dont il ne remet pas en cause les compétences, Roger Lesage remarque cepen-

dant que ce dernier, qui est à la Cour fédérale depuis 14 ans, «aurait eu le temps d'apprendre le français». Il s'étonne aussi que son unilinguisme n'ait pas soulevé plus de questions. «Dans le journal d'Edmonton, un article en anglais précise que, mis à part le fait qu'il ne sache pas le français, le parcours du juge Rothstein en fait le parfait candidat pour la Cour suprême.»

Pour la Fédération des juristes cependant, le bilinguisme ne devrait pas être un critère mis à part. Au contraire, «tous les juges de la Cour suprême devraient être fonctionnellement bilingues», affirme Roger Lesage, ce qui signifie «pouvoir lire le français, comprendre ce qu'on

lit et comprendre les arguments oraux présentés par les avocats lors des audiences». Le bilinguisme, rappelle-t-il, fait partie intégrale du système juridique canadien, tant au niveau fédéral, qu'au Québec, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Ontario et en Saskatchewan.

Le bilinguisme des juges est d'autant plus essentiel que la Cour suprême est appelée à interpréter les versions française et anglaise des lois afin de déterminer laquelle est la plus favorable.

La FAJEF souhaite donc que tous les juges de cette Cour qui ne sont pas bilingues s'engagent à le devenir, afin d'assurer un accès égal à la justice aux francophones du Canada. ★

ÉDITORIAL

L'heure n'est pas à la partisanerie

L'attitude de partisanerie aveugle dont fait preuve le premier ministre Pat Binns dans le dossier des services de garde est désespérante et injustifiable.

Comment le premier ministre Binns peut-il affirmer que le plan de Stephen Harper est meilleur pour les familles et qu'il procurera un meilleur service de garde aux familles canadiennes qui en ont besoin? Comment peut-il affirmer à la face du monde que les gens sont contre, parce qu'ils ne comprennent pas le plan. Huit premiers ministres sur 10 n'auraient rien compris? Les trois partis d'opposition n'auraient rien compris non plus? Toutes les associations qui militent pour les services de garde au pays ont tort de vouloir garder les ententes?

L'attitude de Pat Binns est franchement incompréhensible. La seule explication possible c'est qu'en se mettant du côté de Stephen Harper sur cette question, il espère se mettre des points à la banque, et les utiliser sur des dossiers futurs, mais à quel prix.

L'entente de principe conclue entre les libéraux de Paul Martin et le gouvernement Binns juste avant le déclenchement des élections en novembre 2005 a déjà commencé à donner des dividendes. D'ailleurs, si Pat Binns trouvait l'entente si mauvaise, il ne l'aurait pas signée. Alors, pourquoi revenir ainsi sur sa décision?

Le fait que Pat Binns peut si facilement annuler sa signature sur cette entente illustre bien à quel point il se fiche des conditions de travail des travailleurs, majoritairement des femmes, des services de garde. Le fait qu'il refuse de revoir le fonctionnement des maternelles ne fait qu'ajouter à cette impression que pour lui, les besoins des jeunes familles et les conditions de travail des personnes au service des enfants ne sont pas importants.

Et ici, on ne peut s'empêcher de faire le lien avec la Journée internationale des femmes, que nous soulignons aujourd'hui. Il y a fort à parier que si on parlait d'un groupe de la population étant perçu comme ayant plus de pouvoir, nous ne serions pas dans cette situation.

Jacinthe LAFOREST

Les étudiants réclament 4,9 milliards \$ d'Ottawa

(APF) En marge du Sommet de l'éducation du Conseil de la fédération, l'Alliance canadienne des associations étudiantes et la Fédération canadienne des étudiants et des étudiantes, veulent que le premier ministre transfère 4,9 milliards \$ aux provinces.

Cette somme, c'est l'équivalent des transferts du fédéral avant les coupures de 1995, ajusté pour l'inflation et l'augmentation de la population.

«Depuis 1995, les frais de scolarité ont doublé, la dette des étudiants a triplé», a dit George Soule, président national de la FCE. Une dette qui, en moyenne, est de 25 000 \$, après l'obtention d'un baccalauréat de quatre ans.

Dans la seconde moitié des années 90, le gouvernement fédéral s'est attaqué au déficit, ajoute M. Soule. «Mais le gouvernement a transféré le fardeau de la dette sur le dos des étudiants.»

Même son de cloche de la part de l'Alliance canadienne des associations étudiantes. Son directeur national, Philippe Ouellette, note que l'association qui représente 600 000 étudiants a identifié trois objectifs.

Il faut tout d'abord, soutient-il, un accord pancanadien sur l'enseignement postsecondaire. «Avec le sommet (sur l'éducation postsecondaire), le Conseil de la fédération a fait ses premiers pas vers le développement d'un dialogue et nous devons nous assurer de progresser vers l'objectif : une vision canadienne pour le système d'enseignement postsecondaire.»

De plus, l'Alliance exige que les gouvernements, et surtout le fédéral, réinvestissent dans un enseignement postsecondaire de qualité. Finalement, «il faut réformer l'aide financière aux études pour améliorer l'accessibilité», a dit M. Ouellette. ★

La campagne du Mois de la nutrition célèbre 25 ans

Mars 2006 souligne le 25^e anniversaire de la campagne du Mois de la nutrition, organisée par les Diététistes du Canada.

Le slogan de cette année est «Misez sur saveur et santé, partout où vous allez!». Le thème aborde l'importance d'une saine alimentation, que vous soyez au travail, à l'épicerie en train de faire des choix pour votre famille ou encore au restaurant.

Pour célébrer cet événement, une activité spéciale intitulée «Laissez-vous surprendre» aura lieu pendant le mois de mars dans différents marchés d'alimentation à travers le Canada. Des diététistes seront aux aguets dans les épicerie pour prendre sur le fait des consommateurs en train de lire les étiquettes alimentaires. Cette activité représente une excellente occasion pour les Canadiens de poser à une diététiste, leurs questions portant sur une saine alimentation ou l'étiquetage nutritionnel, en plus de

leur donner la chance de gagner des prix.

La population est friande d'information sur la nutrition. Cependant, malgré un intérêt et un désir de faire des choix santé, plusieurs considèrent qu'il est difficile de choisir des aliments sains, en partie à cause des messages conflictuels qui circulent sur la saine alimentation. Les Canadiens recherchent des conseils justes et fiables pour les aider à faire des choix éclairés en fonction de la valeur nutritive des aliments qu'ils achètent.

Quelques conseils

L'étiquetage nutritionnel unique est maintenant obligatoire sur la plupart des aliments préemballés. Utilisez le % de la valeur quotidienne, trouvé dans le tableau de la valeur nutritive, pour comparer les aliments entre eux afin de savoir lequel contient beaucoup ou peu d'un élément nutritif. ★

Service de vente de nos photos

La Voix acadienne vous offre la merveilleuse chance de faire l'achat de photos qui sont publiées dans notre journal.

Ces photos sont disponibles en couleur à un prix de 6,50 \$ + tps. Cette offre vous donne droit à deux photos d'une grandeur approximative de 4" X 6" ou d'une d'environ 8" X 10".

Veuillez nous contacter au (902) 436-6005, si une ou des photos vous intéressent.



La Voix ACADIENNE
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

5, Ave Maris Stella,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9
(902) 436-6005

Directrice générale :
MARCIA ENMAN

Comptabilité, préposée
aux abonnements
et au secrétariat :
MICHELLE ARSENAULT

Rédactrice :
JACINTHE LAFOREST

Préposé au montage :
ALEXANDRE ROY

Réviser :
DAVID LE GALLANT

Site Web :

<http://www.lavoixacadienne.com>

Courriers électroniques :
pub@lavoixacadienne.com
texte@lavoixacadienne.com
marcia.enman@lavoixacadienne.com



Tirage : 977
(moyenne annuelle)

No. d'enregistrement 8286

«Nous reconnaissons l'aide du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal»

Canada

Au national (no d'enregistrement : 4194802)

repcO-média
Agence de représentation média
Tél. : 1-866-411-7486



Fondation
Donatien
Frémont, Inc

ISSN 1195-5066

La Voix ACADIENNE
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL
32 \$* à l'Î.-P.-É.
40 \$* à l'extérieur de l'Î.-P.-É.
125 \$ aux États-Unis et outre-mer

COUPON-RÉPONSE POUR UN ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

COUPON-RÉPONSE POUR UN DON À LA FONDATION JEAN-H.-DOIRON *

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Veuillez adresser votre envoi à :

La Voix acadienne Itée

5, Ave Maris Stella

Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9

Tél. : (902) 436-6005 Téléc. : (902) 888-3976

* Tout chèque exigeant un reçu pour les impôts doit être fait à l'ordre de la Fondation des oeuvres acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard

Hélène Doucette donne la vie chaque jour par ses petits gestes attentionnés

Par **Jacinthe LAFOREST**

À l'occasion de la Journée internationale des femmes, le 8 mars, nous avons cherché à pré-

senter une femme, une inconnue, une dame qui ne fait pas les manchettes. Et nous avons trouvé Hélène Doucette de Palmer-Road. Comme un grand nombre de

femmes inconnues, Hélène Doucette donne la vie chaque jour, par les petits gestes qu'elle fait pour ses enfants et ses petits-enfants, pour ses voisins et amis.

Hélène Doucette, née Bernard, est veuve. Son mari, Clovis Doucette, l'homme qui portait toujours un chapeau, est mort il y a trois ans environ. La vie a pourtant continué. Hélène a eu 14 enfants dont 13 sont vivants. «Le plus vieux a 61 ans et le plus jeune a eu 42 ans. J'ai 31 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Et cette année, je vais avoir un arrière-arrière-petit-enfant», dit-elle fièrement.

Rencontrée par un bel après-midi dans sa petite maison de Palmer-Road, construite il y a environ 60 ans et de laquelle elle voit très bien l'église, Hélène Doucette parle peu des misères de sa vie de jeune femme. «Je ne veux pas parler de cela. C'était trop de misère. C'était le travail, tout le temps.»

Par des brides captées ici et là dans la conversation, on comprend qu'à un moment donné, après avoir donné naissance à deux couples de jumeaux, deux années de suite, elle avait à la maison cinq ou six enfants en bas de 4 ans. Et comme dans ce temps-là, les hommes aidaient peu, c'était elle qui faisait la grosse part.

Maintenant âgée de 82 ans, ses enfants et sa famille sont sa grande joie. Elle les visite partout où ils sont : Grande Prairie, Edmonton, Oshawa, Toronto, Windsor, Caroline du Sud, Milwaukee, Winnipeg, Charlottetown, Prince-Ouest.

Elle revient à peine d'un séjour de plusieurs semaines dans

l'Ouest du pays, au cours duquel elle a eu le temps de tricoter trois chandails, qu'elle a laissés en chemin. Il faut dire que les gilets qu'elle tricote sont très en demande. Et elle tient à brocher, malgré ses doigts déformés par l'arthrite.

«Mes sweaters sont partout dans les États, dans l'Ouest, j'en ai fait à tous mes gendres, à toutes mes filles...» Sur une photo qu'elle montre, on voit ses filles toutes habillées d'un chandail rayé de différentes couleurs. Cette année-là, les filles voulaient des rayures.

Hélène Doucette a son franc-parler. Elle croit que de nos jours, malgré l'électricité et le confort moderne, c'est plus difficile d'élever des enfants. «De nos jours, les enfants ne respectent pas leurs parents», dit-elle.

Sur le comptoir de la cuisine, des galettes à la graisse (galettes blanches) sont en train de refroidir. Elle fait toute sa nourriture elle-même et en fait aussi pour les autres : des tartes au caramel écossais (butterscotch) pour untel, des carrés au date pour une autre. Son diabète lui interdit de manger trop de sucre. Elle fait du chiar et du pâté régulièrement.

Étant membre des Francophones de l'âge d'or, elle a bien hâte de participer à l'activité provinciale des Célébrations de la francophonie.

Pour ce qui est de la Journée internationale des femmes, cela ne lui dit pas grand-chose. ★



Hélène Doucette de Palmer-Road accueille les visiteurs en leur offrant une galette à la graisse.

La province conclut une entente pour le service d'ambulance

Le ministre de la Santé intérimaire, Jamie Ballem, a annoncé qu'un protocole d'entente (PE) avait été conclu avec Emergency Medical Care Inc. (EMC), lequel permet de passer aux prochaines étapes de mise en place d'un service ambulancier à l'Î.-P.-É.

Le ministre Ballem a déclaré qu'il s'agit d'une autre étape dans le processus de négociation du contrat. «On mettra la touche finale à un contrat détaillé au cours du mois prochain en vue de débiter le 1^{er} avril les activités d'un service ambulancier unique à l'Î.-P.-É.»

Le protocole d'entente permet à EMC de commencer à négocier l'acquisition d'éléments d'actif des exploitants d'ambulances en place.

D'autres négociations contractuelles sont toujours en cours de sorte que tous les détails ne sont pas encore réglés. Toutefois, EMC a obtenu l'autorisation de commencer les activités visant à créer le nouveau service ambulancier de l'Î.-P.-É. Cela signifie également que EMC est en position de commencer le processus d'em-

bauche associé à un tel service. EMC se constituera en société insulaire sous le nom «Island EMS». La société offre un plan détaillé de première classe dans les domaines de la gestion de l'organisation, de la gestion de la flotte d'ambulances, de l'utilisation de la flotte, et un programme d'expansion de formation détaillé.

«Nous avons franchi le premier

obstacle du processus. Le gouvernement de l'Î.-P.-É. a confiance que Island EMS fournira un service ambulancier de haute qualité qui satisfera les besoins des Insulaires. Nous sommes également heureux de voir le soutien des travailleurs paramédicaux alors que nous allons de l'avant avec Island EMS», a indiqué le ministre Ballem. ★



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES



Le CRTC invite les parties intéressées à se prononcer sur la modification au Règlement de 1990 sur la télévision payante, au Règlement de 1990 sur les services spécialisés, au Règlement sur la distribution de radiodiffusion et au Règlement de 1987 sur la télédiffusion.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant L'UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **29 mars 2006**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : **Avis public CRTC 2006-20**



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



AVIS PUBLIC DU CRTC



1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BELL EXPRESSVU INC.** (l'associé commandité), **BCE INC.**, **4119649 CANADA INC.** (associés dans la société en nom collectif appelée **HOLDINGS BCE s.e.n.c.**, qui est l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de **BELL EXPRESSVU LIMITED PARTNERSHIP** demande l'autorisation de modifier la licence de son entreprise nationale de distribution par satellite de radiodiffusion directe. Pour plus d'informations, consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 110, rue O'Connor, 6^e étage, Ottawa (Ont.).

2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TORONTO RAPTORS NETWORK LTD.** (TRNL) demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée Raptors NBA TV et de son format haute définition (Raptors NBA TV HD). TRNL propose de remplacer la condition de licence relative à la diffusion en direct des matchs de basket-ball. Pour plus d'informations, consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : Toronto Raptors Network Ltd., Bureau du Contentieux, 40, rue Bay, Toronto (Ont.).

Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser L'UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **23 mars 2006** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : **Avis public CRTC 2006-18**



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Vishten se prépare pour un nouveau disque

Par **Jacinthe LAFOREST**

Le groupe Vishten a donné un récital d'environ une heure au Centre des arts de la Confédération, le vendredi 24 février, lors du congrès de l'AMCE. À la suite du départ du guitariste Rémi Arsenault, le groupe est maintenant composé des deux fondatrices, les jumelles Pastelle et Emmanuelle LeBlanc, du violoneux Pascal Miousse et du guitariste René LeBlanc. De plus, pour la fin de semaine de l'AMCE, le groupe avait retenu les services du bassiste Simon Lepage. «Pour des scènes plus grandes, nous trouvons qu'il faut un plus gros son», dit Pastelle LeBlanc.

Pendant la dernière année, donc, le groupe Vishten a vécu des changements. «Quand on change de monde, c'est toujours un réajustement. On vient habitués à jouer avec les mêmes per-

sonnes et à voyager avec elles... Mais tout le monde a son choix de chemin de vie à faire...»

Après cinq ou six ans de route, Vishten donne environ 150 spectacles par année, et il y a en plus les déplacements. «C'est un style de vie qui n'est pas pour tout le monde : les hôtels, les restaurants, tout le temps dans les valises...».

La récompense à tout ce travail, selon Pastelle, c'est que la qualité des festivals auxquels le groupe est invité croît constamment. «En plus, on voit que la musique qu'on fait met des sourires sur les faces du monde. Nous sommes contents de partager cette belle musique.»

Encore maintenant, pour ses chansons et ses pièces instrumentales, Vishten pige dans le répertoire traditionnel, notamment dans les collections de Georges Arsenault et du père Anselme Chiasson. «Nous composons déjà



De gauche à droite on voit Simon Lepage, Pascal Miousse, Emmanuelle LeBlanc, Pastelle LeBlanc et René LeBlanc.

des pièces instrumentales dans le style traditionnel et nous faisons

aussi les arrangements pour les chansons traditionnelles. Éventuellement, nous aimerions écrire une chanson traditionnelle... nous avons plein de choses à dire...»

Ce travail d'arrangement et d'écriture commence à porter ses fruits. Tout récemment, dans le premier tiers du mois de février, Vishten s'est offert une semaine de travail intensif avec l'arrangeur extraordinaire, Grey Larsen, qui avait travaillé avec le groupe Barachois, entre autres.

«Il aime la musique et il a une grande connaissance des arrangements. Il entend des choses que nous n'entend pas. Il crée des harmonies complexes qui marchent vraiment. Comme dans la chanson Belle fleur, qui est en B mineur, il a fait une section en E mineur et toute la tonalité change.

Il pense aussi toujours au texte», dit Pastelle LeBlanc, qui compose elle-même des musiques pour le groupe.

Ce travail au niveau des arrangements va se retrouver sur disque, car le groupe prévoit enregistrer à nouveau en avril prochain, dans quelques semaines à peine. Pour cet enregistrement, qui sera distribué en France, Vishten va collaborer avec un directeur artistique et deux techniciens de France, afin de créer un son propre à plaire aux marchés français, en plus des marchés canadiens.

La sortie du disque est prévue pour juillet.

Vishten prévoit d'être fort occupé cet été, avec des spectacles aux Maritimes, aux Îles-de-la-Madeleine, en Gaspésie, et en plus, en Europe. ★

On a bien mangé au Mardi Gras!



(ME) Le mardi 28 février se trouvait être Mardi gras. Pour célébrer, La-Belle-Alliance organisait un dîner au Centre à Summerside. Plusieurs personnes se sont rendues pour goûter au bon fricot et à de la bonne râpure. Cet événement est toujours bien fréquenté pour les gens de la région de Summerside. On a aussi des gens de l'extérieur qui viennent pour cette occasion annuelle. Sur la photo, on voit quelques personnes qui discutent avec d'autres et qui, en même temps, goûtent à ce bon repas. ★

Participez au concours
Natasha à l'Olympia
du 4 mars au 4 avril inclusivement
Grand tirage à Brio le 8 avril

DEUX PERSONNES IRONT VOIR NATASHA ST-PIER À L'OLYMPIA DE PARIS LE 9 MAI

Regardez Brio, identifiez l'invité au moment où apparaît le logo du concours à l'écran. Faites-nous parvenir vos réponses à briooncours@radio-canada.ca. Pendant toute la durée du concours écoutez Anne et compagnie, le samedi, à la Première Chaîne de la radio de Radio-Canada vous pourriez remporter de beaux prix.

BRIO SAMEDI 18 H 30



RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/TELEVISION



BRISTOL

SELECTOURS

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

Réalisation-coordination : Maurice Cyr

RÉPONSE À LA QUESTION : _____

NOM : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

ADRESSE DE RETOUR : Brio Concours, 250 avenue Université, Moncton, NB E1A 5K3

Avec sa vitrine, Karine Gallant atteint son objectif

Par Jacinthe LAFOREST

La violoneuse Karine Gallant a été une belle surprise pour les personnes présentes à sa vitrine, le 24 février à la Guilde des arts. En quelques mois, le jeu de la jeune femme est devenu plus sûr et plus confiant. Il n'y a pas à dire : elle connaît la musique.

Pour sa vitrine, Karine Gallant était accompagnée du guitariste Simon Marion, guitariste et mandoliniste exceptionnel de la région de Lanaudière, et du percussionniste Rémi Arsenault, qui a joué pendant les cinq dernières années avec le groupe Vishten et qui est de nouveau un artiste indépendant.

«Mon objectif avec cette vitrine, c'était de voir si j'étais capable de me présenter ainsi. C'était un défi pour moi et je suis heureuse du résultat.» En entrevue

À la recherche des «Mordicus» de la francophonie

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) et la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE) invitent les écoles à reconnaître l'engagement d'un jeune et d'un adulte dans la promotion de la langue et de la culture françaises.

En janvier, toutes les écoles ont reçu à cette fin un certificat de mérite à remettre à un jeune et à un adulte pour souligner leur engagement et favoriser leur sentiment d'appartenance à la francophonie. Afin de récompenser les écoles qui procéderont à la remise des certificats, l'ACELF attribuera, par tirage au sort, une bibliothèque de produits culturels d'une valeur de 500 \$ offerte par la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF).

Ce concours s'adresse à toutes les écoles primaires et secondaires de langue française au Canada. Les personnes admissibles à recevoir un certificat de mérite sont les jeunes qui fréquentent ces écoles ainsi que les adultes qui y interviennent.

Pour être admissibles au tirage de la bibliothèque de produits culturels, les écoles doivent soumettre à l'ACELF, d'ici le 31 mars, le nom des personnes à qui elles remettront les certificats. Il est possible de fournir ces noms en remplissant le formulaire d'inscription sur le site Internet de l'ACELF www.acelf.ca ou en acheminant ce formulaire dûment rempli par télécopie ou par la poste au bureau de l'ACELF. ★



Karine Gallant et Simon Marion.

au lendemain de sa vitrine, Karine a expliqué qu'elle avait envoyé sa candidature à l'Association de la musique de la Côte est à la toute dernière minute. «J'ai été surprise quand j'ai appris en décembre que j'étais acceptée.»

Karine joue du violon comme si c'était la chose la plus facile au monde. Sur son visage, aucune crispation, aucun muscle tendu, aucun froncement des sourcils : il n'y a que des sourires et de la bonne humeur.

Karine Gallant, de la région Évangéline, est présentement à sa deuxième année d'études

en technique professionnelle en chanson et musique traditionnelle au Cégep régional de Lanaudière à Joliette au Québec.

Lors de sa vitrine, Karine a plusieurs fois mentionné les noms de ses professeurs de musique à Joliette et d'autres musiciens qu'elle rencontre et dont elle apprend. «J'ai beaucoup de respect pour ces gens-là. J'aime beaucoup mes études.»

Pour Karine, ce collège est l'endroit rêvé pour apprendre et découvrir un univers musical sans frontière. Ses expériences musicales ne font que s'agrandir.

Karine a toujours des projets de perfectionnement et cet été, elle prévoit se perfectionner en participant à trois semaines de formation en Irlande et une semaine de formation en Californie.

Bien qu'elle ait eu une vitrine pendant le grand congrès de l'AMCE et que les vitrines, c'est avant tout pour vendre des spectacles, Karine n'est pas pressée de s'en aller en tournée. «C'est certain que ma priorité c'est mes études. Il me reste une autre année complète à faire et après, j'aimerais poursuivre à l'université pour obtenir un baccalauréat

en musique. J'ai besoin de cela pour atteindre mes buts futurs.»

Ses buts futurs ne sont pas minces. Elle vise rien de moins que l'établissement d'une école d'art (tous les arts) idéalement, à l'Île et dans la région Évangéline. «C'est vraiment un manque qu'on n'ait rien comme cela», dit-elle.

Son matériel promotionnel inclut des signets et des photographies d'elle prise par un photographe de mode de Joliette. Le graphiste qui a tout assemblé est Sylvain Beauséjour qui travaille avec la Bottine souriante. ★



**Vendredi, La vraie question :
Avons-nous encore besoin
de la Journée internationale
de la femme?**

**VOUS ALLEZ VOIR, TOUTES
LES NOUVELLES DE VOTRE MONDE
AVEC ABBÉ LANTEIGNE**

**LUNDI AU VENDREDI 12H30 ET 18H
TÉLÉJOURNAL / ATLANTIQUE**



**RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.**

WWW.RADIO-CANADA.CA/TELEVISION

Réalisation-coordination : André Duchesneau

AVIS

Le directeur général régional pour la région du Golfe, ministère des Pêches et Océans par la présente avise que la zone décrite ci-dessous située dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, est fermée pour la pêche des mollusques bivalves pour des raisons de contamination :

La rivière West et ses tributaires en amont d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 487480 5117580 sur la pointe North aux coordonnées de quadrillage 488000 5116830 près de l'anse Canceaux. (Voir la carte Charlottetown 11 L/3)

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminée GSN-2006-32 faite le 2 mars 2006, ou pour de plus amples informations communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique registre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>.

L'Ordonnance GSN-2006-32 sera en vigueur à compter du 2 mars 2006 et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure.

J.B. Jones
Directeur général régional
Région du Golfe



AVIS

Le directeur général régional pour la Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente annonce que la pêche des mollusques bivalves, est fermée pour des raisons de contamination dans les secteurs décrits ci-dessous dans le comté de Queens, province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les eaux de la rivière Hope et de ses affluents entre une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 466037 5146714 aux coordonnées de quadrillage 466287 5146889 et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 466692 5146294 aux coordonnées de quadrillage 466882 5146494 (Voir la carte North Rustico 11 L/6).

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. (**Système de référence géodésique nord-américain 1983**).

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2006-31 faite le 1^{er} mars 2006, ou pour de plus amples renseignements communiquez avec votre agent des pêches local ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé no. GSN-2005-248 faite le 19 décembre 2005 est abrogée.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2006-31 sera en vigueur à compter du 1 mars 2006 et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure

J.B. Jones
Directeur général régional
Région du Golfe



L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE de la Coopérative Radio-Acadie Î.-P.-É

**le mercredi 15 mars à 19 h 30
dans la salle de conférence
du Centre scolaire-communautaire Évangéline
à Abram-Village.**

Cette assemblée a comme objectif de présenter les développements de la coopérative, y compris une nouvelle mise à jour du rapport des besoins techniques ainsi qu'un nouveau plan d'affaires.

Le temps est arrivé de décider, une fois pour toutes, si un projet d'une radio communautaire pour la communauté acadienne et francophone de l'Île doit aller de l'avant ou non.

Bienvenue à tous!

AVIS

Le Directeur général régional pour la Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans, par la présente, avise les pêcheurs que la saison de la pêche à éperlan, dans les eaux à marée de la province de l'Île-du-Prince-Édouard, avec filet à poche et parc fermé sera du 15 octobre jusqu'au 14 mars, la pêche avec filet maillant sera du 1^{er} octobre jusqu'au 14 mars, la pêche avec harpon sera du 1^{er} décembre au 31 mars, la pêche avec époussette sera du 1^{er} avril au 15 juin et la pêche à la ligne sera ouverte toute l'année dans les eaux à marée.

La pêche à éperlan avec époussette sera du 1^{er} avril au 15 juin et la pêche à la ligne sera du 15 avril au 15 septembre dans les eaux intérieures.

La pêche à éperlan avec filet à poche, parc fermé, filet maillant et harpon sera fermée toute l'année dans les eaux intérieures de la province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Dans les eaux suivantes décrites ci-dessous, la pêche au harpon à éperlan sera fermée toute l'année et la pêche à la ligne pour éperlan sera fermée du 1^{er} décembre au 31 mars

Les eaux de la rivière Trout, en amont d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 414000 5172010 aux coordonnées de quadrillage 414000 5171850. Voir la carte O'Leary 21-I/9. (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**)

Cette portion de la rivière Mary's en amont d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 414840 5171230 aux coordonnées de quadrillage 414950 5171150. Voir la carte O'Leary 21-I/9. (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**)

Et cette portion de la rivière Georges en amont d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 415990 5171000 aux coordonnées de quadrillage 416090 5171030. Voir la carte O'Leary 21-I/9. (**Système de référence géodésique nord-américain 1927**)

Voir l'Ordonnance de modification de la période de fermeture, Région du Golfe 2006-014 faite le 28 février 2006 ou communiquez avec votre agent des pêches local pour de plus amples renseignements ou visitez le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse <http://www.glf.dfo-mpo.gc.ca/fi-ip/index-f.html>.

L'Ordonnance de modification de la période de fermeture Région du Golfe 2006-014 entre en vigueur le 28 février 2006.

L'Ordonnance de modification de la période de fermeture, Région du Golfe 2004-177 est abrogée.

J.B. Jones
Directeur général régional
Région du Golfe



La musique de Mozart contre le cancer

(J.L.) On prête de nombreuses vertus à la musique de Mozart. On dit qu'elle fait mieux fonctionner le cerveau, qu'elle apaise et qu'elle nourrit par sa beauté mais aussi, par sa structure captée par l'inconscient. Le 11 mars, la musique de Mozart se mettra au service d'une personne atteinte du cancer.

L'année 2006 marque le 250^e anniversaire de la naissance de Mozart. Afin de souligner l'événement, quatre chorales communautaires de l'Île-du-Prince-Édouard et le chœur de l'Université de l'Île ont uni leurs voix pour un grand concert qui aura lieu le samedi 11 mars en soirée, en l'église unie Park Royal.

Les quatre chorales communautaires sont le chœur du festival Indian River, dirigé par Carl Mathis, la chorale communautaire de Summerside, dirigée par Christine Anderson-Gallant, la chorale communautaire de Stratford, dirigée par Shirley Anne Cameron et l'ensemble Joyful Sound, dirigé par Owen Aylward. Pour ce concert du 11 mars, le cœur de l'Université sera dirigé par Mike Ross.

Les chorales ont accepté de donner les recettes de ce concert à un fonds de dépenses créé pour Katie Mills, étudiante de l'Université de l'Î.-P.-É. qui, âgée de 18 ans, subit des traitements pour un cancer (lymphome de Non-Hodgkin). La mère de Katie était une des fondatrices de la chorale communautaire de Summerside. L'église unie Park Royal est située au 11, prom. Christie, à Charlottetown. Les billets se vendent 10 \$. Le programme de la soirée inclura entre autres des extraits du Mariage de Figaro, de la Flûte enchantée, des Vêpres de même que du Requiem, la toute dernière œuvre de Mozart, qu'il n'a d'ailleurs pas complétée, ayant été surpris par la mort. Mozart n'avait que 35 ans à son décès.



Mozart est mort en 1791 à l'âge de 35 ans seulement. ★

Cupidon à l'école La-Belle-Cloche



Cupidon, celui qui symbolise l'amour et l'amitié à la Saint-Valentin, était de passage à l'école La-Belle-Cloche afin de distribuer des mots d'amitié écrits par les élèves de l'école ainsi que des friandises. (Photo : Marc Sareault) ★

**Vous en avez assez de dépenser des fortunes
en essence, en huile et en pneus?
Vous aimeriez vous reposer pendant que quelqu'un d'autre
s'occupe de conduire?**

Le programme provincial EnerPool est à la recherche de passagers.
Il s'agit d'un programme de covoiturage à but non lucratif qui fournit du transport à partir de Summerside et de Souris jusqu'à Charlottetown chaque jour.
Si ce programme vous intéresse, veuillez composer le (902) 894-0288.



www.gov.pe.ca



Le ministre,
James W. Ballem
Environnement,
Énergie et Forêts



**Obtenir en direct
des renseignements fiscaux
pour les entreprises : plus
facile que vous ne le pensiez.**

Traiter efficacement avec l'Agence du revenu du Canada n'a rien d'une prouesse. Son site Web vous permet en effet d'obtenir rapidement des réponses précises à vos questions d'ordre fiscal et d'effectuer vos paiements en toute sûreté. Jamais n'aurez-vous déclaré vos revenus avec autant d'adresse que sur arc.gc.ca/serviceselectroniques.

Pointez. Cliquez. Le tour est joué.
arc.gc.ca/serviceselectroniques



Agence du revenu
du Canada

Canada Revenue
Agency

Canada

**PROCHAIN SÉMINAIRE
SUR LA RENTABILITÉ
DES EXPLOITATIONS LAITIÈRES
À L'INTENTION DES PRODUCTEURS LAITIERS**

FAITES DE L'ARGENT EN PRODUISANT DU LAIT

Ce séminaire d'une journée vous présentera diverses approches visant à accroître la rentabilité de votre exploitation laitière.

Le séminaire d'une journée aura lieu aux dates et aux endroits suivants :

- Le 14 mars 2006 Slemon Park, Convention Centre
- Le 15 mars 2006 Dutch Inn, North River
- Le 16 mars 2006 Dutch Inn, North River

Le séminaire est offert en anglais seulement.

Le nombre de places est limité. Inscrivez-vous sans tarder. Veuillez communiquer avec Fred Vanderkloet au (902) 3685609 pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements.

Financé par le Conseil ADAPT de l'Î.-P.-É.



**VILLAGE INCORPORÉ
DE WELLINGTON**

**RÉUNION
ANNUELLE**

**À 19 H 30,
LE 13 MARS 2006**

AU CENTRE VANIER

**VENEZ EN GRAND
NOMBRE DISCUTER
DE VOTRE COMMUNAUTÉ.**

*La famille d'Irène Arsenault
de St-Chrysostome
désire lui souhaiter un Joyeux
9^e Anniversaire de naissance
qui avait lieu le 7 mars.
Bonne fête de nous tous!!!*

**La Caisse populaire
appuie la campagne
du timbre de Pâques**



L'ambassadrice de la campagne du timbre de Pâques 2006, Carlee Lynch, a récemment accepté un don de la Caisse populaire Évangéline. Le directeur de la succursale de Tyne Valley, Mark Campbell lui présente un chèque et lui souhaite un bon succès avec le téléthon qui avait lieu le 6 mars. ★

Les soins de santé primaires : de quoi s'agit-il ?

L'information



Partout au Canada, les gouvernements oeuvrent à l'amélioration des soins de santé primaires : des soins de base quotidiens pour tous les Canadiens.

L'efficacité de ce système repose sur quatre principes fondamentaux, dont l'information.

Les soins de santé primaires garantissent un meilleur partage de l'information entre les intervenants en santé et un accès accru à l'information pour les Canadiens qui font appel au système de santé ou qui désirent obtenir des conseils médicaux. Il s'agit d'utiliser des outils comme les dossiers médicaux informatisés et les instruments de diagnostic dans le but d'améliorer la qualité, l'accessibilité et la coordination des renseignements relatifs à la santé des Canadiens.



Les autres principes fondamentaux
Les autres principes fondamentaux des soins de santé primaires sont :

- Les équipes — une équipe d'intervenants en santé travaillant avec vous pour améliorer les soins de santé.
- L'accessibilité — vous avez accès aux soins appropriés en temps voulu.
- Des modes de vie sains — l'accent est mis sur la prévention et la prise en charge de sa santé par chaque individu pour les aider à demeurer en santé.

Les soins de santé primaires peuvent contribuer à réduire les listes d'attente, à diminuer la pression sur les salles d'urgence et à améliorer la viabilité à long terme de notre système de santé.

Visitez notre site Web :
www.soinsdesanteprimaires.ca

Soins de santé primaires



Un partenariat fédéral/provincial/territorial financé par Santé Canada.

**Semaine nationale
de la sécurité agricole**

La Semaine nationale de la sécurité en milieu agricole, du 8 au 14 mars 2006, est organisée par la Fédération canadienne de l'agriculture (FCA), l'Association canadienne de sécurité agricole (ACSA), Financement agricole Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, et plus de 200 organismes de prévention du pays œuvrant dans le secteur agricole.

Cette année, le thème retenu est axé sur la gestion des risques à la ferme et cible tout particulièrement les jeunes travailleurs de

15 à 29 ans.

Le message «La sécurité à la ferme, c'est MON affaire» encourage les propriétaires et les gestionnaires de fermes à faire de l'évaluation des risques et de la sécurité de leurs travailleurs une priorité dans tous les aspects de leur entreprise agricole.

Les deux tiers des décès sur les fermes impliquent les machines, particulièrement des tracteurs. Dans bien des cas, les personnes qui survivent à un accident restent invalides ou doivent se faire amputer d'un membre. ★

PORTES OUVERTES

Portes ouvertes à la ferme Reeve's pour voir une installation récente de tapis en caoutchouc dans l'aire de raclage dans une stabulation en logette pour améliorer le confort des vaches.

Où : la ferme Reeve's, n° de voirie 1632, ch. Freetown.

Quand : le jeudi 9 mars de 9 h à 12 h (midi)

Appelez Steve au 887-2524 pour plus d'information.

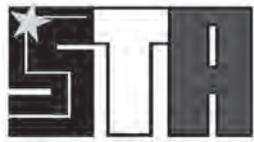
Financé par le Conseil ADAPT de l'Î.-P.-É.



« D'une seule et mille voix »



**Les Célébrations de la francophonie
du 10 au 26 mars 2006**



Société Saint-Thomas-d'Aquin
Société acadienne de l'Î.-P.-É.

La Société Saint-Thomas-d'Aquin
invite tous les Insulaires à se joindre
aux mille et une voix de la francophonie !

Une programmation d'activités
pour tous les âges et tous les goûts
vous est offerte à l'Île-du-Prince-Édouard
durant les Célébrations de la francophonie

**Participez en grand nombre
à la vitalité de notre culture!**

« D'une seule et mille voix! »

Les Célébrations de la francophonie auront lieu du 10 au 26 mars 2006 et, cette année, le thème choisi est «D'une seule et mille voix!» Pendant ces deux semaines, la Société Saint-Thomas-d'Aquin vous invite à célébrer notre culture et notre langue.

L'Association canadienne d'éducation de langue française a choisi ce thème au niveau national et a déclaré: « Cette année, le thème nous invite de faire appel à l'ouverture et au partage entre les différentes cultures de la francophonie. Le thème est également rassembleur et il invite l'ensemble des francophones à se réunir et à créer des occasions d'échanges entre individus et communautés. Notre langue française nous permet de nous exprimer dans une langue officielle internationale et nous ouvre sur le monde. »



Neuf millions de francophones au Canada
se donnent rendez-vous pendant cette même période.
Le tout s'insère dans le cadre de la Journée internationale
de la Francophonie célébrée partout dans le monde
le 20 mars.

Quels beaux rendez-vous! ★

Le Comité consultatif des communautés acadiennes

« *La voix de la communauté au sein du gouvernement* »

C. P. 58, Wellington, Î.-P.-É., C0B 2E0 Tél. : (902) 854-7446

Célébrons ensemble *D'une seule et mille voix* afin de souligner notre appartenance à la grande famille de la Francophonie internationale. Cette voix qui est la nôtre doit continuer à se faire entendre afin de célébrer notre langue et notre culture qui sont un riche patrimoine à ne pas négliger.

Continuons à construire ces ponts entre nos régions acadiennes et francophones afin d'assurer le développement global de tous les Acadiens, Acadiennes et francophones. La vitalité de la communauté acadienne et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard est à l'honneur pendant ces deux semaines de célébrations!

À l'occasion de cette 15^e édition des Célébrations de la francophonie, les membres du Comité consultatif des communautés acadiennes aimeraient remercier les organisateurs et leurs partenaires sans qui les nombreuses activités communautaires, culturelles et scolaires n'auraient pas lieu.

Célébrons tous ensemble les richesses de la Francophonie!



PRÉSIDENTE : Jeannita Bernard

MEMBRES : Blair Arsenault, Jean-Louis Arsenault, Jeannette Arsenault, Nicole Drouin, Lisa Gallant, Alméda Thibodeau

Célébrations de la Francophonie : le départ sera donné à Souris

C'est avec une grande fierté que le Comité acadien et Francophone de l'Est (CAFE) annonce la tenue des cérémonies d'ouverture des 15^e Célébrations de la Francophonie à Souris, dans le comté de Kings, à 14 h le dimanche 12 mars. Le spectacle d'ouverture aura lieu à 15 h, soit tout de suite après la cérémonie protocolaire, à l'École régionale de Souris.

Le spectacle organisé en collaboration avec la caisse populaire de Souris regroupera des artistes en provenance des régions acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard. De plus, en deuxième partie, la formation Chiquésa se produira à titre d'artistes invitées de ces cérémonies.

Les billets sont en vente auprès de la Société Saint-Thomas d'Aquin (436-4881) au coût de 2 \$ et c'est gratuit pour les moins de 12 ans. On peut également se procurer les billets à la porte.



La formation Chiquésa sera du spectacle.

Outre Chiquésa, les artistes qui ont confirmé leur présence sont : la troupe Éloizes (Évangéline), Trevor Proffitt (Summerside) ainsi que Raeanne Buckland et Samantha Bruce (Souris). ★

« T'es vite sur patins!!! »

Une activité de patinage communautaire gratuite se tiendra le samedi 11 mars de 19 h 20 à 20 h 50 à la patinoire de l'aréna North Star de Rustico-Nord.

Venez avec toute votre famille et vos amis patiner sur des airs de chansons acadiennes et francophones. Une heure et demie de plaisir garanti.

Le Conseil acadien de Rustico organise des activités culturelles ainsi que des cours communautaires et gère le centre de la petite enfance « Les Petits Rayons de Soleil ». ★



Message du ministre de l'Éducation

En tant que ministre de l'Éducation, je suis heureuse de reconnaître Les Célébrations de la francophonie. Que ce soit dans la communauté, dans la salle de classe ou dans la vie quotidienne, la langue et la culture françaises font partie de nos racines ici à l'Île-du-Prince-Édouard. J'aimerais remercier les nombreux bénévoles qui contribuent au grand succès que connaissent les célébrations chaque année. Il s'agit d'une période remplie d'activités culturelles et j'encourage les Insulaires à y participer.



La ministre,
Mildred A. Dover
Ministère de
l'Éducation



www.gov.pe.ca

Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard est fier de participer aux Célébrations de la francophonie et de contribuer au rayonnement de la langue française et de la culture acadienne et francophone.

L'organisation des Célébrations est le résultat d'une étroite collaboration entre les organismes communautaires, les gouvernements et le secteur privé. Ce partenariat témoigne de l'engagement continu envers cet événement.

Nous invitons tous les Insulaires à participer aux nombreuses activités scolaires, communautaires et culturelles qui auront lieu dans les six régions acadiennes et francophones de la province.

D'une seule et mille voix soulignons en grand nombre cette 15^e édition des Célébrations de la francophonie!




Pat Binns
Premier ministre



www.gov.pe.ca




Elmer E. MacFadyen
Ministre responsable des Affaires
acadiennes et francophones

Les défis d'hier versus les défis d'aujourd'hui

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, le Comité historique Soeur-Antoinette-DesRoches tiendra une activité originale au Musée acadien de l'Î.-P.-É. situé à Miscouche, le dimanche 26 mars à 14 heures.

Intitulée « Les défis d'hier versus les défis d'aujourd'hui », l'activité sera du genre interactif. Des personnages acadiens de la fin du 19^e siècle viendront parler des défis que la communauté acadienne avaient à affronter à l'époque. Ils profiteront de leur visite pour se renseigner et pour discuter, avec le public présent, de la situation actuelle de la vie française à l'Île.

La discussion, animée par François-Joseph Buote (né en 1861), sera alimentée par la présentation d'articles publiés dans «L'Impartial», premier journal de langue française publié à Tignish, de 1893 à 1915, par la famille Buote. Grâce à ces articles, on verra quels étaient les problèmes et les défis chez les Acadiens d'un siècle passé dans des domaines tels l'éducation, la langue française, l'économie et la vie communautaire.

À la fin de l'activité, des prix de présence seront donnés et des rafraîchissements seront servis. L'entrée sera gratuite mais les dons seront appréciés.

Pour plus de renseignements, s'adresser au Musée acadien de l'Î.-P.-É. au (902) 432-2880 ou joindre le secrétaire du Comité historique Soeur-Antoinette-DesRoches, Georges Arsenault, au (902) 566-5067 ou par courriel georg52@pei.sympatico.ca. ★

**À L'OCCASION DE LA 15^E ÉDITION
DES CÉLÉBRATIONS DE LA FRANCOPHONIE,
LE RÉSEAU DES SERVICES SANTÉ EN FRANÇAIS
DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
SOUHAITE À TOUS ET TOUTES
DE TRÈS JOYEUSES CÉLÉBRATIONS.**



*Réseau des services de santé en français
de l'Île-du-Prince-Édouard*

**« Les services de santé en français,
c'est important... pour tout le monde! »**

Le Festival de la famille 2006

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, les familles de la région Évangéline fêteront ensemble avec fierté le dimanche 19 mars lors du 2^e Festival annuel de la famille. Les activités planifiées auront lieu au Centre d'éducation Évangéline.

Pour recueillir des fonds pour leur voyage de fin d'année, les élèves de la 12^e année ont accepté de coordonner le brunch qui aura lieu de 11 h 00 à 13 h. Plusieurs chefs acadiens y compris, Patsy Richard, Robert Pendergast, Yvette Arsenault et Diane Richard, prépareront des mets succulents variés!

Les organisateurs du Festival, le Conseil scolaire-communautaire Évangéline, est fier et excité d'annoncer que le groupe musical dynamique Mauvais Sort du Québec présentera son spectacle à partir de 13 h 30 dans le gymnase. Lors du 400^e anniversaire de l'Acadie, ce groupe avait été très apprécié.

Il y aura également un spectacle pour enfants organisé par le Centre Cap enfants. De plus, les enfants de 3 à 8 ans seront choyés de pouvoir aller écouter deux contes en après-midi. Les familles de jeunes enfants pourront recevoir de l'information au stand du Centre Cap enfants.

Pour les gens qui aiment les promenades en plein air, ils auront l'occasion d'embarquer dans un traîneau tiré par des chevaux qui feront le tour de l'école, soit avant ou après le brunch, à compter de midi.



Un troisième groupe de la région, le Conseil de développement coopératif, participera à l'organisation de cette journée familiale dans l'objectif de « Mieux se connaître entre voisins et voisines ». Il y aura des stands à visiter où des nouveaux arrivants déjà établis dans la région feront connaître leur culture et leur pays ou province d'origine. Les visiteurs pourront participer au jeu quiz avec la chance de gagner des prix.

En somme, c'est un Festival qui promet d'être bien amusant. Les familles de la région Évangéline lancent l'invitation aux familles des villages avoisinants à se rendre aux festivités le dimanche 19 mars 2006 pour fêter ensemble les Célébrations de la francophonie. ★



Les élus et le personnel de la Commission scolaire de langue française sont heureux de se joindre à ceux et celles qui travaillent à faire rayonner la francophonie à l'Île-du-Prince-Édouard.

Y a-t-il lieu de le rappeler? Le français a un caractère universel puisqu'il est une des deux langues enseignées dans tous les pays du monde!

Durant les Célébrations de la francophonie, les écoles de langue française multiplieront les occasions de faire vivre à leurs élèves des activités dont l'objectif est de placer la langue et la culture françaises au premier rang des priorités.



Et que la fête commence!

Activité au Musée acadien

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, le Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard situé à Miscouche, offrira aux élèves des écoles de l'Île l'activité pédagogique «À la découverte des symboles nationaux acadiens».

En utilisant comme outil les six grandes peintures de l'artiste peintre Claude Picard en montre au Musée acadien, l'activité permettra de faire découvrir aux élèves l'histoire des symboles nationaux acadiens telle que l'adoption du drapeau et de l'hymne national acadiens à Miscouche en 1884.



4^e tableau de Claude Picard

Offerte du 10 au 17 mars 2006, l'activité s'adresse à tous les élèves francophones et anglophones de l'Île de la 5^e à la 9^e année.

L'activité comprendra une visite guidée de la Galerie Claude-Picard suivie par la participation des élèves à un questionnaire ayant trait à l'art et au contenu historique des peintures de Claude Picard. Les écoles intéressées à réserver une telle visite pour leurs élèves peuvent appeler au Musée acadien de l'Î.-P.-É. au 432-2880. ★

Raconte-moi ta chanson

La Fédération culturelle de l'Î.-P.-É. est heureuse de vous annoncer qu'une activité spéciale hors de l'ordinaire sera organisée dans le cadre des Célébrations de la francophonie.

L'activité « Raconte-moi ta chanson » se veut être une soirée de rencontre avec six auteurs-compositeurs-interprètes de chez nous qui partageront leur processus d'écriture de chanson et de composition musicale entre eux et le public. Ils vous feront découvrir leur inspiration, leur créativité, leur coup de cœur... Ils vous présenteront leurs meilleures compositions...

« Raconte-moi ta chanson » aura lieu au Centre Belle-Alliance de Summerside le vendredi 17 mars de 17 h à 20 h. Cette activité est organisée en collaboration avec le Centre Belle-Alliance et les comités régionaux de la Société Saint-Thomas-d'Aquin.

Venez découvrir l'univers créatif de nos auteurs-compositeurs, écoutez les chansons écrites par des gens de chez nous et vivre de beaux moments en toute intimité avec nos artistes créateurs. ★

Théâtre de l'œil

La Félicité

*le samedi 18 mars, à 10 h 30 (français) et à 14 h (anglais),
Scène principale. Centre des arts de la Confédération.
Billets : 10 \$ prix unique, aucun rabais.
Destiné aux enfants de cinq ans et plus.*

Cette production du Théâtre de l'Œil de Montréal réunit quatre marionnettistes de grand talent pour nous amener dans le monde fou d'une fée excentrique qui se nomme *la Félicité*. Un beau jour, cette dernière reçoit une lettre urgente qui court et même qui mord! Il faudrait bien la lire cette lettre, mais comment l'attraper quand elle se déplace si vite?

Aliant 1-800-565-0278 www.confederationcentre.com

SPECTACLES HORS-PAIR TOUTE L'ANNEE
PEI presents
Sobey Ready to serve

« Venez fêter avec moi! »

Les nombreux talents de Robert Arsenault seront partagés avec vous durant cet atelier et cet interlude de musique le vendredi 17 mars de 13 h à 15 h à l'école Saint-Augustin de Rustico (située dans l'édifice du Club des Lions Cymbria sur la route 243).

Toute votre famille et vos amis sont les bienvenus à participer à cette activité endiablée avec cet artiste acadien incroyable. Robert donnera d'abord un atelier sur les différents instruments tels le violon, la guitare, la mandoline et les percussions et enchaînera avec une performance pour tous. Et qui sait, peut-être Saint-Patrice sera de la partie!

Le Conseil acadien de Rustico a comme mission de veiller à la défense des droits des Acadiens et Acadiennes de la grande région de Rustico. De plus, le Conseil acadien fait la promotion de la langue française et de la culture acadienne par l'entremise d'activités culturelles et sociales. ★



Robert Arsenault. (Photo : archives)

HUBCAP
COMEDY FESTIVAL DE L'HUMOUR
PRÉSENTE

LA REVUE ACADIENNE

Robert GAUVIN

Mireille BLANCHARD

André ROY

Samuel CHARSSON

Jean-Sébastien LEVESQUE

Watch ta Langue!

Spectacle d'humour
« Watch ta langue! »

Produit par Festival d'humour Hubcap

Théâtre Port-Lajoye
du Carrefour de l'Isle-Saint-Jean

Le dimanche 12 mars 2006
à compter de 20 h

Prix d'entrée : 15 \$ par personne

Programmation
de films francophones

Présentés au **City Cinema de Charlottetown**

Une variété de films francophones
du 12 au 25 mars 2006

Veuillez vérifier le bulletin mensuel le Buzz
ou sur le site Web du cinéma citycinema.net
pour les titres de films et les heures de diffusion.

5 à 8
musical

Le vendredi
24 mars

Animation musicale,
bonne bouffe
et une atmosphère
chaleureuse!

CATEGORY 1: Canada, Festival, SOUNDS FANTASTIC

CATEGORY 2: New Brunswick, Yellow Pages, 1070, FORTIS, Time, D'Arby, 1070, S.M. ARN

L'heure du conte et Ciné-Cloche

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, le Comité acadien et francophone de l'Est (CAFE), en collaboration avec l'école La-Belle-Cloche et la bibliothèque publique de Souris vous invitent à participer à deux activités.



Tout d'abord, les mardi, 14 et 21 mars, à 15 h 30, venez écouter des histoires à la bibliothèque publique de Souris où se tiendra l'activité « L'heure du conte », une activité pour les enfants de 3 à 12 ans accompagnés de leurs parents ou d'un adulte. Il y aura de l'animation, du bricolage et un tirage de prix de présence.

Une activité gratuite et ouverte à toute la famille.

Pendant 1 h 15, laissez-vous bercer par des lectures de toutes sortes : aventure, science-fiction, contes traditionnels, magie et mystère. C'est un rendez-vous pour toute la famille.



Vous aimez les films et les projections sur grand écran ? Le CAFE et l'école La-Belle-Cloche vous proposent « Ciné-Cloche » avec 3 soirées de cinéma en français. Ces projections auront lieu les 10, 17 et 24 mars, à 19 h dans le gymnase de l'école La-Belle-Cloche.

Venez vous divertir alors que des films pour toute la famille seront présentés ces trois soirs. Mais soufflé et breuvages au menu. C'est un rendez-vous !! Les titres des films restent à confirmer. ★

Le Conseil de développement coopératif de l'Î.-P.-É,

au nom de ses coopératives membres,
invite tous à participer activement
aux activités organisées dans le cadre
des Célébrations de la francophonie 2006.

*Bonnes célébrations
à tous et chacun!*



La Société de développement de la Baie acadienne
et RDÉE Île-du-Prince-Édouard se font un grand plaisir
de vous souhaiter de très agréables Célébrations
de la francophonie du 10 au 26 mars 2006.

*Prenez le temps de célébrer tout ce que notre peuple a accompli
et tout ce qu'il accomplira alors que nous misons sur le thème
«D'une seule et mille fois»*

**On vous invite à participer au Banquet annuel
des entrepreneurs 2006,
le samedi 11 mars,
au Centre Belle-Alliance.**

RDÉE
Île-du-Prince-Édouard

Une multitude d'activités en français à Charlottetown

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean organise une multitude d'activités connexes à la langue française. Les activités incluront des activités de sensibilisation jeunesse, un spectacle d'humour pour la communauté francophone insulaire et une programmation variée au City Cinema de Charlottetown.

Cette année les activités de sensibilisation de la langue se feront par des ateliers d'improvisation pour le secondaire et des activités multiculturelles pour le primaire et la garderie. Ces activités sont organisées pour les élèves de l'école François-Buote et le service de garde l'Île enchantée.

Le spectacle d'humour « Watch ta langue » sera diffusé au Théâtre Port-Lajoie du Carrefour le 12 mars à compter de 20 heures. Le Carrefour invite la population à se rendre en soirée après les cérémonies d'ouverture à ce spectacle humoristique francophone qui vous fera rire du commencement à la fin.

Aussi, une programmation variée de films francophones sera offerte durant les deux semaines des Célébrations de la francophonie au City Cinema de Charlottetown. Veuillez consulter le site Web www.citycinema.net.

L'organisation des événements est une collaboration entre plusieurs organismes de la communauté francophone de la région de Charlottetown et de l'Î.-P.-É. Alors venez en grand nombre!! Pour plus d'information, veuillez appeler au 368-1895. ★



La Fédération
des parents de
l'Île-du-Prince-Édouard

«NOS VOIX SE RASSEMBLENT»

**Journée d'activités culturelles
amusantes pour les maternelles
francophones et d'immersion**

**le mercredi 29 mars de 10 h à 13 h 15
au Centre Belle-Alliance à Summerside.**

*Organisée par la Fédération des parents
de l'Île-du-Prince-Édouard*



Société éducative
Île-du-Prince-Édouard

Votre partenaire en éducation des adultes à l'Î.-P.-É.

*On vous encourage à participer
aux activités organisées
dans le cadre des Célébrations
de la francophonie
du 10 au 26 mars 2006.*

48, chemin Mill
C. P. 159
Wellington (Î.-P.-É.)
C0B 2E0
Tél. : (902) 854-3010
Sans frais : 1-877-854-3010
Télé. : (902) 854-3011
info@socedipe.org



Le Conseil acadien de Rustico vous invite à célébrer avec eux dans le cadre des Célébrations de la francophonie

Le 11 mars : 19 h 20 à 20 h 50 «T'es vite sur tes patins!» Patinage familial à l'aréna North Star de Rustico-Nord. C'est gratuit!

Le 12 mars : 13 h à 15 h «Venez tisser en famille!» - Faites un tour du studio de tissage d'Anne-Marie Buote. Elle expliquera les techniques de tissage utilisées par les Acadiens d'autrefois. Cette activité se passe au 2129, chemin Church à Rustico. C'est gratuit!

Le 17 mars : 13 h 15 h «Venez célébrer avec moi!» - Robert Arsenault donnera un atelier de musique (guitare, mandoline, violon, percussion) suivi d'un interlude musical. L'activité a lieu au gymnase de l'école Saint-Augustin. C'est gratuit!

Le 26 mars : 19 h Pièce de théâtre «Le Pont de pierres et la Peau d'images» au gymnase de l'école Saint-Augustin. 3 \$ adultes 2 \$ enfants de 16 ans et moins.

FESTIVAL DE LA FAMILLE

Le dimanche 19 mars au Centre d'éducation Évangéline

BRUNCH de 11 h à 13 h, au profit de la classe de 12^e année

- Chefs : Patsy Richard, Robert Pendergast, Yvette Arsenault et Diane Richard

- **Coûts :** 10 \$ par adulte; 7 \$ par jeune de 4 à 12 ans
Gratuit pour les petits enfants

Ces montants incluent l'entrée au spectacle de «Mauvais Sort».

SPECTACLE de 13 h 30 à 15 h 15 du groupe dynamique **Mauvais Sort**

- **Coût :** 5 \$ par personne

D'autres surprises vous attendent!

Ces festivités sont organisées par le Conseil scolaire-communautaire Évangéline.

**Dans le cadre du FESTIVAL DE LA FAMILLE
le dimanche 19 mars au Centre d'éducation Évangéline**

Venez fêter avec Cap enfants entre 11 h et 15 h 30.

ACTIVITÉS POUR FAMILLES AVEC JEUNES ENFANTS.

- **Promenade en traîneau 12 h à 13 h 15.**
- **Contes pour les petits de 12 h 30 à 12 h 45 et de 14 h 15 à 14 h 30**
- **Spectacle pour enfants 12 h 45 à 13 h 30.**



24, CHEMIN MILL,
WELLINGTON
(Î.-P.-É.)
1-866-854-2123

Bienvenue à toute la famille

Pour plus de renseignements,
téléphonez 854-2123



**Le Conseil Rév.-S.-É.-Perrey inc.,
en partenariat avec le Centre l'Arc-en-ciel,
le Comité culturel de Prince-Ouest
et la Comité historique acadien de Prince-Ouest**

VOUS INVITENT

le samedi 11 mars : Heure du conte à 10 h 30 au centre scolaire-communautaire français de Prince-Ouest.

le dimanche 12 mars : La fierté acadienne «En spectacle» au centre communautaire de Palmer-Road débutant à 19 h, mettant en vedette des artistes locaux. L'admission est gratuite; 5 \$ pour l'achat de fricot et un 50-50 sera organisé pendant la soirée.

le mercredi 15 mars : Spectacle Arc-en-ciel. Le Centre l'Arc-en-ciel présentera un spectacle de musique avec quelques invités de la communauté.

le dimanche 19 mars : Patinage familial de 16 h 45 à 17 h 45 à l'aréna de Tignish. Prix de présence et l'activité est gratuite.

**Le Comité Acadien et Francophone de l'Est,
en collaboration avec Souris Credit Union, accueille**

**L'OUVERTURE OFFICIELLE
DES CÉLÉBRATIONS DE LA FRANCOPHONIE**

le dimanche 12 mars à 14 h

à l'École Régionale de Souris

suivie d'un spectacle de variétés à 15 h
avec des artistes des six régions et le groupe
Chiquésa qui offrira la 2^e partie du spectacle.
2 \$ par personne. Gratuit pour enfants de 12 ans et moins.

Les vendredis 10, 17 et 24 mars

CINÉ-CLOCHE :

Soirée de cinéma en français pour toute la famille
au gymnase de l'école La-Belle-Cloche, à Souris.

Les mardis 14 et 21 mars

L'HEURE DU CONTE :

Un après-midi de contes pour les enfants de 3 à 12 ans
et leurs familles. Le conte sera suivi d'une activité de bricolage
à la bibliothèque publique de Souris.

Le samedi 18 mars à 12 h

JOURNÉE D'INTERPRÉTATION HISTORIQUE

au site Roma à Trois-Rivières route 319, au nord de Montague.

Un après-midi d'animation touristique et historique avec visite
guidée des sentiers du site Roma à Trois-Rivières.

Un léger goûter sera servi.

La chorale «Les Alouettes» vous divertira.



**Les COWBOYS FRINGANTS,
le samedi 25 mars à 20 h,
présenté sur écran géant**

**Dans le cadre des Célébrations de la francophonie,
le Centre Belle-Alliance et le Centre fiscal de Summerside
vous invitent à venir danser à sa Veillée fringante.**

**Soirée bilingue animée avec son et éclairage puissants,
le tout sur la musique des Cowboys fringants.**

**On vous attend en grand nombre dans la salle
Entre-deux-mers du Centre Belle-Alliance!**

Service de bar et petit goûter. L'entrée est libre.
14 ans et plus (les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte.)



Spectacle des Cowboys Fringants

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, le Centre Belle-Alliance et son partenaire, le Centre fiscal de Summerside, sont fiers de présenter une activité toute spéciale. Ayant comme titre « Veillée fringante », cette soirée musicale se veut une occasion de rassembler les francophones et anglophones dans un même endroit de divertissement.



Cette soirée offrira, avec l'aide d'un animateur bilingue, une occasion de danser sur les airs des Cowboys Fringants. Ce spectacle sera présenté sur écran géant. Le spectacle des Cowboys Fringants a été enregistré au Centre Bell à Montréal en 2003.

« Ce spectacle, présenté avec un son puissant et de l'éclairage monstre, aura un service de bar et offrira la possibilité de prendre un petit goûter pendant la durée du spectacle », explique Guy Labonté, président de La Belle-Alliance. « L'animateur aura de quoi amuser la foule avant la projection, question de mettre de l'ambiance et ainsi créer des liens entre les participants anglophones et francophones », poursuit-il.

Cette soirée aura lieu dans la salle Entre-deux-mers, le samedi 25 mars 2006 dès 20 h au Centre Belle-Alliance. À noter que l'entrée est libre et qu'un service de vestiaire sera sur place. Cette activité est pour les 14 ans et plus et les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte. ★



Humanité - Francophonie - Communauté - Diversité - Développement
CARREFOUR D'IMMIGRATION RURALE INC.

48, chemin Mill, C.P. 67, Wellington (Î.-P.-É.) C0B 2E0
Tél. : (902) 854-3439, poste 239

Le comité de travail du
Carrefour d'immigration rurale Évangéline
est fier de participer aux
Célébrations de la francophonie !

Fêtons ensemble la diversité et la culture
de tous les peuples de la Francophonie !

Venez visiter notre stand
au Festival de la famille
le 19 mars de 11 h 30 à 13 h
au Centre d'éducation Évangéline

La fierté française à Prince-Ouest

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, la région de Prince-Ouest sera l'hôtesse de plusieurs activités de plaisir pour tous les genres. Le Conseil Rév. S.-É.-Perrey inc. en partenariat avec le centre l'Arc-en-ciel, le Comité culturel de Prince-Ouest et le Comité historique acadien de Prince-Ouest, vous invite à participer aux activités de votre choix.

LE 11 MARS - L'HEURE DU CONTE

Le samedi 11 mars à 10 h 30, le centre l'Arc-en-ciel présentera leur toute première « heure du conte » en français pour les jeunes et leurs parents. L'activité aura lieu au Centre scolaire-communautaire français de Prince-Ouest. Durant la matinée, il y aura un conte français pour les jeunes, des activités et une collation. Cette activité de lecture sera animée par une invitée très spéciale de la communauté.

LE 12 MARS - LA FIERTÉ ACADIENNE "EN SPECTACLE"

Le dimanche 12 mars, au centre communautaire de Palmer-Road, le Conseil Rév.-S.-É.-Perrey inc., en partenariat avec le Comité culturel, mettra en vedette leurs artistes locaux durant un spectacle communautaire très spécial. La soirée débutera à 19 heures. L'entrée sera gratuite. Vous pourrez vous procurer un bol de fricot acadien avec un biscuit, une galette et un breuvage au coût de 5 \$. Des prix de présence, une loterie surprise et un 50-50 seront organisés au cours de la soirée. Un montage historique sur la communauté francophone sera préparé par le Comité historique acadien de Prince-Ouest et sera exposé dans la salle.

LE 15 MARS - SPECTACLE ARC-EN-CIEL

Le centre l'Arc-en-ciel présentera un spectacle de musique avec quelques artistes invités de la communauté pour les jeunes inscrits à l'Arc-en-ciel le mercredi 15 mars. Les jeunes auront la chance de fabriquer leurs propres instruments de musique pour accompagner les artistes ainsi que de danser et de chanter durant le spectacle.

LE 19 MARS - PATINAGE FAMILIAL

Le Conseil Rév. S.-É.-Perrey inc. invite toute la communauté à un patinage familial à l'aréna de Tignish de 16 h 45 à 17 h 45. Durant le patinage familial, il y aura un tirage de prix de présence et de la musique française durant le patinage. L'activité sera gratuite. Le comité organisateur des Célébrations de la francophonie de Prince-Ouest vous lance l'invitation de participer aux activités de votre choix et vous rappelle que la langue française est très importante. Nous sommes très fiers de pouvoir vous offrir ces activités dans la communauté. ★

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie

LE MUSÉE ACADIEN DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

invite le public à une activité interactive « Les défis d'hier versus les défis d'aujourd'hui »
le dimanche 26 mars à partir de 14 h 00.

Des personnages acadiens de la fin du 19^e siècle viendront parler des défis que la communauté acadienne avait à affronter à l'époque. Venez nous joindre pour vous renseigner et pour discuter de la situation actuelle de la vie en français à l'Île.

(Organisée par le Comité historique Sœur-Antoinette-DesRoches et le Musée acadien de l'Î.-P.-É.)



Du 10 au 17 mars, le Musée acadien de l'Î.-P.-É. invite les élèves des écoles à participer à une activité sur l'adoption des symboles nationaux acadiens en utilisant comme outil les six tableaux historiques de Claude Picard. Les écoles peuvent réserver une visite en composant le 432-2880.

«Jam» et activité intergénération

Le comité régional des Jeux de l'Acadie de l'Î.-P.-É., Les Francophones de l'âge d'or de l'Î.-P.-É., le Comité Le bel âge et le Club 4-H Évangéline invitent les personnes de l'âge d'or et les jeunes de la province à participer à une journée d'activités qui aura lieu le samedi 11 mars au Centre Expo-Festival à Abram-Village. Le tout commencera à 9 h 30 avec l'inscription et se poursuivra avec des activités brise-glace et un panel acadien composé de jeunes et de personnes de l'âge d'or. Les participants pourront se régaler d'un bon repas. En après-midi, il y aura des jeux olympiques suivis d'un gros « jam ». Pour vous inscrire, communiquez avec Jeannette Gallant, coordonnatrice provinciale du Comité régional des Jeux de l'Acadie au 854-7250 ou Orella Arsenault, présidente des Francophones de l'âge d'or au 854-2307. La date limite pour s'inscrire est le lundi 6 mars. Il y aura un coût de participation de 5 \$ la personne. ★

Journée d'activités provinciale

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, la Fédération des parents de l'Î.-P.-É. offrira aux enfants des maternelles francophones et d'immersion, une journée d'activités provinciale intitulée «Nos voix se rassemblent» au Centre Belle-Alliance à Summerside, le mercredi 29 mars entre 10 h et 13 h 15. Les activités auront une allure culturelle et amusante. On prévoit, entre autres, un atelier de conte avec des histoires qui démontrent différentes cultures, un bricolage et un spectacle pour les jeunes participants. La Commission scolaire de langue française facilitera le transport pour les jeunes des régions de Prince-Ouest, Évangéline, Charlottetown, Rustico et Kings. ★

« Tissez en famille! »

Un tour gratuit du studio de tissage d'Anne-Marie Buote se tiendra le dimanche 12 mars de 13 h à 15 h. La maison d'Anne-Marie est située au 2129, chemin Church (route 243) à Rustico. Venez apprendre les techniques d'Anne Marie qui auraient été utilisées dans le passé par les Acadiennes et Acadiens.



Amenez toute votre famille et vos amis vivre une expérience inoubliable. Deux heures de tissage sur les métiers de cette merveilleuse tisserande; ne manquez pas cette activité éducative! ★

Amenez toute votre famille et vos amis vivre une expérience inoubliable. Deux heures de tissage sur les métiers de cette merveilleuse tisserande; ne manquez pas cette activité éducative! ★

Journée d'interprétation historique

Dans le cadre des Célébrations de la francophonie, le Comité acadien et francophone de l'Est (CAFE), en collaboration avec l'organisme ROMA de Trois-Rivières, vous invite à une Journée d'interprétation historique en français intitulée «Tous les chemins mènent à ROMA à Trois-Rivières» le samedi 18 mars à partir de 12 heures.

Venez vivre une journée de plein air en visitant les sentiers naturels du site ROMA créés en 1732 par Jean-Pierre Roma, accompagné d'un guide historique et touristique. De plus, vous pourrez faire plaisir à vos papilles gustatives avec un goûter composé de nourriture et de plats traditionnels de l'époque. En fin d'après-midi, il y aura également de l'animation culturelle avec un artiste qui reste à confirmer.

Le site ROMA à Trois-Rivières est situé près de Brudenell et Montague (au bout de la route 319). C'est un rendez-vous !! ★



LE LUNDI 13 MARS

**En direct de
l'École Évangéline
pour les Célébrations
de la francophonie.**

*À ne pas manquer :
le concours «La radio-franco»
durant toute la semaine!*

Le réveil 6 h

AVEC JANIC GODIN

Programmation des Célébrations de la francophonie 2006

★ LE VENDREDI 10 MARS 2006 ★

11 h 30 Lever du drapeau acadien pour marquer le début des Célébrations de la francophonie, suivi d'une réception au Centre des arts de la Confédération.

Organisé par le Comité consultatif des communautés acadiennes

Lieu : Province House, Charlottetown

19 h Ciné-Cloche; Soirée de cinéma en français pour toute la famille. Du maïs soufflé et des breuvages seront servis.

Organisée par le Comité acadien et francophone de l'Est et l'école La-Belle-Cloche

Lieu : Gymnase de l'école La-Belle-Cloche, Souris

★ LE SAMEDI 11 MARS 2006 ★

9 h 30 « Jam » et activité intergénération provinciale

Journée d'activités pour les gens âgés de 9 ans à 100 ans et plus. La journée consistera d'activités brise-glaces, un panel acadien composé de jeunes et d'ainés, des jeux olympiques et un gros « jam » de musique. Les participants auront la chance de se régaler d'un bon repas.

Pour s'inscrire, communiquez avec le comité régional des Jeux de l'Acadie au 854-7250 ou avec Orella Arsenaault, présidente des Francophones de l'âge d'or, au 854-2307. La date limite pour s'inscrire est le 6 mars 2006.

Organisée par le comité régional des Jeux de l'Acadie, les Francophones de l'âge d'or de l'Î.-P.-É., le comité Le Bel âge et le Club 4-H Évangéline

Lieu : Centre Expo-Festival, Abram-Village

Coût : 5 \$ par personne

10 h 30 à 11 h 30 Heure du conte pour les jeunes inscrits au Centre l'Arc-en-ciel ainsi que le grand public avec une invitée très spéciale. Le conte sera suivi par une activité spéciale et une collation pour les jeunes et leurs parents.

Organisée par le Conseil Rév.-S.-É.-Perrey, le Comité culturel de Prince-Ouest, le Centre l'Arc-en-ciel et le Comité historique acadien de Prince-Ouest

Lieu : Centre scolaire-communautaire de Prince-Ouest, Deblois

18 h Banquet annuel des entrepreneurs 2006

Pendant ce banquet, on présentera les prix suivants : Coopérative de l'année, deux reconnaissances spéciales, Jeune entrepreneur de l'année, Entrepreneur distingué et Femme entrepreneure de l'année. Vous pouvez acheter vos billets jusqu'au 3 mars aux bureaux de la Société de développement de la Baie acadienne à Wellington et au Centre Belle-Alliance.

Organisé par la Société de développement de la Baie acadienne, RDÉE Île-du-Prince-Édouard, la Chambre de commerce acadienne et francophone de l'Î.-P.-É., le Conseil de développement coopératif et l'Association des femmes acadiennes et francophones de l'Î.-P.-É.

Lieu : Centre Belle-Alliance, Summerside

Coût : 25 \$ par personne

19 h 20 à 20 h 50 « T'es vite sur tes patins!!! »

Patinage gratuit sur des airs de chansons acadiennes et francophones.

Organisé par le Conseil acadien de Rustico

Lieu : Aréna North Star, Rustico-Nord

★ LE DIMANCHE 12 MARS 2006 ★

13 h à 15 h « Tissez en famille! »

Une tournée gratuite du studio de tissage d'Anne-Marie Buote. Elle vous expliquera les techniques de tissage utilisées dans le passé par les Acadiens.

Organisée par le Conseil acadien de Rustico

Lieu : Maison d'Anne-Marie Buote, au 2129, chemin Church (route 243), Rustico

14 h Ouverture officielle des Célébrations de la francophonie, suivie d'un spectacle de variétés à 15 h

Organisée par la Société Saint-Thomas-d'Aquin et le Comité acadien et francophone de l'Est

Lieu : École Régionale de Souris, Souris

Coût : 2 \$ par personne; Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins

19 h à 21 h « La fierté acadienne en spectacle »

Ce spectacle mettra en vedette des artistes locaux de Prince-Ouest à l'occasion de cette magnifique soirée de fierté acadienne. Pendant la soirée vous pourrez déguster un bon tricot acadien, une galette blanche, un breuvage et un biscuit pour seulement 5 \$. Également, une exposition de photos sera présentée pour mettre en valeur les réalisations de la communauté acadienne et francophone.

Organisé par le Conseil Rév.-S.-É.-Perrey, le Comité culturel de Prince-Ouest, le Centre l'Arc-en-ciel et le Comité historique acadien de Prince-Ouest

Lieu : Centre communautaire de Palmer-Road

20 h Spectacle d'humour « Watch ta langue »

Soirée humoristique produit par le Festival d'humour Hubcap. Ils vous feront rire du début jusqu'à la toute fin de la soirée.

Organisée par le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean

Lieu : Théâtre Port-Lajoie du Carrefour de l'Isle-Saint-Jean, Charlottetown

Coût : 15 \$ par personne.

★ LE MARDI 14 MARS 2006 ★

15 h 30 L'heure du conte

Un après-midi de contes pour les enfants âgés de 3 à 12 ans et leurs familles. Le conte sera suivi d'une activité de bricolage.

Organisé par le Comité acadien et francophone de l'Est, l'école La-Belle-Cloche et la bibliothèque publique de Souris

Lieu : Bibliothèque publique de Souris

★ LE VENDREDI 17 MARS 2006 ★

13 h à 15 h « Venez fêter avec moi!!! »

Robert Arsenaault donnera un atelier portant sur différents instruments de musique et donnera ensuite un spectacle.

Organisé par le Conseil acadien de Rustico

Lieu : École Saint-Augustin de Rustico, route 243, Rustico

17 h à 20 h « Raconte-moi ta chanson »

Une soirée de rencontre avec six auteurs-compositeurs-interprètes de chez nous qui partageront leur processus d'écriture de chanson et de composition musicale. Ils vous feront découvrir leurs sources d'inspiration, leur créativité, leurs coups de coeur et ils vous présenteront leurs meilleures compositions.

Organisée par la Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard en collaboration avec le Centre Belle-Alliance

Lieu : Centre Belle-Alliance, Summerside

19 h Ciné-Cloche

Soirée de cinéma en français pour toute la famille.

Du maïs soufflé et des breuvages seront servis.

Organisée par le Comité acadien et francophone de l'Est et l'école La-Belle-Cloche

Lieu : Gymnase de l'école La-Belle-Cloche, Souris

★ LE SAMEDI 18 MARS 2006 ★

12 h Journée d'interprétation historique

Un après-midi d'animation touristique et historique avec une visite guidée des sentiers naturels du site Roma à Trois-Rivières. Un léger buffet avec des mets de l'époque sera servi.

Organisé par le Comité acadien et francophone de l'Est et le site Roma à Trois-Rivières

Lieu : Site Roma à Trois-Rivières, route 319, au nord de Montague

★ LE DIMANCHE 19 MARS 2006 ★

11 h 30 à 16 h Festival de la famille

Journée de célébration familiale avec brunch, stands d'information, promenades en traîneau, spectacle pour enfants, contes pour enfants et un spectacle du groupe dynamique québécois Mauvais Sort.

Organisée par le Conseil scolaire-communautaire Évangéline, le Centre de ressources familiales Cap enfants et le Conseil de développement coopératif

Lieu : Centre d'éducation Évangéline, Abram-Village

11 h 30 à 13 h « Mieux se connaître entre voisins et voisines de la francophonie »

Stands d'information de nouveaux arrivants qui présenteront leur lieu d'origine, leur culture, leur artisanat, leur musique, etc.

Les participants auront la chance de remplir un questionnaire portant sur les présentations.

Organisés par le Conseil de développement coopératif et le Conseil scolaire communautaire Évangéline

Lieu : Centre d'éducation Évangéline, Abram-Village

16 h 45 à 17 h 45 Patinage familial

Patinage communautaire gratuit sur des airs de chansons acadiennes et francophones.

Organisé par le Conseil Rév.-S.-É.-Perrey, le Comité culturel de Prince-Ouest, le Centre l'Arc-en-ciel et le Comité historique acadien de Prince-Ouest

Lieu : Aréna de Tignish

★ LE MARDI 21 MARS 2006 ★

15 h 30 L'heure du conte

Un après-midi de contes pour les enfants âgés de 3 à 12 ans et leurs familles. L'heure du conte sera suivie par une activité de bricolage.

Organisé par le Comité acadien et francophone de l'Est, l'école La-Belle-Cloche et la bibliothèque publique de Souris

Lieu : Bibliothèque publique de Souris

★ LE VENDREDI 24 MARS 2006 ★

19 h Ciné-Cloche

Soirée de cinéma en français pour toute la famille.

Du maïs soufflé et des breuvages seront servis.

Organisée par le Comité acadien et francophone de l'Est et l'école La-Belle-Cloche

Lieu : Gymnase de l'école La-Belle-Cloche, Souris

★ LE SAMEDI 25 MARS 2006 ★

20 h Veillée fringante

Soirée dansante sur les airs du groupe Les Cowboys Fringants. Projeté sur écran géant, ce spectacle enregistré au Centre Bell à Montréal sera présenté avec un son puissant et un éclairage monstre.

Un service de bar sera offert et un léger goûter sera servi pendant la soirée. Cette activité s'adresse aux personnes âgées de 14 ans et plus.

Les personnes de moins de 18 ans doivent être accompagnées d'un adulte.

Organisée par le Centre Belle-Alliance et le Centre fiscal de Summerside

Lieu : Salle Entre-deux-mers, Centre Belle-Alliance, Summerside

★ LE DIMANCHE 26 MARS 2006 ★

14 h « Les défis d'hier versus les défis d'aujourd'hui »

L'activité sera du genre interactif. Des personnages acadiens de la fin du 19^e siècle viendront parler des défis que la communauté acadienne avait à affronter à l'époque. Ils profiteront de leur visite pour se renseigner et pour discuter, avec le public présent, de la situation actuelle de la vie française à l'île.

Organisée par le Comité historique Soeur-Antoinette-DesRoches et le Musée acadien de l'Î.-P.-É.

Lieu : Musée acadien de l'Î.-P.-É., Miscouche

19 h Pièce de théâtre « Le Pont de pierres et la Peau d'images »

La tournée théâtrale nationale des *Rendez-vous de la francophonie* fait un arrêt à l'Île-du-Prince-Édouard avec une pièce de Daniel Danis. Deux enfants ont échappé à la guerre, mais se retrouvent prisonniers dans une usine de tapis. Ils rencontrent d'autres jeunes qui, comme eux, ont survécu aux catastrophes. Mais un événement tragique se produit et déclenche au sein du groupe un élan de survie. Les enfants construisent un rituel de prise de parole où ils entretiennent la transmission orale de leur mémoire.

Organisée par le Conseil acadien de Rustico et Les Rendezvous de la Francophonie

Lieu : Gymnase du Club des Lions Cymbria, Rustico

Coût : 3 \$ adultes; 2 \$ pour les 16 ans et moins

★ LE MERCREDI 29 MARS 2006 ★

10 h à 13 h 15 « Nos voix se rassemblent »

Journée d'activités culturelles amusantes pour les maternelles francophones ainsi que les maternelles d'immersion. Il y aura un atelier de contes, du bricolage et un spectacle.

Organisée par la Fédération des parents de l'Î.-P.-É.

Lieu : Centre Belle-Alliance, Summerside

- ACTIVITÉS SCOLAIRES -

★ Du 10 au 17 mars 2006 ★

Le Musée acadien de l'Î.-P.-É. organise une activité afin de faire découvrir aux élèves des écoles francophones et anglophones de l'île l'**histoire de l'adoption des symboles nationaux acadiens** telle que démontrée sur les tableaux historiques de Claude Picard au Musée acadien de l'Î.-P.-É., à Miscouche. Suite à une visite guidée de cette exposition, les jeunes rempliront un jeu-questionnaire portant sur le thème des peintures.

Pendant la semaine du 13 au 16 mars, les élèves de la 8^e année en français de base auront le plaisir de participer au **spectacle de Chuck et Albert Arsenaault**. Ces deux Acadiens, anciennement du groupe Barachois, se présentent sur scène avec beaucoup d'énergie et de bonheur. Pendant ce spectacle, les élèves auront l'occasion d'entendre la musique acadienne et folklorique à son meilleur. Ils seront en tournée à divers endroits dans la province.

Un **spectacle** mettant en vedette des artistes invités de la région de Prince-Ouest sera présenté aux jeunes inscrits au Centre l'Arc-en-ciel le **mercredi 15 mars**. Les jeunes auront l'occasion de fabriquer leurs propres instruments de musique pour accompagner les artistes durant le spectacle. Ils pourront également danser et chanter.

Le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean organise une **activité de sensibilisation** afin d'encourager l'utilisation de la langue française et de stimuler le sentiment de fierté culturelle de la jeunesse. Cette activité s'adresse aux élèves du secondaire de l'école François-Buote. L'activité consistera en une formation en improvisation offerte par des professionnels de l'industrie du théâtre qui font partie de la compagnie Théâtre de l'Entrepôt du Nouveau-Brunswick. Les jeunes auront l'occasion de s'exprimer dans leur langue par l'improvisation.

Le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean organise une **activité de sensibilisation** de la langue française pour les élèves du primaire de l'école François-Buote ainsi que pour les jeunes du Service de garde l'Île Enchantée afin de démontrer aux jeunes qu'il existe une présence francophone sur la scène mondiale. Un groupe multiculturel offrira une série d'ateliers sur la culture, des contes traditionnels et de l'animation musicale du style musique du monde.

★ Le lundi 27 mars 2006 ★

Le Centre des arts de la Confédération, en collaboration avec la Société Saint-Thomas-d'Aquin, organise un arrêt spécial de la tournée théâtrale nationale des *Rendez-vous de la francophonie* pour les élèves d'immersion et de français langue maternelle. Le Pont de pierres et la Peau d'image est une pièce écrite par Daniel Danis. Deux enfants ont échappé à la guerre, mais se retrouvent prisonniers dans une usine de tapis. Ils rencontrent d'autres jeunes qui, comme eux, ont survécu aux catastrophes. Mais un événement tragique se produit et déclenche au sein du groupe un élan de survie. Les enfants construisent un rituel de prise de parole où ils entretiennent la transmission orale de leur mémoire.

Lieu : Centre des arts de la Confédération, Charlottetown

Le concours « La radio-franco », une invitation à ne pas manquer! Pendant les Célébrations de la francophonie, les enseignants et les élèves de la 7^e à la 12^e année sont invités à écouter l'émission Le Réveil (88,1 FM) entre 9 h 30 et 9 h 45. Ils pourront courir la chance de gagner de beaux prix pour leur classe. Cette activité est organisée en partenariat avec la radio française de Radio-Canada, le ministère de l'Éducation et Canadian Parents for French.

★ Les 6, 7 et 10 avril 2006 ★

Souris Bouquine raconte... Le livre perdu

On la compare à Fanfreluche et à la Souris Verte. Depuis 1991, Souris Bouquine a donné plus de 3 000 représentations et a joint 300 000 enfants. Elle invite les enfants et les adultes à danser et à jouer avec elle et les personnages de ses histoires.

Ce spectacle s'adresse aux élèves de la 1^{re} à la 3^e année des classes françaises et d'immersion.

Pour de plus amples renseignements, visiter le site Internet www.sourisbouquine.com.

- AUTRES ACTIVITÉS -

Concours pour les jeunes

La Voix acadienne lançait le 11 janvier dernier un concours de rédaction destiné aux élèves de la 1^{re} à la 12^e année des écoles françaises et d'immersion de la province. Le thème du concours est : « Pourquoi c'est important pour moi de parler et de pouvoir communiquer en français? ». Afin de partager le point de vue des jeunes, le journal publiera un certain nombre de leurs rédactions dans une édition du mois de mars 2006. Ce concours a lieu dans le cadre des Célébrations de la francophonie. Cette activité est organisée par La Voix acadienne, en partenariat avec Canadian Parents for French.

★ Du 10 au 26 mars 2006 ★

La **radio de Radio-Canada** sera présente aux Célébrations de la Francophonie. L'équipe de l'émission Le Réveil sera de la fête. Janic Godin animera l'émission Le Réveil en direct de l'école Évangéline. Les élèves, les enseignants et les intervenants de la région Évangéline seront invités à exprimer leur fierté française dans le cadre des Célébrations de la francophonie 2006. C'est un rendez-vous de 6 h à 10 h tous les matins, au 88,1 FM.

Programmation francophone au City Cinema

Consultez le site Web de City Cinema (www.citycinema.net), le calendrier du Buzz du mois de mars ou leur site Web (www.isn.net/buzzon/) pour obtenir un horaire complet et les prix d'entrée des présentations.

Avez-vous une question d'impôt?

L'Agence du revenu du Canada peut vous aider

Sur le site Web de l'ARC vous pouvez:

- connaître ce qui est nouveau en matière d'impôt;
- changer votre adresse;
- connaître votre limite de REER;
- obtenir des renseignements sur vos versements et le solde de votre compte;
- télécharger des formulaires;
- transmettre votre déclaration de revenus par Internet;
- obtenir des renseignements sur votre remboursement d'impôt; et
- soumettre votre demande de modifier de votre déclaration.

Pour obtenir des renseignements en matière d'impôt veuillez visiter le www.arc.gc.ca ou utilisez le système électronique de renseignements par téléphone au **1 800 267-6999** ou la ligne pour renseignements généraux au **1 800 959-7383**.



Agence du revenu
du Canada

Canada Revenue
Agency

Canada

Service Canada

1 800 O-Canada | servicecanada.gc.ca



Service Canada félicite tous les organisateurs, bénévoles et participants qui contribuent au succès des Célébrations de la Francophonie.

Service Canada regroupe en un point unique toute une gamme de services fédéraux adaptés aux besoins précis des Canadiens, peu importe le lieu où ils vivent.

Pour plus d'information sur les services offerts :

Composez : 1800 O-CANADA (1 800 622-6232)

Cliquez : servicecanada.gc.ca

Visitez : nos bureaux bilingues-

Wellington 8 h 30 - 12 h 00

O'Leary, Summerside

et Charlottetown 8 h 30 - 16 h 00

Canada

Ton université ton avenir



UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

1-800-363-8336 • (506) 858-4443
info@umoncton.ca • www.umoncton.ca



Présentation des créations des participant.e.s du concours

«Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français?»

Le 11 janvier dernier, La Voix acadienne lançait un concours aux étudiant.e.s de la 1^{re} à la 12^e année des écoles francophones et d'immersion de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce concours comptait trois catégories soit de 1^{re} à 4^e année qui étaient demandées de trouver un mot-mystère fourni par le journal; de 5^e à 8^e année qui étaient demandées un dessin ou une courte rédaction; tandis que les 9^e à 12^e année devaient composer un poème, un dialogue ou un court texte sur le sujet du concours «Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français?». Nous publions dans les prochaines pages un certain nombre des créations des participants. Nous regrettons de n'être capables de tous les publier dû à la grande participation. Nous remercions chacun et chacune des participants et dans certains cas des professeur(e)s qui ont choisi d'en faire un projet de classe.

Le concours a lieu dans le cadre des Célébrations de la francophonie et est en partenariat avec Canadian Parents for French.



Nous désirons offrir nos félicitations à Amanda Lowe, élève en 6^e année à l'école François-Buote, qui était la gagnante du concours de dessins organisé par la Société Saint-Thomas-d'Aquin dans le cadre des Célébrations sous le thème «D'une seule et mille voix». Sur la photo, on voit Amanda qui reçoit des félicitations de l'honorable J. Léonce Bernard, lieutenant-gouverneur de l'Î.-P.-É.

LES GAGNANTS DANS CHACUNE DES CATÉGORIES SONT :

1^{re} à 4^e année : Sterling MacPherson, 2^e année de l'école Sherwood

5^e à 8^e année : Michaela Walsh, 6^e année de l'école Spring Park

9^e à 12^e année : Myles Cameron, 11^e année de l'école Évangéline

Ils méritent chacun **100 \$** suite à un tirage au hasard parmi tous les participants.

La classe de 10^e année de Nathalie LeBlanc de l'école Évangéline mérite un party de pizza pour toute la classe.

Un tirage a eu lieu au hasard parmi toutes les classes participantes.

**Merci
aux 507
participants**

Bonne lecture...

« Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français? »

Dans la catégorie de 1^{re} à 4^e année, nous demandions aux participants de faire un mot-mystère qui leur était fourni. Plusieurs enseignant.e.s en ont fait un projet de classe ce qui a démontré une participation particulièrement bonne dans cette catégorie.

LE MOT-MYSTÈRE

A	R	T	I	S	T	E	E	S	S	I	O	R	A	P
C	H	A	N	S	O	N	U	E	V	I	H	C	R	A
S	A	P	E	R	C	E	G	N	I	N	I	O	N	C
R	U	I	E	F	I	A	N	I	V	O	S	E	O	A
U	T	S	U	L	R	R	A	C	A	I	T	U	I	D
O	N	A	Q	U	F	B	L	A	N	T	O	R	T	I
C	O	L	O	N	I	E	O	R	T	A	I	C	A	E
T	I	C	P	X	I	O	V	N	E	T	R	U	R	N
H	T	N	E	C	O	N	T	E	J	R	E	L	B	O
E	A	E	T	U	A	N	U	M	M	O	C	T	E	I
A	R	S	E	N	A	U	L	T	C	P	U	U	L	T
T	E	N	I	L	E	G	N	A	V	E	P	R	E	I
R	N	M	L	E	I	R	B	A	G	D	E	E	C	D
E	E	A	R	C	L	O	C	H	E	O	C	P	R	A
H	G	M	R	E	L	A	T	I	O	N	H	O	O	R
E	C	N	A	R	F	N	I	E	E	R	E	I	F	T

Voici un exemplaire de ce jeu pour vous divertir à votre tour!

Mon nom est Maria Carragher.
Je suis bilingue et je suis fière d'être francophone.
Je pense que c'est important parce qu'il n'y a pas beaucoup de francophones à l'Île et lorsque je serai plus grande ça va être plus facile d'avoir une job.
De plus c'est bon pour parler avec les touristes.

Maria Carragher

6^e année, École française de Prince-Ouest

Je suis dans la classe de madame Moore-Clark.
J'aime être dans le français parce que je vais être une vétérinaire au Québec.
En une année moi et mon frère vont travailler en Truro avec mes parents à une réunion de l'Association des ingénieurs parce qu'on peut parler en français.
C'est ça la raison que j'aime le français.

Christine Mackinnon

6^e année, Montague Consolidated

Bonjour, je m'appelle Katie j'ai 10 ans et j'aime être française parce que je vais avoir plus de chances pour avoir un bon emploi.
Je pourrais communiquer avec les personnes en anglais ou en français.
Les personnes qui sont francophones représentent le drapeau acadien... et ça c'est pourquoi j'aime être française.

Katie Chiasson

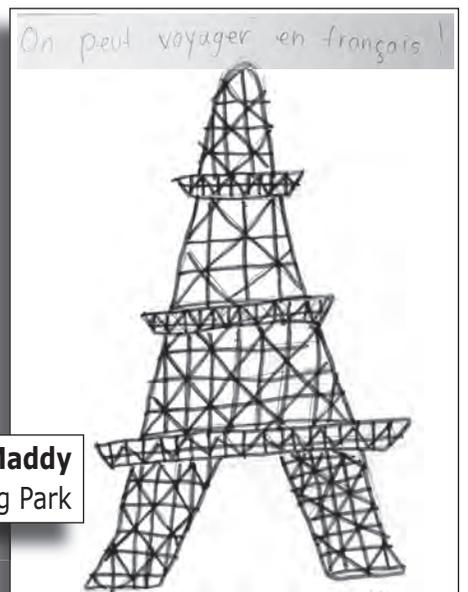
5^e année, École française de Prince-Ouest

- Acadien
- Cloche
- Culture
- Force
- Histoire
- Relation
- Archivé
- Communauté
- Déportation
- France
- Langue
- Repas
- Arsenault
- Coeur
- Époque
- Fricot
- Lieu
- Tapis
- Artiste
- Colonie
- Étoile
- Gabriel
- Mer
- Théâtre
- Bonjour
- Conte
- Évangéline
- Gallant
- Paroisse
- Tradition
- Célébration
- Courage
- Ferme
- Génération
- Pêche
- Vivante
- Chanson
- Cours
- Fier
- Haut
- Racines
- Voix

Moi c'est important de parler français parce que moi et une de mes amies sommes sur une équipe de hockey. Et notre entraîneur nous a demandé quelque fois comment dire en français certains mots.

Chantale Gallant

5^e année, École-sur-Mer



Maddy

Classe : 6D, Spring Park

La langue française
Comme j'ai le malaise
Mais ma mémé est fière
Mais j'ai oublié hier
Être francophone
C'est comme parler au téléphone
Notre drapeau est comme un gâteau
Il est toujours beau

On a pas aimé la Déportation
Maintenant c'est nous qui font la domination
On a les Jeux de l'Acadie
On les fait à toutes les années

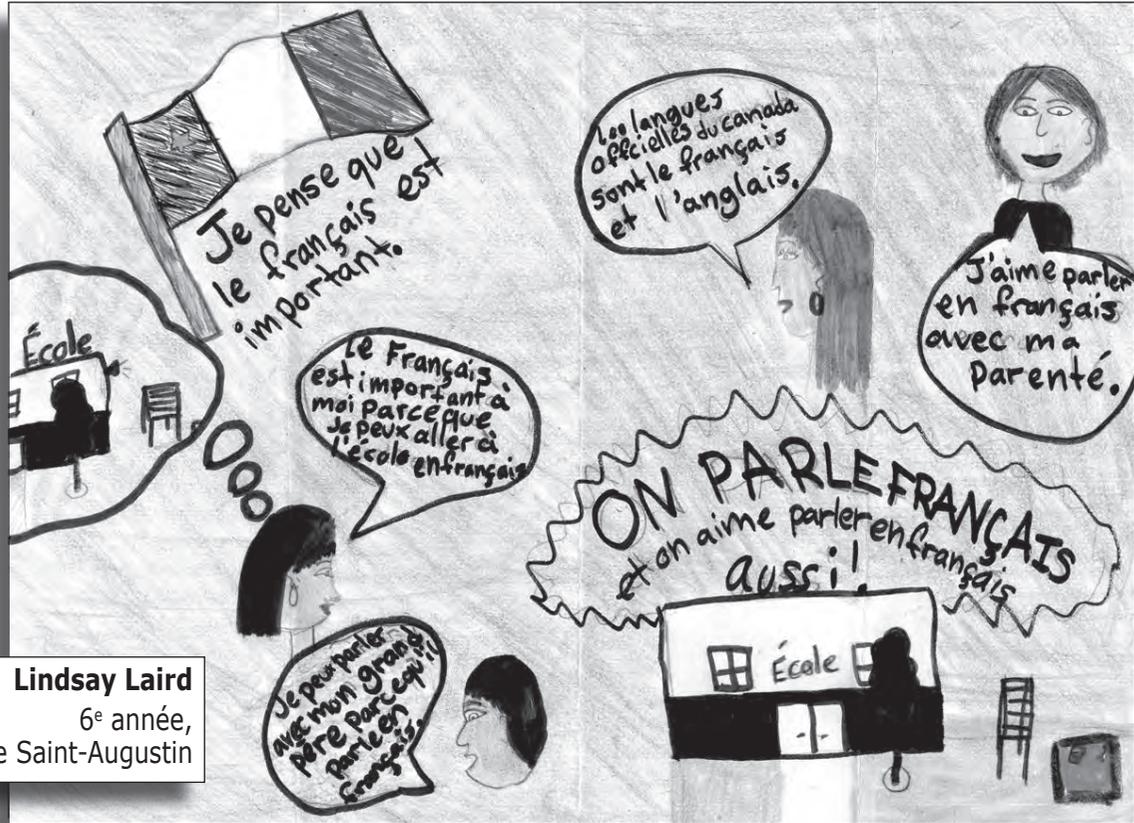
Le Jeunesse Acadienne
N'est point comme la péninsule acadienne
Nos cultures sont différentes
Ça nous fait plus intelligent

On a des avantages
On parle deux langues
On peut avoir des meilleurs emplois
Mais c'est ce qu'on croit

Notre musique est vite
Il faut que je l'admette
Mémé va à la Cuisine à Mémé
Elle va là pour dîner.

Myles Cameron

11^e année, École Évangéline



Lindsay Laird

6^e année,
École Saint-Augustin

Je pense que savoir la langue française est important parce que le Canada est supposé d'être une place de liberté et les deux langues officielles sont le français et l'anglais. Si tu es à Toronto tu vois des personnes qui parlent beaucoup de langues comme le japonais, chinois, africain, espagnol, anglais et français.

Une fois au supermarché j'ai vu une dame qui voulait un des beaux petits paniers mais elle ne parlait pas l'anglais, seulement le français. Le personnage qui servait ne savait pas le français. Je suis allée à la dame et traduit pour elle tout ce qu'elle voulait et à la fin elle m'a remercié pour l'avoir aidée. Ça me fait plaisir de savoir le français pour les choses comme ça. J'étais seulement en troisième année à ce temps.

Samantha Saunders

Classe : 6C, Spring Park



Myranda Kelly

6^e année, École Évangéline

C'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français parce que je peux faire des nouveaux amis!
C'est important parce que j'ai beaucoup de choix d'emplois.
C'est important pour moi parce que si quelqu'un a besoin d'aide, je peux donner l'aide.
C'est important parce que je peux connaître tout le monde qui parlent français. C'est pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français.

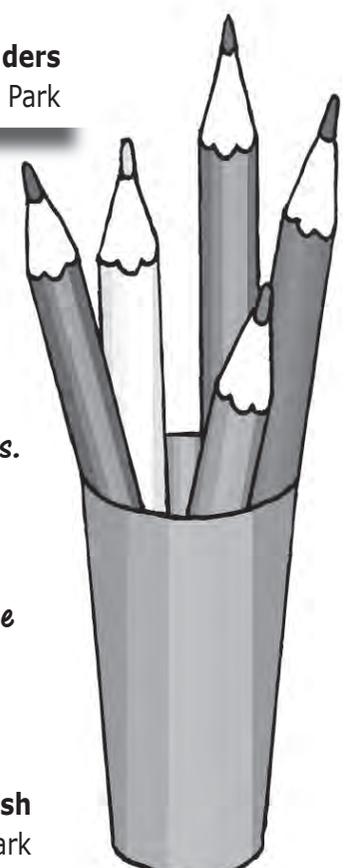
Jessica MacMillan

7^e année, Stonepark Intermediare

Je pense que c'est important de parler et communiquer en français parce que je peux aider les personnes. Par exemple quand je suis allée à Cuba il y avait deux filles de Paris qui pouvaient juste parler en français. Elles demandaient une question à une personne de Cuba qui pouvait juste parler en anglais et en espagnol. Elles ne pouvaient pas communiquer avec la personnes du Cuba alors j'ai aidé et demander pour les filles. Je peux aussi faire les amies avec mon français parce que maintenant les deux filles sont mes copines d'écriture.
Un autre exemple est que je peux aider mes parents. Je les ai aidés en leur enseignant un peu de français avant qu'ils aillent en France.

Michaela Walsh

Classe : 6C, Spring Park



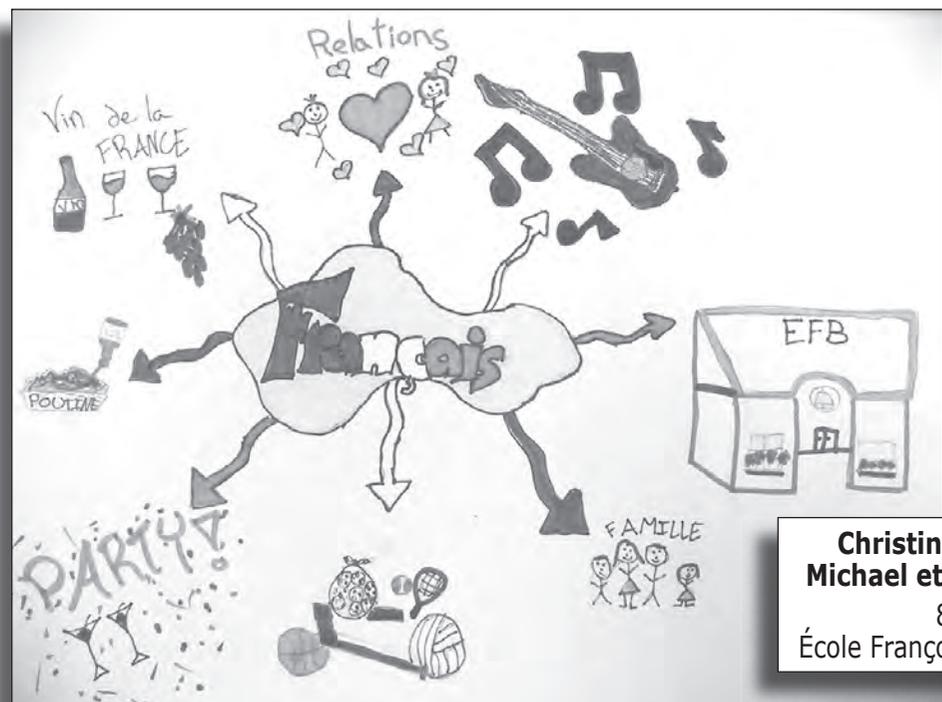
«Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français?»

C'est important de parler français parce que tu peux comprendre les autres quand ils vous parlent. Si tu vas acheter de la nourriture tu dois être capable de parler aux personnes. Et c'est important de lire les étiquettes afin de savoir ce que t'achètes. Tu peux avoir plus d'amis, tu peux avoir un travail plus facilement et tu peux avoir un plus gros salaire. Et encore, si tu pratiques ta langue française pour longtemps tu pourrais peut-être rencontrer une femme qui parle aussi le français. Je connais beaucoup, beaucoup de personnes qui ont dit «Si j'avais pu faire quelque chose avant, j'aurais appris le français parce que maintenant je pourrais beaucoup l'utiliser.» C'est bien de parler français aussi parce que pour moi, le français est dans ma culture. Des personnes de la famille de mon père devaient apprendre l'anglais pour aller à l'école. Alors il y a encore des personnes comme mes oncles, à qui je pourrais parler, parce que depuis que je parle le français, je ne les ai pas vus.

Avery Arsenault
7^e année, École La-Belle-Cloche

C'est important de parler en français parce que tu peux travailler dans des provinces françaises. Tu peux avoir plusieurs amis parce que tu peux parler deux langues. Si tu attends pour un avion tu peux parler avec quelqu'un français qui regarde comme il/elle se sent seul. Tu peux donner des instructions à quelqu'un s'il y a une personne française qui a besoin des instructions. J'aime parler en français et je pense que c'est parce que mes frères parlent beaucoup en français à moi quand ils sont à la maison.

Johanna Vessey
5^e année, Gulf Shore Consolidated



**Christine, Cody,
Michael et Rachel,**
8^e année,
École François-Buote

C'est important pour moi de savoir communiquer en français car cela me donne la chance de parler deux langues. Je suis bilingue. Je pense que cela me donnera une meilleure chance d'obtenir un emploi si je parle bien le français. C'est aussi important que sache parler en français parce que tous mes oncles parlent en français et je veux surtout continuer la tradition. Je suis très fier de parler et écrire cette langue merveilleuse!

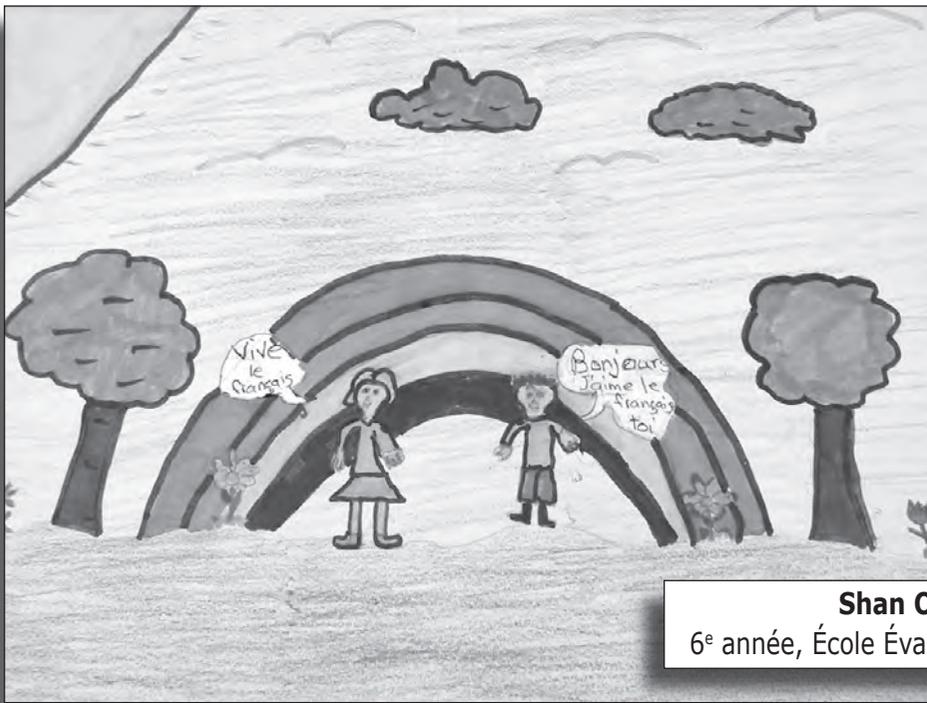
Andrew Martin
6^e année, École Évangéline

Je veux te dire que c'est important de parler en français. C'est important de parler en français parce qu'on peut obtenir un bon emploi. On peut devenir bilingue. Si on va en France, on peut parler à d'autres personnes. Puisque le Canada est un pays bilingue, c'est une bonne idée de parler français. On peut lire un livre en français. Ces raisons sont toutes bonnes, alors pense à apprendre le français.

Frank Wellman
7^e année, Stonepark Intermediate

C'est important pour moi de pouvoir communiquer en français parce que c'est très bon de savoir plus qu'une langue. C'est aussi fantastique d'être bilingue parce que dans mon futur il y aura beaucoup plus d'emplois disponibles. J'aime que ma sœur, mon frère et moi peuvent parler ensemble dans une langue que mes parents ne comprennent pas! C'est très utile de pouvoir parler en français quand je vais visiter mon père à Montréal. C'est magnifique de communiquer en français!

Melissa Haberl
6^e année, Montague Consolidated



Shan O'Brien
6^e année, École Évangéline

En première année
C'est quand j'ai commencé.
C'est beaucoup de travail apprécié
Parce que ça peut aider votre communauté.
C'est un grand avantage
Dans les emplois et en voyage.
Ça t'aide à communiquer avec les autres
Et aussi à mieux comprendre la vôtre.
Ça donne une nouvelle perspective sur les différentes cultures
Dans leurs différents films, musique et littératures.
Le français c'est important bien sûr
Et maintenant je sais pourquoi pour sûr.

Nicole MacPhee
Colonel Gray



C'est important pour moi de communiquer en français parce que mon pays est bilingue. Le français me donne beaucoup d'opportunités dans ma vie. Je suis fier de mon héritage. Mes grand-parents m'encouragent de parler le français pour toujours. Vive le français!!

Randall Richard
5^e année, École française de Prince-Ouest

Au début j'ai pensé que l'immersion française va être très difficile et vraiment horrible; mathématiques, science, sciences humaine, éducation physique, et français tout en français!! Le français, une langue, qui avant ma 7^e année, je ne savais pas plus que les mois et les nombres. Mais les enseignants ont aidé beaucoup. En 7^e année, il y avait un défi que les enseignants ont donné aux élèves d'immersion : quand un élève a parlé anglais en classe, il ou elle a eu besoin de donner un «jeton» à un autre élève, et les quatre élèves avec le plus de jetons ont gagné la chance de voir une vidéo. En premier, toute la classe a été tranquille, mais à la fin, tout le monde n'ont pas essayé, et ont parlé anglais. Maintenant, un demi finit de 8^e année, tous les élèves peuvent parler français (s'ils veulent). Oui, il y a un peu des «ums» et «comment dite-on's» et les enseignants prennent les notes si nous parlons anglais, mais nous pouvons comprendre les verbes et les adjectifs et tout ça. Je pense que c'est étonnant que dans un peu de temps, les élèves peuvent apprendre assez d'une langue pour parler un peu. Ça c'est grâce à nos enseignants, pour nous apprendre les mots et pour nous donner le défi de parler français.

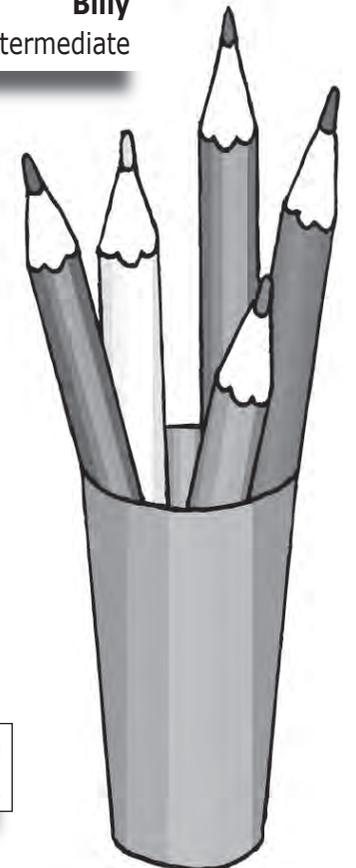
Billy
Birchwood Intermediate

Je veux communiquer en français parce que je peux avoir un meilleur emploi que si je parle juste anglais. Et aussi j'ai une meilleure chance d'obtenir un travail. Mais ce n'est pas seulement pour les travaux, c'est aussi pour ma famille. J'ai de la parenté qui vit au Québec et quand je visite, j'ai besoin de parler en français. Aussi, j'ai fait de la recherche sur l'héritage de ma famille et j'ai trouvé que j'ai des ancêtres français. Donc je veux continuer de communiquer en français.

Bradley Cooper
Birchwood Intermediate



Meagan Martin
Classe : 6C, Spring Park



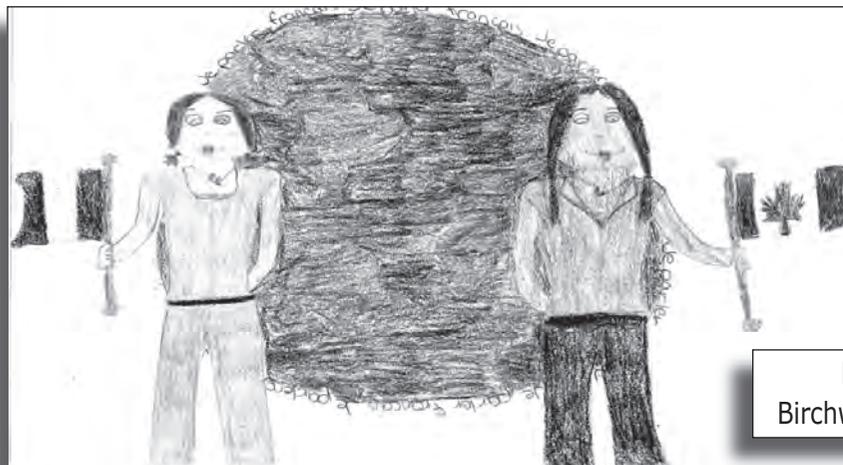
« Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français? »



Stephanie Ross
8^e année, École François-Buote

La raison que je suis bilingue? Pourquoi communiquer en français? C'est une très bonne question avec plusieurs manières à répondre. Pour moi parler l'anglais et le français me donne la liberté et beaucoup plus d'opportunités, que si je parlais seulement l'anglais comme plusieurs gens je connais. Même si je ne le réalise pas toujours, j'ai déjà eu besoin de communiquer en français même si j'étais à un endroit où je communique en anglais. Par exemple, chaque été, j'ai besoin de parler le français pendant la semaine d'été au camp Gencheff. Il arrive que plus en plus des conseillers viennent du Québec. Il y en a souvent au moins un ou deux que je dois aider à traduire. Gencheff n'est pas le seul endroit où j'ai eu besoin de parler en français, mais j'ai utilisé ceci comme exemple pour démontrer que même si on ne pense pas qu'on est chanceux et que ce n'est pas important, ce n'est pas vrai parce qu'on aura peut-être l'occasion de parler le français un jour. Ça fait longtemps que je suis bilingue et je ne réalise pas toujours que je suis chanceuse, mais je le sais.

April Doucette
11^e année, École Évangéline



Meaghan Farrow
Birchwood Intermediate

Pour moi, le parler français est important pour avoir un emploi. Si tu es bilingue, tu peux avoir un emploi plus facilement.

Si tu continues tes études en français au collège ou à l'université ça te donnera des opportunités.

Tu peux rencontrer plein de gens quand tu t'en vas aux Jeux de l'Acadie ou aux Jeux de la Francophonie ou n'importe où au Canada.

Parler français c'est plaisant dans les sports parce que les autres équipes ne comprennent pas ce qui se passe.

S'il y a des gens à l'aréna ou au cinéma, tu peux parler à propos de n'importe quoi et ils ne te comprendront pas.

Il y a la maison des Jeunes et Jeunesse Acadienne où tu peux aller et t'exprimer dans ta langue maternelle.

Si tu vas en voyage, tu pourras aller visiter plus endroits et comprendre les Québécois.

Être français fait partie de notre identité et ça nous donne des chances de voyager.

Avoir plus d'une langue peut te donner des avantages comme aller en voyage.

Quand tu t'exprimes en français à l'école, tu peux gagner des points et te rendre loin dans le concours «J'ai la langue francofun».

La langue française devrait être connue comme la langue FRANCOFUN!

Il y a des cours tous les jours si tu veux apprendre à parler cette langue.

En français c'est souvent compliqué avec les verbes qu'il faut conjuguer.

Une chance qu'on a le dictionnaire français pour chercher les mots quand ça nous plaît.

En français tu peux apprendre des nouveaux mots à propos de l'amour chaque jour.

C'est important pour les enfants et les grands de continuer à parler cette langue qui est si belle.

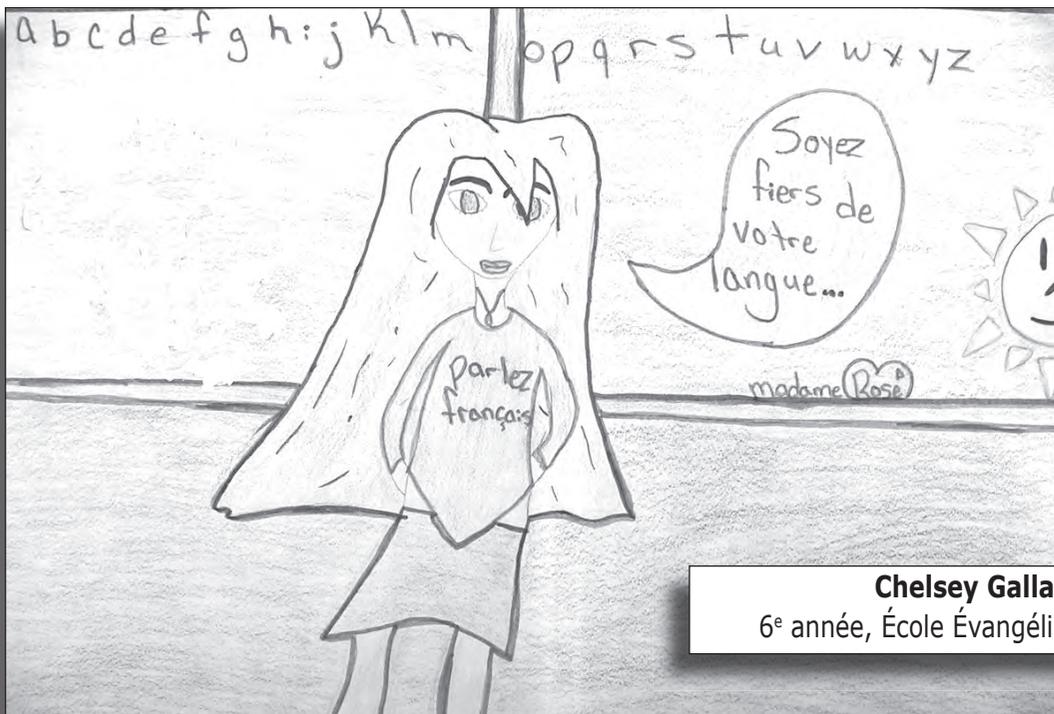
Il ne faudrait pas perdre cette langue parce c'est notre identité à nous et à nos ancêtres. Dans la route de la vie, avoir une langue si belle c'est comme être au plus paradis naturel.

Suivre ta langue et ta culture peut de faire vivre des aventures.

Nous avons appris à parler cette langue de nos parents. et maintenant, vous pouvez apprendre à vos enfants.

Le français est merveilleux comme les vieux qui nous apprennent toutes les choses qui valent la peine.

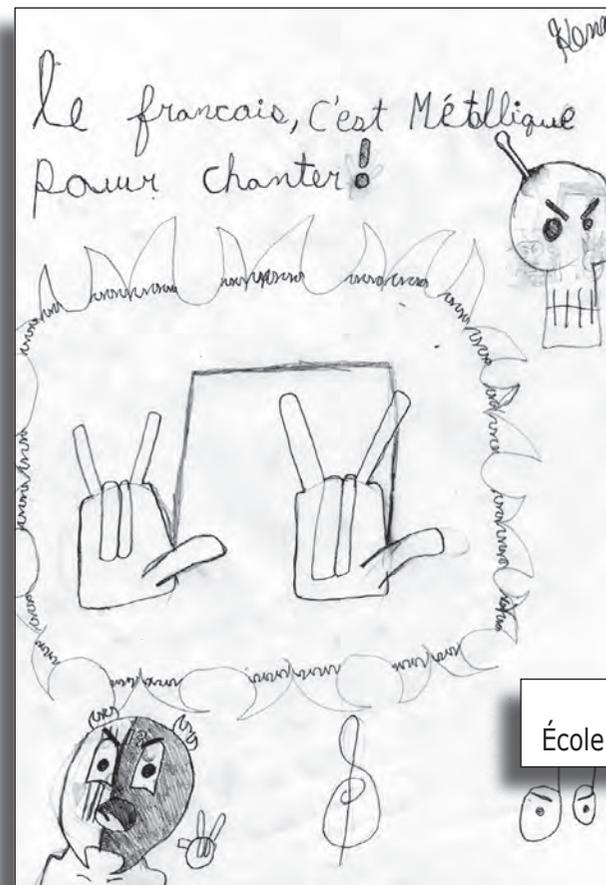
Danielle Caissie
10^e année, École Évangéline



Chelsey Gallant
6^e année, École Évangéline

Je veux te dire que c'est important de parler en français. C'est important de parler en français parce que on peut obtenir un bon emploi. On peut devenir bilingue. Si on va en France, on peut parler à d'autres personnes. Puisque le Canada est un pays bilingue, c'est une bonne idée de parler français. On peut lire un livre en français. Ces raisons sont toutes bonnes, alors pense a apprendre le français.

Frank Wellman
7^e année, Stonepark Intermediate



Kenneth
École François-Buote

En 2004 ma sœur Nelly, est allée à l'École française de Kings-Est, pour la 6^e année. Cette année-là, j'ai adhéré à un groupe d'une école avec les sœurs et les frères des autres élèves de cet école. Avec ce groupe j'ai parlé un peu le français. En 2005, j'ai eu l'opportunité d'aller à l'école française mais le plus haut niveau était la 9^e année et j'étais en 11^e année en anglais. En août 2005, j'ai eu un rendez-vous avec Madame Darlene pour mes options pour l'école française. J'étais certaine que je ne voulais pas aller à l'école française parce qu'il y avait juste la 9^e année. Mais, le jour avant le premier jour de l'école, j'ai décidé d'aller à l'école française. C'était une grande décision pour moi parce que j'avais l'enseignement à la maison pour les dernières 10 années et le plus haut niveau était la 9^e année. Pourquoi c'est important pour moi de parler français? Je vais à cette école parce que j'aurai plus d'opportunités dans ma vie. Comme, pour les métiers à choisir et l'éducation que je veux recevoir. Aussi pour voyager, je veux aller en Afrique et en Europe et beaucoup d'autres pays où on parle en français. Je veux parler en français avec mes enfants, donc mes enfants auront une deuxième langue aussi. Je parle français pour moi et mon futur!

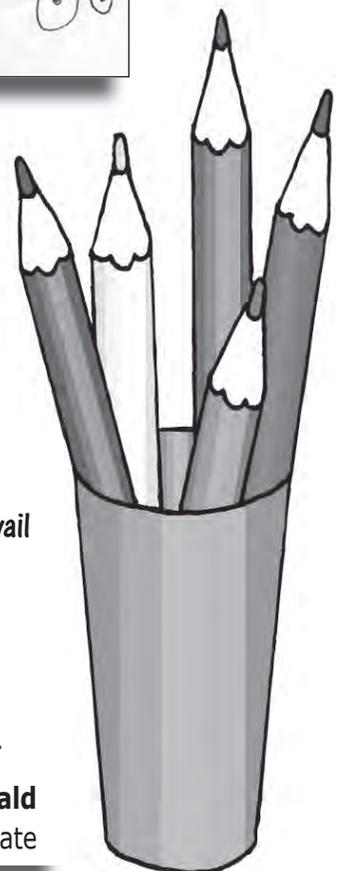
Patricia Leslie
9^e année, École La-Belle-Cloche

C'est important pour moi de parler en français parce que si je vais au Québec ou quelque part où les gens sont francophones, ça serait utile de parler leur langue. Si j'étais perdue au Québec par exemple, et personne-là connaissait l'anglais, j'aurais des problèmes. Des fois, c'est amusant de parler en français avec un ami devant une personne qui ne comprend pas. C'est aussi une bonne chose quand quelqu'un de la France t'appelle au téléphone et tu peux lui dire qu'il a le mauvais numéro. Tout le monde est différent, et ça vaut la peine de les comprendre.

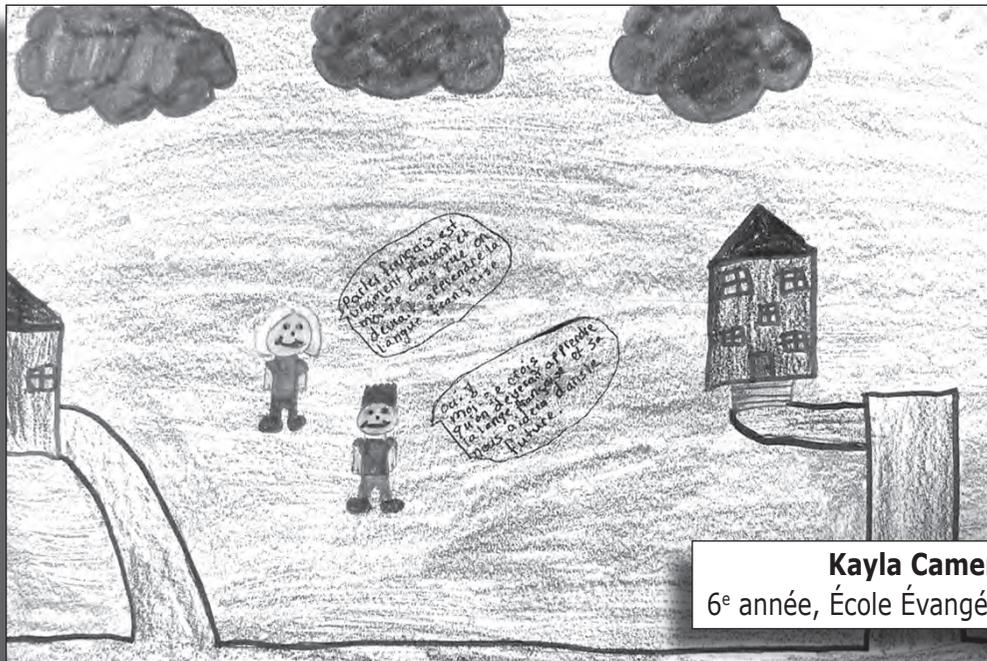
Anissa Sahouli
6^e année, Montague Consolidated

C'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français parce que je voudrais communiquer dans une langue différente. Je pense que c'est chouette de parler dans une autre langue. J'ai une amie à Québec et je voudrais lui rendre visite et lui parler en français. Peut-être que je pourrai avoir un meilleur travail si je peux parler en français. Une autre raison est que mes ancêtres parlaient français. Ça c'est pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français.

Jenna MacDonald
7^e année, Stonepark Intermediate



« Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français? »



Kayla Cameron
6^e année, École Évangéline

Mon nom est Danielle Lacey et je suis dans la huitième année immersion de français. J'ai décidé de commencer le français en septième année parce que j'ai cru que ça serait un bon défi pour apprendre le français. Ma mère travaille pour le gouvernement fédéral et sait qu'il y a plus d'opportunités pour trouver un emploi si vous êtes bilingues. J'ai aussi cru que ce serait un bon capital pour apprendre le français ainsi quand je voyage je serais capable de parler une différente langue. Pour l'instant le français a été grand et je retournerai jamais sur ma décision.

Danielle Lacey
Birchwood Intermediate

Je pense que c'est très important de pouvoir communiquer en français. Je suis fière d'être francophone. Je vais parler des mets, d'être bilingue/Acadienne, des avantages et des activités culturelles. Je suis très fière d'être Acadienne! J'adore nos activités culturelles, nos mets et aussi notre musique. Aussi je pense qu'être bilingue est un gros avantage. C'est un gros avantage lorsque vient le temps de faire une demande d'emploi et simplement pour communiquer avec d'autres gens. Nos activités culturelles sont aussi très bonnes. Nos activités incluent la «Boucane dans la cabane» et la « Cuisine à mémé » qui sont des pièces avec de la musique traditionnelle. Beaucoup d'Acadien(ne)s aussi dansent la gigue. On a aussi le Festival acadien qui est une fête pour fêter les Acadien(ne)s. J'adore les mets acadiens! Mes nourritures acadiennes préférées sont la râpure, les galettes blanches et le pâté. J'adore la râpure à ma mémé. C'est la meilleure râpure! Souvent nous mangeons des galettes blanches avec de la râpure. Je ne mange pas souvent du pâté. J'en mange seulement quand c'est proche de Noël. En conclusion, je suis très fière d'être francophone, bilingue et Acadienne. Je pense qu'on devrait apprécier tous les bons avantages que notre langue française nous apportent.

Sabrina Arsenault
11^e année, École Évangéline

Fière de nos langues

Le Canada est un pays divers,
Connu pour l'hockey et les longues hivers.
Ici on a quelque chose très spécial,
Nous avons deux langues officielles!

Il faut faire sûre que nos enfants comprennent,
Qu'apprendre le français est très important.
Ça fait une grande différence dans nos vies,
On l'utilise quand on parle, lit et écrit.

Le français est parlé à Moncton, Évangéline et Point-Claire,
Mais devenir bilingue n'est pas facile à faire.
C'est grâce à l'école, nos profs, et leçons,
Que le français est parlé par des nombreux filles et garçons.

Canada est un pays plein de diversité,
Un fait qui mérite tout notre fierté.
Au fin du jour je suis heureux de vous dire,
Je parle deux langues, et jamais sans sourire!

Maureen Handrahan
Colonel Gray

C'est important pour moi de parler en français parce qu'il y a beaucoup plus de choix de postes. C'est aussi bon de parler en français parce que tu peux enseigner les autres personnes à parler en français et ils peuvent enseigner les autres personnes à parler en français, etc. Éventuellement tout le monde va être capable de parler en français parce qu'il y a plus de choix de postes et personnes sera pauvre. Le monde va être une meilleure place! C'est pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français.

Brady Gallant
5^e année, Gulf Shore Consolidated

Pourquoi est-il important de pouvoir parler français?

Seb McFadden
Classe : 6D, Spring Park

- ★ Perspective Mondiale
- ★ Tolérance
- ★ Unité Culturelle





Une langue à elle-même

Le français est une langue à elle-même
Une langue utilisée pour communiquer
sous forme de chant, parole ou écriture.

Différents accents de prononciation
démontrent le développement
de notre cadeau langagier.

La grammaire précise et spécifique
Avec toutes ces règles et exceptions

Notre meilleur ami, le Bescherelle,
aime partager les verbes être et avoir
avec nous

Une langue à elle-même
d'un autre pays

Une caractéristique importante de notre
personnalité
et une clé spéciale de notre enfance

L'apprentissage d'une deuxième langue
comme outil de communication

Le français, une des clés dans
nos portes de l'avenir

Une langue pour nous distinguer

Une langue à elle-même

On décide de lui donner
l'eau, l'air et la nourriture pour qu'elle puisse
grandir

Dans un monde anglais
la survivance du français, nous aide
à être des individus

C'est une langue avec une catégorie spéciale

Une langue à elle-même

Être francophone, nous donne
la chance de voyager
et voir d'autres pays
avec un pont de communication

Un pont qui nous était montré
par nos ancêtres

La fierté de notre langue spectaculaire;
nos festivals nous laissent partager avec le monde entier

Le pouvoir de survivre la déportation
des Acadiens, les misères du pays

Passer de générations à générations

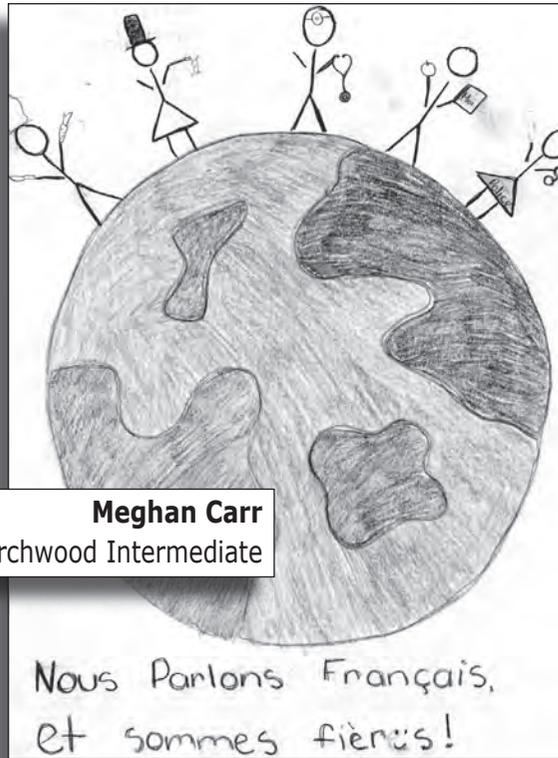
Une langue à elle-même

Une langue qui nous permet d'exprimer
qui nous sommes

Nous sommes des Acadiens qui parlent le français
et qui sont fiers de la survivance de la langue de leurs ancêtres

Denine Arsenault

11^e année, École Évangéline



Meghan Carr

Birchwood Intermediae

Nous Parlons Français,
Et sommes fiers!

Je suis fier et chanceux
de parler français.

Il y a beaucoup de personnes qui
aimeraient pouvoir parler français.
Si j'allais dans un pays français
je pourrais parler dans leur langue.

Alex Bernard

5^e année, École Évangéline

C'est important de parler
français pour plusieurs raisons.

Si tu parles français, tu peux
comprendre quand les autres
gens parlent français.
Tu peux aller dans les autres
places où les gens parlent français.
Quand tu as fini l'école, tu as plus
de possibilités de où tu peux travailler.
Tu peux même aider les autres gens
avec le français. Le français peut être
amusant si tu sais comment le parler.

Emma MacKay

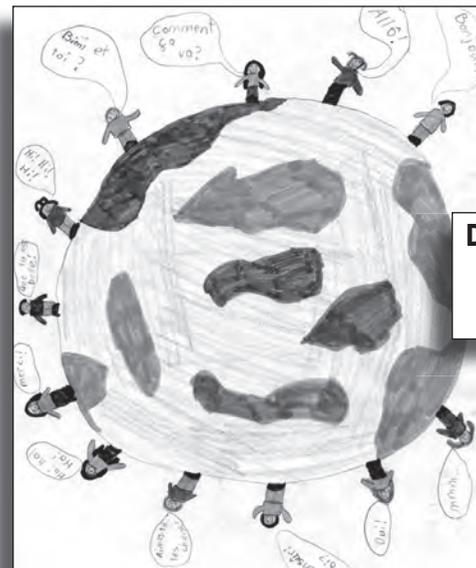
6^e année, Spring Park

Je pense que c'est important de savoir parler
français parce que maintenant je sais 3 des 4
langues les plus populaires (le français, l'espagnol
et l'anglais). Quand j'étais à Moncton
au Nouveau-Brunswick, pour les vacances
d'été il y avait une femme qui ne savait pas
parler anglais et elle parlait français, mais il y
avait un seul problème; le problème c'était que
les personnes qui travaillaient à A & W au
centre commercial ne savaient pas le français.
Alors moi et mon frère avons aidé la femme
avec sa commande.

Une autre raison que c'est important de parler
français c'est pour des travaux comme :
hôtesse de l'air et un(e) serveur/serveuse.
Et ça c'est pourquoi je pense que c'est
important de parler français.

Lucia Sanchez

Classe : 6C, Spring Park



Danielle Gallant

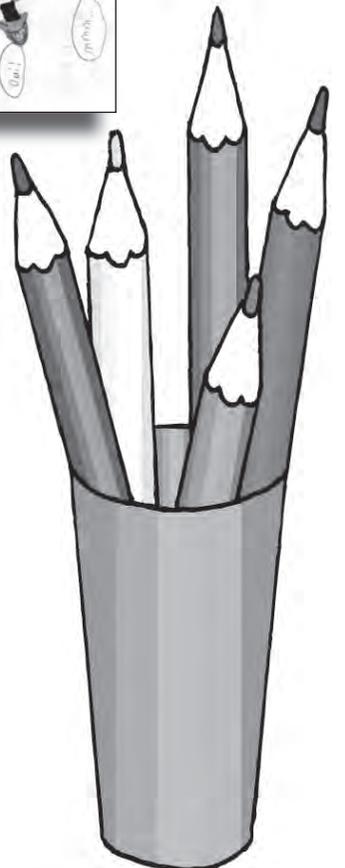
6^e année,
École Évangéline

C'est important de parler français
parce que c'est une des deux
langues officielles du Canada.
Il y a beaucoup de pays où
les gens parlent le français
aussi comme l'Afrique, la France
et d'autres pays.

Si je parle français, je pourrais
aller visiter tous ces pays.
J'aime parler français parce que
toute ma famille le parle
et mes amis aussi.
Quand je parle français,
je me sens contente et fière.

Zoé Arsenault

5^e année, École Évangéline



«Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français?»

C'est important pour moi de parler et communiquer en français parce que j'aurai plus d'amis et c'est plus bon et quand je suis grande je peux avoir plus de chance d'avoir un travail que je veux. Je pense que c'est important de parler français parce que quand je vais à Moncton, moi et ma mère sommes allées au magasin et il y avait une personne qui parlait juste en français alors j'ai parlé en français et ça marché. Aussi le Canada est supposé d'être un pays français et anglais et ça c'est pourquoi je pense que c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français.

Rebecca Henderson
6^e année, Spring Park

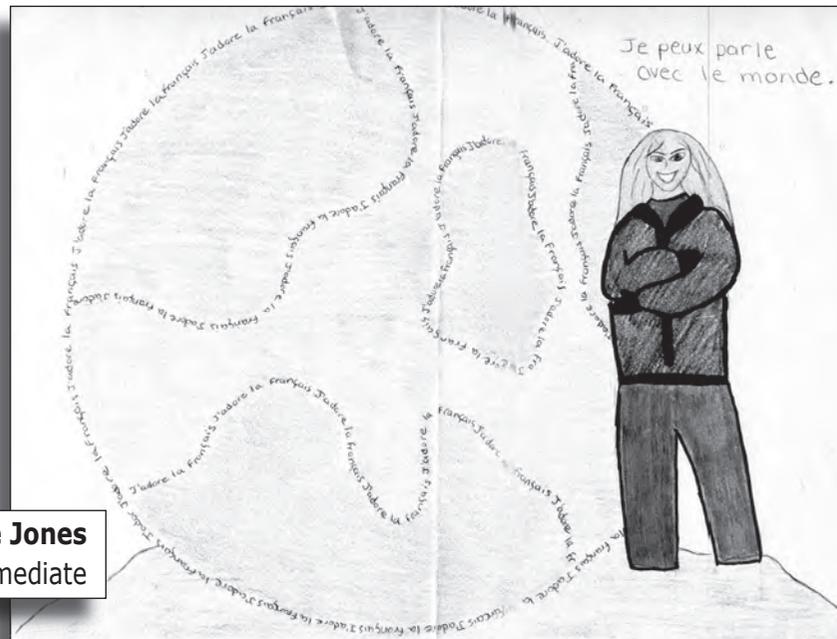
C'est important de parler français car quand tu veux travailler tu peux avoir un plus bon travail si tu parles français. C'est aussi important de parler français car si toi et tes amies ou famille vont en vacance au Québec, tu peux communiquer meilleur. C'est aussi important car si tu parles français tu peux aller à une plus bonne université. Tu peux aussi être un prof d'immersion et aider les enfants avec leurs difficultés dans le monde. Et si tu as une petite sœur tu peux l'aider avec ses devoirs. Ça c'est pourquoi parler français est important dans ma vie. Merci!

Tanner O'Brien
6^e année, Sping Park

Comment le français affecte le Canada?

- F raîche; un changement de l'anglais
- R elaxant; la langue de l'amour
- A mies des différentes cultures
- N antir; la diversité au Canada
- C ommuniquer avec les autres
- A s les opportunités
- I ntérêts du Canada
- S ensible

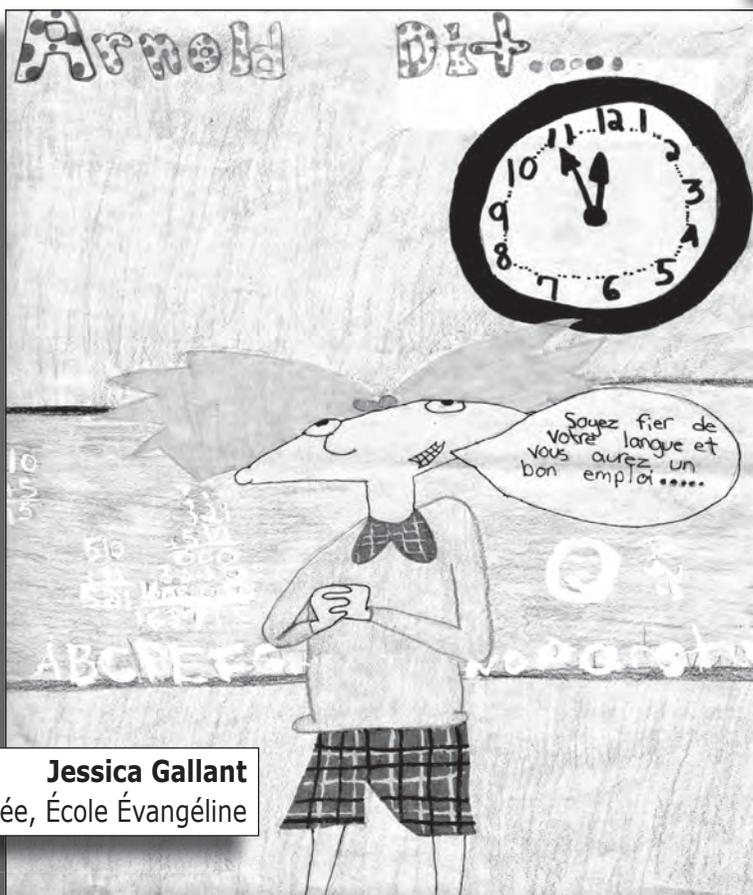
Katie McKenna
Colonel Gray



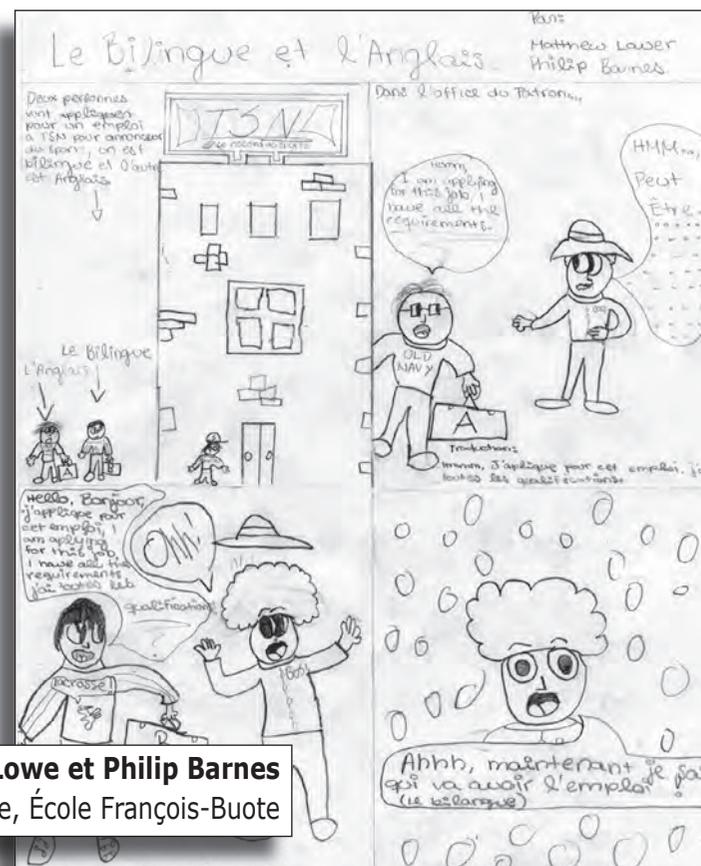
Julie Jones
Birchwood Intermediate

Bonjour, je m'appelle Megan et je suis en 7^e année à l'école Stonepark. C'est important pour parler et communiquer en français parce que c'est un défi et c'est très amusant. C'est important pour parler et communiquer en français parce qu'il y a plus de travail quand tu parles deux langues ou plus.

Megan Davies
7^e année, Stonepark Intermediate



Jessica Gallant
6^e année, École Évangéline



Matthew Lowe et Philip Barnes
8^e année, École François-Buote



Pour moi le français c'est amusant, c'est très amusant car il y a tant d'affaires. Il y a de la musique acadienne, des concerts, des histoires, des écoles, des musiciens et pleins d'autres choses. Moi, toute ma famille peut jouer du piano, du violon et de la guitare. C'est pour cela que j'aime la musique francophone. C'est aussi pour cela que j'apprécie ma belle langue française.

Josée Gallant
5^e année, École Évangéline

En 1755, mes ancêtres ont été déportés mais il y en a qui se sont cachés et d'autres sont revenus et ils ont gardé leur fierté de la langue française. Encore aujourd'hui grâce à nos ancêtres, nos familles vivent en parlant et en communiquant en français.

Moi, je pense qu'être francophone est un bon avantage pour nous parce qu'on est dans une province où le français est la minorité et la majorité vit en anglais alors nous il faut qu'on apprenne l'anglais aussi. Mais la plupart des gens anglophones n'ont pas besoin de parler le français alors ils ne prennent pas le temps de l'apprendre.

De cette façon, je pense qu'on a l'avantage. Je suis aussi fier de toutes les traditions dans notre culture comme la musique et les mets. Les métiers que la plupart des gens francophones aimait faire était la pêche mais d'autres personnes aimaient faire des choses comme plombier ou mécanicien.

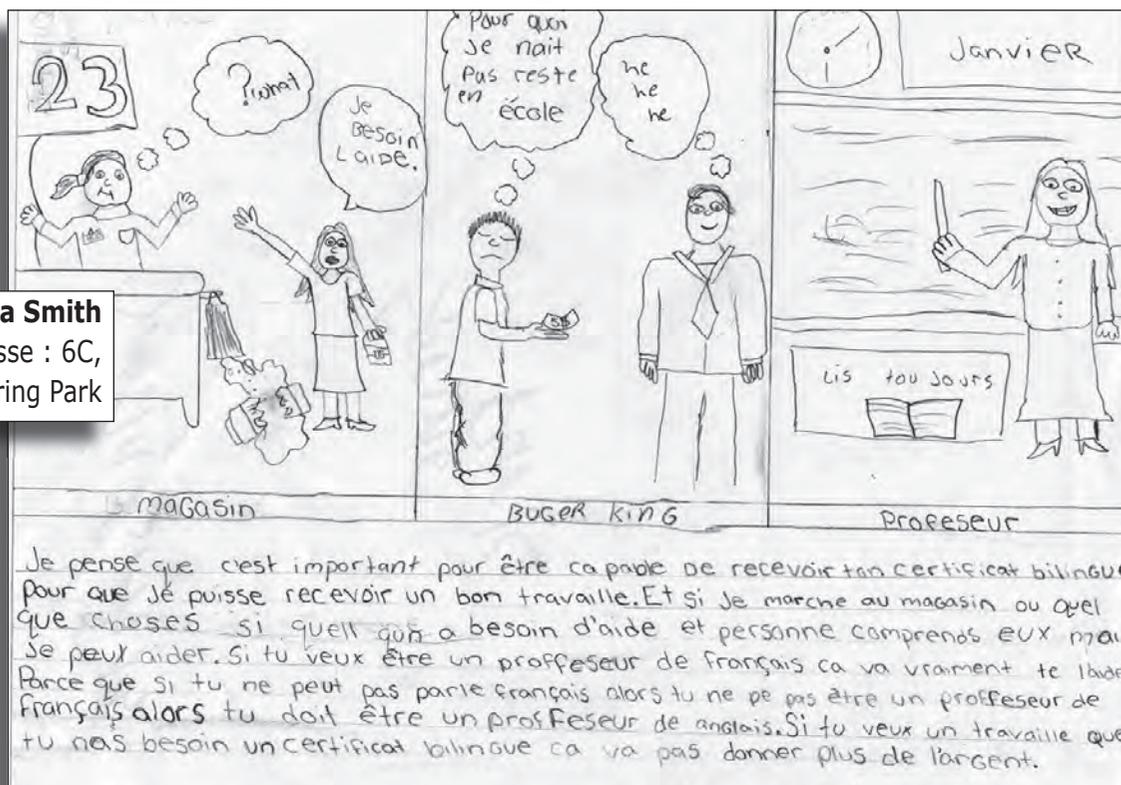
La plupart des anglophones se lancent dans de grosses carrières mais les francophones sont des personnes qui travaillent très fort.

Pour moi ça c'est pourquoi le français est important.

Matthew Richard
11^e année, École Évangéline



Stephanie
Classe : 6D, Spring Park



C'est important pour moi de parler en français parce que si je vais à une place avec beaucoup de personnes qui parlent français je peux parler avec eux. Aussi quand je lis, il y a plusieurs livres que je pourrais lire. C'est ma deuxième année en immersion et c'est amusant. J'aime aussi parler en français parce que je peux parler en français avec ma famille.

Alyssa Roche
5^e année, Gulf Shore Consolidated

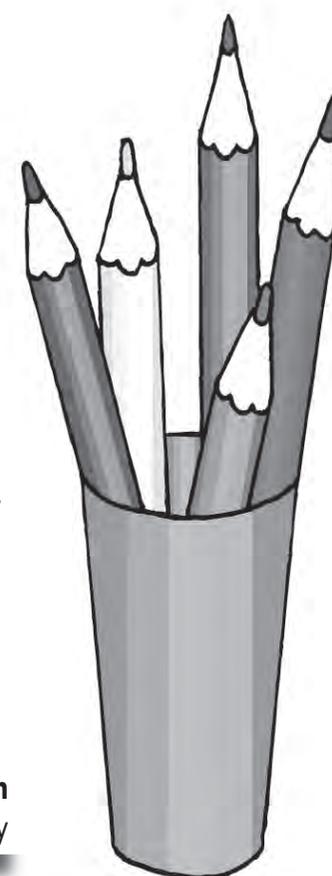
Le français est une partie importante
De notre culture et notre nationalité
C'est une de nos langues officielles
Et nous, comme Canadiens, devons la préserver.

Lorsque nous parlons leur première langue
Nous montrons le respect aux Canadiens-français.
Ça nous aide à comprendre leur peuple et culture
Comme la langue et culture sont reliées.

La langue définit et est définie
Par le monde autour de nous.
Apprendre une nouvelle langue, une chose satisfaisante
Que vous pouvez faire pour vous.

En parlant français et l'anglais
Ça nous aide, comme Canadiens, à s'unir.
Un Canada, francophone et anglophone,
Partageant les langues, les cultures, et notre avenir.

Megan Tesch
Colonel Gray



« Pourquoi c'est important pour moi de parler et pouvoir communiquer en français? »

Deux hommes francophones sont assis à une table en train de discuter :

1^{er} homme : Te souviens-tu de notre jeunesse, à l'école en train d'apprendre à parler et comprendre le bon français? Nos enseignants nous disaient toujours que le français allait améliorer nos vies et nous donner des opportunités. C'était des mensonges! J'ai maîtrisé cette maudite langue minoritaire seulement pour vivre dans un monde anglais. C'est une perte de temps si tu veux mon avis.

2^e homme : Tu ne pourrais pas être plus mal informé! Les opportunités sont innombrables. Pense, connaître le français te donne le statut de bilingue. Il y a des centaines d'employeurs qui prétendent qu'ils engageraient quelqu'un de bilingue avant un simple anglophone ou un simple francophone. Donc, si l'importance culturelle de notre langue ne t'intéresse pas, l'argent va t'intriguer parce qu'une meilleure maîtrise de ta langue te donne un meilleur emploi et un meilleur emploi veut dire un meilleur salaire.

1^{er} homme : Peut-être, mais autre que pour les emplois, qu'est-ce que ça te donne dans la vie? Nos enseignants nous avaient promis de multitudes d'opportunités. Où sont toutes les autres?

2^e homme : Où sont les opportunités, tu demandes? J'aimerais voir un anglais aller visiter la France, la province du Québec ou n'importe quels des dizaines de pays français établis autour du monde entier. Parler français, mon ami, est une habileté qui peut enrichir des voyages déjà très exceptionnels. De bons emplois et des voyages magnifiques sont deux des multitudes d'opportunités auxquelles la langue française te donne accès.

1^{er} homme : Bien dit. Mais t'es-tu rendu compte que toutes ces chances sont plus pour les adultes que pour les jeunes? Qu'est-ce que ça donne à un enfant ou un adolescent de bien parler et de bien comprendre cette langue compliquée?

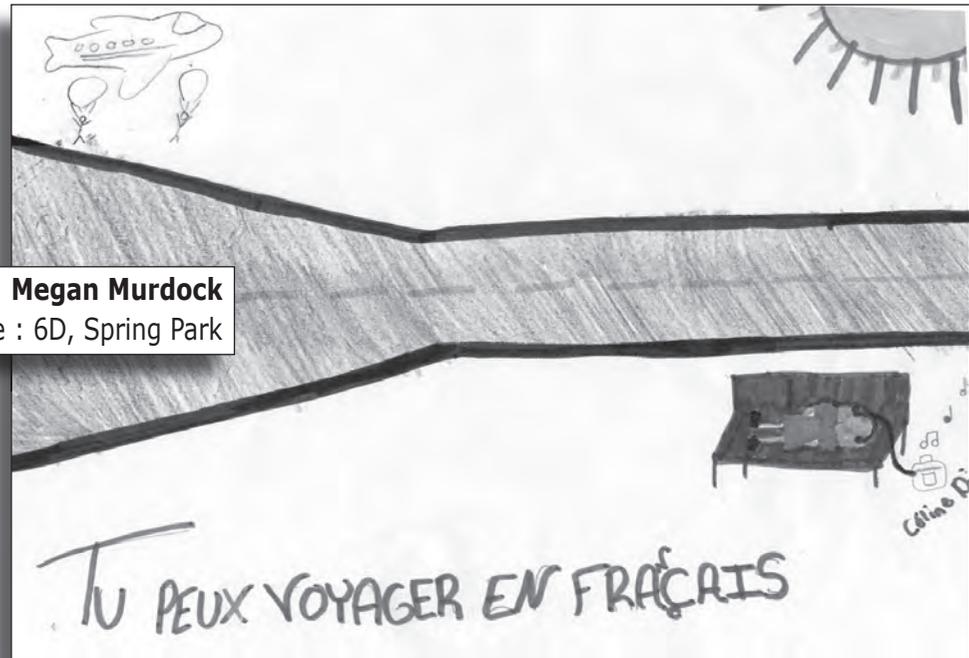
2^e homme : Je me répète, tu ne pourrais pas être plus mal informé. Les jeunes ont la chance de participer à des activités françaises et des voyages organisés par des comités français. Aurais-tu par chance déjà entendu parler des Jeux de l'Acadie ou des Jeux de la Francophonie? Ces événements merveilleux sont accessibles seulement aux jeunes francophones. Si tu apercevais leur enthousiasme quand le temps des Jeux approche, tu serais d'accord qu'ils n'ont aucun problème.

1^{er} homme : Je vois ce que tu me dis, la langue française enrichit la vie de tout le monde qui l'apprend, vieux ou jeunes. Maintenant, je vais faire tout ce que je peux faire pour appuyer la langue française.

2^e homme : C'est beau. Je pense que tu comprends maintenant la magie de notre langue merveilleuse...

Dominic Gallant
10^e année, École Évangéline

Megan Murdock
Classe : 6D, Spring Park



Pourquoi j'ai décidé de venir à l'école française?

Il y a beaucoup de raisons pourquoi j'ai décidé de venir à l'école française. Voici les raisons :

Mon père a de la famille qui vit au Québec et je veux être capable de communiquer avec eux. Si tu n'es jamais allé dans une communauté qui parle une autre langue, tu penses qu'est-ce que je vais faire si j'ai besoin de savoir ; les directions, de commander mon dîner ou de remplir mon réservoir d'essence.

L'année passée notre classe a fait un voyage aux Îles-de-la-Madeleine et si je n'avais pas une base en français je n'aurais pas pu me faire de nouveaux amis. Maintenant, je ne connais pas tout le français ni tout l'anglais, mais après que j'aurai appris les deux langues ce sera plus facile d'apprendre une autre langue. Parfois chez nous, avec mes 2 frères et ma sœur, nous voulons faire un cadeau pour ma mère et mon père. Et c'est seulement mes 2 frères, ma sœur et moi qui parlent le français dans ma famille, c'est bien. On peut se parler en français et en secret, parce que mes parents ne comprennent pas le français et on peut leur faire une surprise.

Kevin Arseneau
7^e année, École La Belle-Cloche

La publication des pages où on vous présente les créations des étudiant.e.s est grâce à une contribution de



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Le Centre Petite Souris met la main à la pâte

Par Marc SAREAULT

Découvrir les joies de cuisiner, c'est l'idée qu'à eu Annie Lagacé, directrice du Centre Petite Souris, à Souris. Cette activité permet aux enfants de la maternelle d'exercer leurs ta-

lents culinaires en préparant des recettes faciles et surtout délicieuses.

Afin de réaliser le projet, il était nécessaire d'avoir la collaboration des marchés d'alimentation de la région. C'est pourquoi le magasin COOP de Souris, et

son gérant, Darren MacKinnon, a donné son appui au projet et fournira des produits alimentaires à raison de deux fois par mois afin que les enfants puissent développer leurs habiletés en cuisine.

Les enfants ont pu apprécier leur première recette : une pizza maison faite avec des bagels de blé entier. Quel délice! ★



Darren MacKinnon, gérant de la COOP de Souris, en compagnie des enfants et de représentants de l'école.

LES INFECTIONS D'OREILLES

Vous êtes invités à une session d'information en français sur les infections d'oreilles chez les enfants.

Le Dr Salamoun fera la présentation dans la salle Malpègue de l'hôpital du comté de Prince à 19 h le mardi 14 mars 2006.

Cette présentation sera aussi disponible par vidéoconférence à l'hôpital de Souris.

Pour plus d'information ou pour vous inscrire contactez Elise Arsenault au (902) 438-4428. Cette session est gratuite.



Transports Canada

Transport Canada

Avis aux passagers des bateaux d'excursion

Transports Canada désire rappeler aux passagers des bateaux d'excursion qu'il existe maintenant de nouvelles exigences réglementaires visant à améliorer la sécurité des passagers, des membres d'équipage et des bateaux. La réglementation exige que ces bateaux soient conformes à des normes de construction et d'entretien et munis d'équipement de sécurité et de sauvetage faciles d'accès en cas d'urgence.

Transports Canada fournit une vignette d'inspection aux bateaux d'excursion qui satisfont aux nouvelles exigences et qui sont jugés conformes à la suite d'une inspection de sécurité. Cette vignette doit être placée à un endroit bien en vue des passagers. La présence de cette vignette leur permet de vérifier si le bateau a été inspecté au moins une fois. Repérez la vignette et si vous ne la voyez pas assurez-vous qu'il y en a une avant d'embarquer.

De plus, si vous prévoyez faire une excursion en bateau, Transports Canada vous rappelle qu'il est important d'obtenir toute l'information dont vous avez besoin pour effectuer un voyage en toute sécurité. Demandez qu'on vous fasse un exposé sur la sécurité avant le départ, afin de savoir où sont rangés les gilets de sauvetage et quoi faire en cas d'urgence. Les parents ou les gardiens d'enfants devraient s'assurer qu'il y a à bord suffisamment de gilets de sauvetage de la bonne taille.

Pour plus de renseignements ou pour savoir à quoi ressemble la vignette, visitez le www.tc.gc.ca/excursions ou communiquez avec notre bureau régional :

Région du Pacifique	1 604 666-5300
Région des Prairies et du Nord	1 888 463-0521
Région de l'Ontario	1 519 383-1826
Région du Québec	1 888 649-6292
Région de l'Atlantique	1 800 387-4999



À tous les clients de la Pharmacie Wellington

Wellington Pharmacy Ltd.

fermera ses portes de façon définitive

à 16 h le samedi 4 mars 2006.

À compter de 9 h le lundi 6 mars, tous les dossiers d'ordonnances seront transférés à la pharmacie Sobeys située au

475 Granville St,
Country Fair Mall.

Pour le renouvellement de vos ordonnances, veuillez appeler au

436-5795

Laura Bowness se joint à l'équipe de la pharmacie Sobeys pour continuer à répondre à vos besoins en matière d'ordonnances et de services pharmaceutiques.

FORMATION SANTÉ ET SÉCURITÉ À LA FERME

Personne-ressource : Marilyn Affleck
(902) 368-7289, marilyna@peifa.ca

Le Programme de Santé et Sécurité à la ferme de la Fédération de l'Agriculture de l'Î.-P.-É.

Dates/lieux : le 21 mars, au Centre de la ferme (Farm Centre);
le 22 mars à Accès Î.-P.-É., Summerside.

Horaire : de 9 h à 12 h (midi)

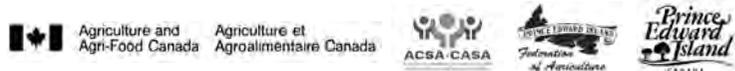
Vue d'ensemble : Les ateliers vont promouvoir la norme de sécurité pour des travailleurs à la ferme à travers le Code de pratique de sécurité à la ferme. Ciblent les travailleurs à la ferme, les propriétaires, les exploitants à la ferme et les étudiants étant à la recherche d'emploi à la ferme.

On doit se préinscrire pour assister à n'importe quelle session.

Il n'est pas trop tard pour s'inscrire afin de «**Mettre en œuvre les ateliers du Code de pratique de sécurité à la ferme**».

Chaque jeudi à 10 h jusqu'à 12 h (midi)

- Au Centre de la ferme (Farm Centre) : le 16 mars ou le 30 mars,
- Accès Î.-P.-É., Summerside : le 9 mars ou le 23 mars.



Matilda Richard célèbre 100 ans



Troisième fille de la famille, Matilda est née le 9 mars 1906. Elle a fréquenté l'école de Maximeville puis celle d'Abram-Village où elle fait sa 9^e et 10^e année. En 1922, elle décroche son brevet d'enseignement du collège Prince-de-Galles à Charlottetown. Elle enseigne pendant 22 ans. Elle épousa Dolore Richard de Cap-Egmont en 1926 et demeure dans cette région jusqu'en 1943. Ils ont ensuite déménagé à Summerside. Ils ont eu 4 enfants : Dorothy, Eunice, Pierre (Peter) décédé en 1983 et Eugène. Dolore est décédée en 1966 mais Matilda a continué d'habiter à Summerside. Elle habite maintenant le Summerset Manor. Au cours de sa vie Matilda a participé activement à plusieurs organismes tels que la Société Saint-Thomas-d'Aquin. Elle a siégé sur divers comités exécutifs, avec les Dames de l'Institut, les Dames catholiques et le Club d'âge d'or Parkview. Pour plusieurs années, elle faisait partie du comité de la liturgie pour la paroisse Saint-Paul et elle a été correspondante des nouvelles du Summerside pour le journal La Voix acadienne pendant plusieurs années. Matilda est récipiendaire de l'Ordre du mérite acadien en 1982, cet honneur lui ayant été remis pour souligner sa grande contribution à la communauté acadienne et francophone de la province.

Avec ces quelques mots, nous offrons une bonne centaine à Matilda Richard, le 9 mars 2006. Joyeux Anniversaire! ★

La voix acadienne vous offre la merveilleuse chance de faire l'achat de photos qui sont publiées dans notre journal. Ces photos sont disponibles en couleur à un prix de 6,50 \$ + TPS. Cette offre vous donne droit à deux photos d'une grandeur approximative de 4" X 6" ou d'une d'environ 8" X 10". Veuillez nous contacter au (902) 436-6005, si une ou des photos vous intéressent.

Service de vente de photos

Appel d'offres Initiative en recherche et développement

Technologie Î.-P.-É. invite des soumissions pour leur initiative en recherche et développement.

La présente initiative est une série de programmes conçus pour augmenter la capacité d'innovation en recherche et développement grâce au soutien offert à la transformation d'idées en produits. Le fonds est structuré de manière à promouvoir la collaboration entre les domaines de la recherche, des affaires et de l'industrie d'une manière qui complète l'économie du savoir évoluant à l'Î.-P.-É. et à mener au développement de produits et services productifs et rentables, innovateurs dans le domaine technique et aptes à l'exportation.

Critères d'admissibilité

Les candidats et candidates admissibles seront ceux qui cherchent à commercialiser un produit, un service, une technologie ou un processus innovateur. En général, on accepte les soumissions des personnes individuelles, des organismes du milieu universitaire, du milieu de la recherche ou du milieu des entreprises privées, mais les critères d'admissibilité sont différents pour chaque fond particulier.

Toutes les disciplines seront considérées. La préférence sera accordée aux soumissions qui ont un excellent potentiel de croissance à long terme et qui encouragent les partenariats entre les organismes universitaires ou de recherche et les organismes du secteur privé.

Processus de demande

Les offres préliminaires doivent être soumises selon le processus de demande tel que défini dans l'aperçu du programme d'initiative en recherche et développement au site www.techpei.com (section Recherche et développement).

La date limite pour soumettre des offres préliminaires est le 31 mars 2006.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec
Gailene Murphy ou Joan Turner Adams
par téléphone au (902) 368-6300
ou par courriel à l'adresse : jtadams@gov.pe.ca

techpei
ENABLING THE NEW ECONOMY

Élevage de la volaille



Gary et Simonne Smith - propriétaires-exploitants de l'entreprise Waddell's Poultry.

Si vous demandez à des entrepreneurs prospères de vous confier le secret de leur réussite, vous risquez d'obtenir des réponses très variées.

Certains vous diront qu'ils ont simplement mis leur passion à profit. D'autres répondront qu'ils ont pris les rênes d'une entreprise familiale. Gary et Simonne Smith ont quant à eux saisi une occasion qui s'est présentée alors qu'il transportait des poulets par camion.

C'était il y a seize ans. Gary (qui possède des services financiers) venait tout juste de perdre son emploi. Il avait décidé de se lancer en affaires et il cherchait une bonne occasion.

« Vous êtes conscient de la bonne réputation de l'entreprise, et vous voulez vous efforcer non seulement de conserver cette réputation, mais aussi de la faire passer à un autre niveau. »

La famille élevait des poulets pour sa consommation personnelle à son domicile de Pleasant Valley. Ce jour-là, Gary a transporté les poulets à la Waddell Poultry Plant and Cannery à Crapaud pour les faire abattre. Sur place, le propriétaire, M. William Waddell, a confié à Gary qu'il avait l'intention de vendre son entreprise. Gary et Simonne ont discuté du projet et ils ont décidé de se lancer, même si leurs connaissances sur la volaille se limitaient à ce qu'ils avaient appris dans leur basse-cour.

Or, William Waddell était prêt à reporter son départ pour s'assurer que le couple maîtrise bien tout ce qu'il y avait à apprendre. Même aujourd'hui, il se rend souvent à l'entreprise qui porte

toujours son nom. Simonne a avoué que le défi était grand puisqu'ils prenaient la relève d'une entreprise établie de longue date (Waddell a été fondée dans les années 1950). Elle explique : « Vous êtes conscient de la bonne réputation de l'entreprise, et vous voulez vous efforcer non seulement de conserver cette réputation, mais aussi de la faire passer à un autre niveau. »

Et ils ont réussi. On trouve leurs produits dans plus de magasins que lorsque le couple a pris la gestion de l'entreprise. Ils ont même percé le marché de la restauration. Ils mettent en conserve une gamme de produits du poulet et ils prennent des commandes personnalisées, petites et grandes, pour abattre des poulets. La semaine avant Noël, l'usine (qui emploie entre 18 et 25 personnes selon la période de l'année), peut abattre jusqu'à 2000 dindes par jour.

Lorsque leurs cinq enfants étaient plus jeunes, Simonne s'occupait de la maison et Gary se chargeait de l'usine et tentait de dénicher de nouveaux marchés. Simonne tenait les registres de l'entreprise à la maison, mais il y a trois ans, elle a décidé de travailler à partir du bureau.

« Il n'y avait personne au bureau auparavant, explique Simonne. Je ne sais pas comment ils faisaient pour y arriver. » Waddell est une entreprise familiale. La fille du couple, Deborah, travaille elle aussi à la réception à temps partiel, et leurs fils, Micah et Jonathan, sont contremaîtres. Simonne admet que le travail est souvent un sujet de conversation à la maison. « Gary est souvent sur la route et je suis à l'usine, et nous voulons savoir ce qui s'est passé dans la journée », mentionne-t-elle.

« Il faut toujours penser à des façons d'améliorer et d'agrandir l'entreprise. Les

affaires occupent pratiquement toujours vos pensées. »

Lorsqu'ils étaient jeunes, les enfants étiquetaient les boîtes en conserve à la maison.

La famille a toujours pris ses vacances dans la basse saison. Ils vont habituellement en Floride en février puisqu'il s'agit de la période la plus tranquille de l'année.

Simonne admet qu'il n'était pas toujours facile, lorsque les enfants étaient jeunes, de réserver du temps pour la famille. Et plus ça change, plus c'est pareil. Maintenant, il arrive souvent que Gary a terminé sa journée sur la route et que Simonne a encore de petites choses à régler à l'usine.

« C'est maintenant lui qui m'appelle et qui me demande si j'ai bientôt fini. Je lui réponds que j'ai un autre reçu à préparer ou qu'un client vient tout juste d'entrer, dit-elle en riant. Je comprends pourquoi il était si souvent en retard pour le souper. Vous êtes le maître de votre entreprise. Vous devez y consacrer beaucoup d'heures si vous voulez réussir. »

Cet article fait partie d'une série d'articles préparés par la Central Development Corporation (CDC) afin de mettre en valeur les entrepreneurs dans la région centrale de l'Î.-P.-É. La CDC est le principal organisme de développement économique pour les régions rurales du centre de l'Î.-P.-É. et elle fait la promotion du développement de l'entreprise par l'intermédiaire de diverses initiatives.



Appel d'offres

Service de plantation d'arbres 2006

On invite la soumission d'offres pour les services de plantation d'arbres sur les terres privées et les domaines forestiers provinciaux de l'Île-du-Prince-Édouard. Les renseignements détaillés et les formulaires de soumission sont à votre disposition en ligne à l'adresse www.gov.pe.ca/tenders ainsi qu'aux bureaux du ministère de l'Environnement, de l'Énergie et des Forêts suivants:

Bureau régional de l'Ouest 40, ch. Hackmatack C.P. 144 Wellington Station, R.R.1 (PE) C0B 2E0 Tél. : 854-7260	Bureau régional du Centre 170 Beach Grove Road C.P. 2000 Charlottetown (PE) C1A 7N8 Tél. : 368-4800	Bureau régional de l'Est 2580 Cardigan Road C.P. 29 St. Peters Bay (PE) C0A 2A0 Tél. : 961-7296
---	---	---

Toutes les enveloppes doivent clairement indiquer « Soumission pour la plantation 2006 », et mentionner le district auquel la plantation s'applique. Les soumissions doivent être acheminées à l'adresse suivante au plus tard le 17 mars 2006, à midi :

Services d'approvisionnement
2^e étage, immeuble Shaw
95, rue Rochford
C.P. 2000, Charlottetown (PE) C1A 7N8

Un acompte sous forme de chèque certifié fait à l'ordre du trésorier de l'Î.-P.-É. doit accompagner la soumission. Les soumissionnaires doivent préparer une soumission de l'entrepreneur dans leur offre de soumission.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.



Le ministre,
James W. Ballem
Environnement,
Énergie et Forêts



La Commission scolaire de langue française
de l'Île-du-Prince-Édouard

- OUVERT AU PUBLIC -

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DE L'ADMINISTRATION

POSTE EXEMPTÉ À PLEIN TEMPS
(Date immédiate d'entrée en fonction)

Lieu de travail - Abram-Village : La Commission scolaire est à la recherche d'une direction de l'administration pour assurer un leadership dans tous les domaines reliés à l'administration et aux finances. La personne choisie participera à la gestion des dossiers qui relèvent des procédures et du fonctionnement de la Commission scolaire. Les tâches imputées à la direction de l'administration incluent :

- siéger à titre de conseiller financier auprès de la Commission scolaire, être responsable de la gestion et du contrôle du budget annuel, maintenir le système d'informations financières et administratives; préparer la soumission du budget de la Commission scolaire à soumettre au ministère de l'Éducation; préparer les états financiers de la Commission scolaire et en assurer la liaison avec les vérificateurs lors de la vérification des états financiers; assumer la direction et assurer les suivis relativement aux ententes de partage des coûts avec les partenaires fédéraux et autres partenaires de financement; développer des propositions dans le but d'obtenir des sources alternatives de financement;
- être responsable de l'administration et du traitement du service de la paie qui s'élève à 5,1 millions de dollars annuellement et être conseiller auprès du personnel par rapport aux questions sur les avantages sociaux et la pension;
- être responsable des opérations de la Commission scolaire en assurant une excellente communication avec tout le personnel, les établissements, et avec les représentants des syndicats;
- élaborer et superviser le système de transport, les routes et le budget;
- agir comme ressource lors des négociations concernant le personnel de soutien de la Commission scolaire et participer à des comités de relations de travail et équipes de négociations;
- prendre le leadership au nom de la Commission scolaire lors de projets spéciaux mettant à contribution les commissions scolaires et le ministère de l'Éducation;
- être responsable des nouvelles constructions et des rénovations y compris les réparations et les dépenses en capital; assurer la liaison avec le ministère des Transports et des Travaux publics et participer aux comités de construction des écoles;
- assurer la liaison avec la direction des centres scolaires-communautaires et avec leur Conseil d'administration;
- veiller à la sécurité et à l'entretien adéquat des établissements, y compris la mise en place de procédures de santé et sécurité, la provision de formation pour le personnel du bureau et des écoles et veiller à assurer des suivis aux enjeux qui pourraient poser problème;
- diriger le placement des aides-enseignants en consultation avec la conseillère en adaptation scolaire et les directions d'école;
- diriger l'élaboration de politiques, particulièrement celles qui relèvent de l'administration financière et des ressources humaines;
- autres tâches connexes.

APTITUDES REQUISES : Les candidats doivent détenir un diplôme universitaire en administration des affaires et, de préférence, un titre professionnel comptable ou une MBA. Sont aussi exigées, une expérience considérable en gestion financière à un niveau supérieur et une connaissance solide de la comptabilité et des pratiques de vérification, ainsi qu'une expérience en analyse de budget. Les candidats doivent avoir de l'expérience en supervision de personnel, de préférence dans un milieu syndiqué. Une aptitude démontrée à résoudre des problèmes et la capacité de négocier et de motiver les gens sont également requises. Les candidats doivent posséder d'excellentes aptitudes de communication orale et écrite en français et en anglais ainsi que d'excellentes aptitudes en organisation. La connaissance de procédures de santé et sécurité au travail serait un atout.

ÉCHELLE SALARIALE : Niveau 21 (présentement à l'étude)

DATE LIMITE : 15 h, le 20 mars 2006

Veillez faire parvenir votre formulaire de demande et votre curriculum vitae dans une enveloppe scellée étiquetée confidentiel à :

Gisèle St-Amand

La Commission scolaire de langue française
Messagerie : 01596, Route 124, R.R. 1, Abram-Village (PE) C0B 2E0
Courrier : C.P. 124, RR 1, Wellington (PE) C0B 2E0

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec la Commission scolaire de langue française par téléphone au (902) 854-2975 ou en visitant le bureau à Abram-Village.

Nous remercions toutes les personnes qui se porteront candidates; toutefois nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.



Défense nationale
National Defence

LA RÉSERVE DES COMMUNICATIONS DES FORCES CANADIENNES



DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des communications. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- spécialistes des technologies de l'information et de la radiocommunication
- à la fine pointe de la technologie
- experts en transmission numérique, en terminaux de satellites, en fibre optique et en informatique
- Relevez le défi d'une carrière au sein de la Réserve des communications. Nous vous offrons :
- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Pour plus ample information, communiquez avec
le **721^e Régiment des communications**
au **112, rue Brighton** ou au **368-0162**,
ou visitez le www.rescomm.forces.gc.ca.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca



FORCES
CANADIENNES
Régulière et de réserve

SPORTS

LA CHRONIQUE HOCKEY

Par Alexandre Roy



Le Canadien améliore sa position

Les derniers jours ont permis au Canadien d'améliorer considérablement ses chances d'accéder aux séries d'après-saison. Le voyage en Floride a été particulièrement favorable. Le Canadien a offert deux solides performances contre les Panthers et le Lightning. Tout semble rouler pour l'équipe, plus particulièrement pour Cristobal Huet qui est intraitable devant les filets du CH. Le jeune Higgins s'affirme de plus en plus et Kovalev produit. Si le Canadien peut remporter deux de ses trois prochains matchs, il consoliderait son avance au 8^e rang de la Conférence Est, d'autant plus s'il peut vaincre les Leafs, mardi, et les Bruins, jeudi. Le Lightning et le 7^e rang sont aussi à portée de main du Canadien, eux qui ne sont que deux points devant.

Partira, partira pas...

Si les directeurs généraux ont été très discrets en fin de semaine, ça risque d'être différent cette semaine alors que la date limite des transactions approche à grand pas. Les matchs de lundi et mardi pourraient débloquer les choses. Alors que le Canadien colle les victoires, les Leafs, les Panthers, les Bruins et les Islanders s'enlisent et semblent plus que jamais exclus des séries. Si ces équipes devaient s'éloigner encore plus d'une place en série, on pourrait assister à une mini-vente de débarras.

Qui sont les acheteurs? Les Sénateurs et les Flames comptent parmi les équipes qui chercheront le plus activement à s'améliorer d'ici jeudi. Les Sénateurs visent la Coupe Stanley cette année et ne sont peut-être qu'à un joueur de leur but. Ils ont besoin d'un 2^e joueur de centre et Olli Jokinen, des Panthers de la Floride, semble le joueur parfait pour eux. Jokinen, qui sera joueur autonome l'an prochain, veut faire exploser la banque. Les chances des Panthers de le signer sont faibles. Si Keenan juge que l'équipe ne peut atteindre les séries avec le retard important que l'équipe accuse, Jokinen sera échangé. Est-ce que les Sénateurs seront prêts à y mettre le prix? Les Flames sont aussi très intéressés à Jokinen, eux qui ont désespérément besoin d'un centre numéro un. Vancouver, qui doit composer sans Ed Jovanovski, Sami Salo et Mattias Ohlund, a un besoin criant de défenseurs. Il serait, semble-t-il, prêt à laisser partir Bertuzzi afin de s'améliorer à cette position. Sont-ils toujours à la recherche de gardien malgré la performance respectable d'Alex Auld? Les Oilers et les Sénateurs seraient aussi à la recherche d'un gardien de but et les noms de Biron, Roloson, Joseph, Giguère et Luongo sont ceux qui reviennent le plus souvent. Est-ce que les Hurricanes tenteront de dénicher un ailier pour combler la perte d'Eric Cole, blessé pour le reste de la saison?

Qui sont les vendeurs? Toutes les équipes qui sont en voie d'être exclues des séries sont susceptibles de laisser aller quelques joueurs. Outre ceux déjà mentionner, les joueurs les plus impliqués dans les rumeurs à l'avant sont Sergeï Samsonov, Keith Katchuk, Mark Recchi, John LeClair, Tyler Arnason, Martin Lapointe et Antoine Vermette. À la défensive, Brendan Witt, Bryan McCabe, Luke Richardson, Denis Gauthier, Derek Morris, Eric Weinrich et Sean O'Donnell pourraient changer de camp.

Gainey bougera-t-il?

Bob Gainey ne s'est jamais caché pour dire qu'il tentera d'améliorer son équipe s'il en voit l'occasion. Cependant, le Canadien est sur une lancée et la nécessité de bouger est moins urgente. Souray, Zednik, Bulis, Ribeiro et Kotsitsyn sont les plus susceptibles de servir d'appât s'il devait y avoir transaction. Avec la tenue de Huet, Théodore aurait possiblement pu être échangé n'eût été sa blessure au talon. L'an dernier, Gainey avait obtenu Alex Kovalev pour deux rondelles. Pourra-t-il faire de même cette année et dénicher un joueur de premier plan pour améliorer l'équipe? Le plafond salarial complique les choses cette saison, mais qui sait ce que Gainey nous réserve?

Quoi qu'il en soit, on verra si les journées de mercredi et jeudi seront aussi mouvementées que les rumeurs le laissent croire.

La Caisse populaire Évangéline appuie le hockey mineur



La Caisse populaire Évangéline, dans son appui continu du hockey mineur, a présenté récemment un ensemble de chandails, de bas et de bouteilles d'eau à l'équipe pee-wee AA de l'Association du hockey mineur Évangéline.

De gauche à droite, on voit Jonathan McNeill, entraîneur, Nathan Brown qui est un membre de l'équipe, suivi du président de l'Association, Roger Gallant, qui accepte le don des mains d'Angèle Bernard, directrice de la succursale de Wellington. On voit aussi Devin Dijulio, un autre membre de l'équipe. (Photo : Caisse populaire Évangéline) ★

Alberton remporte le tournoi Robert Richard

Le 21^e tournoi annuel commémoratif Robert Richard a eu lieu les 25 et 26 février à l'aréna d'Abram-Village. Les cinq équipes participantes étaient, dans l'ordre du classement final, Alberton, Miminegash, Tyne Valley, Évangéline et Rustico. Le trophée du tournoi a été présenté par Maria Bernard, la veuve de Robert Richard, aux représentants de l'équipe d'Alberton, John Weeks (au centre) et Kenny Fraser. (Photo : Éric Richard) ★



Ligue de hockey junior majeur du Québec

Classement des équipes par division

Division Ouest			Division Est		
Équipes	PJ	Pts	Équipes	PJ	Pts
Québec	64	101	Moncton	63	95
Chicoutimi	63	92	Acadie-Bathurst	63	84
Rouyn-Noranda	65	86	Cap-Breton	65	81
Gatineau	64	80	Lewiston	62	71
Shawinigan	63	74	Halifax	62	70
Drummondville	63	69	St-Jean (T.-N.-L.)	64	58
Baie-Comeau	63	56	Î.-P.-É.	64	49
Val-d'Or	65	55	Saint-Jean (N.-B.)	62	38
Victoriaville	64	46			
Rimouski	65	22			

Meilleurs pointeurs de la LHJMQ

Joueurs	PJ	B	P	Pts	+/-
1- Alexander Radulov (Que)	56	52	83	135	+49
2- Maxime Boisclair (Chi)	63	62	55	117	+32
3- Stanislav Lascek (Chi)	57	39	78	117	+34
4- Olivier Latendresse (VdO)	65	37	75	112	+5
5- Brent Aubin (Que)	66	52	57	109	+19
6- Derick Brassard (Dru)	53	43	65	108	+18
7- Alex Bourret (Sha)	60	41	65	106	+16
8- David Desharnais (Chi)	56	29	77	106	+39
9- François Bouchard (BaC)	62	32	66	98	-3
10- Alex Picard-Hooper (BaC)	63	52	42	94	-1

Dernières parties du Rocket

le vendredi 3 mars

6 3

le samedi 4 mars

4 6

Prochaines parties du Rocket

Le jeudi 9 mars :

le Rocket VS les Wildcats de Moncton

Le lundi 13 mars :

le Rocket VS les Mooseheads d'Halifax

Le mardi 14 mars :

le Rocket VS les Screaming Eagles du Cap-Breton

Le vendredi 17 mars :

les Wildcats de Moncton VS le Rocket

Le dimanche 19 mars :

le Rocket VS les Screaming Eagles du Cap-Breton

Meilleurs pointeurs du Rocket

Joueurs	PJ	B	P	Pts
1- Viatcheslav Trukhno (A)	54	26	62	88
2- Marc-André Gagnani (D)	56	15	50	65
3- Danny Stewart (C)	52	29	35	64

Abréviations :

PJ = Parties jouées B = Buts P = Passes Pts = Points
 +/- = Différentiel indiquant si un joueur est plus souvent sur la glace lorsque son équipe compte un but ou lorsqu'elle s'en fait marquer un.
 D = Défenseur A = Ailier C = Centre

Résultats compilés le lundi 6 mars 2006

Pélagie et Henriette

Numéro 12



Par Alice Richard

HENRIETTE : Pi, le gros Gélase s'a laissé mourir.

PÉLAGIE : Beh, ouais! J'étions jstement en fait de nous coucher quand que son garçon a arrivé qu'ri Cyprien, il en était à ses derniers souffles. J't'assure que Cyprien a pas mis de temps à s'entchulotter, pi y'a grimpé son fraque ... Mais, quand qui a arrivé là, il était déjâ mort.

HENRIETTE : C'est-y lui qui l'a enseveli ?

PÉLAGIE : Téléphore était là, lui aussi. C'est lui qui y'a mis deux grands cents noirs sus les yeux pour a-ider à les tchindre formés. Ensuite, y'a a-idé à le frotter pi à l'habiller.

HENRIETTE : Beh! Ça faisait longtemps qu'il traînait. Il avait les deux poumans au vif. Le docteur l'avait quasiment condamné. La pauvre Marie-Blanche, y pourront toujours pas dire qu'alle l'a pas bien sougné. A'y'en a fait des pourresses à la moutarde, pi mis du hêrang salé youse que ça y faisait mal. A'y'a même fait prendre une dose de «liniment» à chval. Alle a point pu dgèrir sa purésie. Un houme fort et robuste coume lui, mourir en plein mois de Mâr... Faut bogne que c'était son heure.

PÉLAGIE : Cyprien dit qu'il a vraiment boune mine sus son sueure dans sa chemise fine pi son capot noir. Il est là, les mains jointes son chapelet d'entortillé autour d'ses doigts. Il grouillera pas de d'là.

HENRIETTE : Y'étiot-y parés avec leux chandelles ?

PÉLAGIE : Ah! Guitte, la soeur à Marie-Blanche, avait venu là. Elle a eu bêtôt fait d'awoindre deux chandelles bénites de son sac à farine. Zeux, y'aviont pas pu aller s'en acheter à la Chandeleur parce que Gélase était trop crotoux c'te journée-là.

HENRIETTE : Ses enfants d'avant trouver ça malaisé. Y'était bin pour eu conter des histoires coume le conte de la grande Barbounette, eux parler du bonhomme couèche, des sournatchettes et des loups-garous. C'était un bon conteux, le gros Gélase.

PÉLAGIE : Cyprien a dit qui brailliant toute à motché quand qui a arrivé là. Après qu'ils l'ont eu vu sus son sueure, y'ont monté se coucher pi on n'a pu entendu un mot. Tcheux compassion!

HENRIETTE : Les voisagnes aussi allant le manquer. Dans l'été, ils pourront pu l'entendre subler après ses vaches ni l'entendre dire : «Rentrez, rentrez à la maison. Marie-Blanche vous fera une bollé de thé...». Qui c'est qui va bin y bâtir son coffre asteur? Ç'en prendra un grand.

PÉLAGIE : Y'ont dit que Luc à Jacob faisait des beaux coffres pi y'é pas chérant.

HENRIETTE : J'espère que les chemagnes seront beaux pour l'enterrement. Ça serait une sérieuse chouse si fallait que ça y'arrive coume au vieux Hyppolite à Larien. Y'avait assez de «pitch»(cahots) dans le mocôque qui l'aviont bin proche perdu quand son carcueil s'avait mis à glisser en dehors d'la traîne.

PÉLAGIE : J'ai encore d'la misare à croire qu'on va entendre sonner le glas pi chanter le Libera pour le gros Gélase à Donat.

grimper son fraque : prendre vite son veston, «jacket»

ensevelir : laver, habiller, préparer un cadavre

pourresse : médicament fait de moutarde, de graisse, etc. appliqué entre deux morceaux de linge sur la poitrine du malade

sus son sueure : (de suaire), ici, étendu sur des planches, couvert d'un drap blanc, le visage recouvert d'un grand mouchoir blanc à relever pour voir le défunt

bonhomme couèche : une marmotte

sournatchette : personnage mystérieux

L'action bénévole



améliore
l'Île-du-Prince-Édouard

Canada

Réseau de l'Île-du-Prince-Édouard
Initiative canadienne sur le bénévolat
1929, ch Nodd, Emerald, Î.-P.-É. COB 1M0
(902) 886-2188/1(866) 568-2188
peivolunteernetwork@bbema.ca
www.benevole.pe.ca



les services de fiscalité
la comptabilité et la vérification
la consultation en gestion
la consultation en micro-ordinateur

Grant Thornton L.L.P.

comptables agréés

Immeuble Banque Royale
220, rue Water
Summerside (Î.-P.-É.)
(902) 436-9155

Personnes-contacts :
Blair Arsenault, C.G.A.
Peter Murray, C.A.
Blair Dunn, C.A.

CARTES PROFESSIONNELLES

Espace disponible

Carlson Wagonlit Travel
OWNED & OPERATED BY
HARVEY'S TRAVEL

Pour tous vos
besoins en matière
de voyages.

Réservez auprès
d'une personne
que vous connaissez.

Service en français

Lucille (Arsenault) Thompson
1-800-871-3979

lthompson@carlsonwagonlit.ca

RE/MAX HARBOURSIDE LTD
Détenue et exploitée indépendamment

Songez-vous à acheter
ou à vendre?

Prenez contact avec nous
pour une évaluation
du marché
à titre gratuit.

Bureau : 1-800-820-3601
Cellulaire : (902) 439-2393
tara@remaxharbourside.ca



Tara Arsenault Palmer
Associée aux ventes



Ensemble vers
votre réussite

CAISSE
POPULAIRE
ÉVANGELINE

Lundi au mercredi de 9 h 30 à 16 h
Jeudi de 9 h 30 à 17 h 30
Vendredi de 9 h 30 à 19 h

37, rue Mill, Wellington (Î.-P.-É.) (902) 854-2595
www.peicreditunions.com/evangeline

Buro PLUS

POUR TOUS VOS BESOINS DE
PAPETERIE, FOURNITURES ET
D'ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS.

LIVRAISON GRATUITE

HMS Office Supplies Ltd.

291, rue Water, Summerside (Î.-P.-É.)
Tél. : (902) 436-4281 Sans frais : 1-800-665-1163 Téléc. : (902) 436-4534

Évitez les soucis en souscrivant une assurance
adaptée à vos besoins.
Mike Bradley Insurance Services Itée
Mike Bradley, Place du Village, Wellington
(902) 854-2979

Le plus important assureur
multiproduits de propriété
entièrement canadienne.
les coopérateurs
Une place de choix™
Habitation Automobile Vie Placements Collective Commerciale Agricole Voyage

Key, McKnight & Maynard

AVOCATS ET NOTAIRES

Derek D. Key, C.R.
Nancy L. Key, C.R.

Bobbie-Jo Dow, B.Comm., LL.B.
Matthew B. MacFarlane, B.A., LL.B.

Stephen D.G. McKnight, B.A., LL.B.
John W. Maynard, B.A., LL.B.

Summerside
Tél. : 902-436-4851
Téléc. : 902-436-5063
494, rue Granville
C.P. 1570
Summerside (Î.-P.-É.)
C1N 4K4

O'Leary
Tél. : 902-859-3864
Téléc. : 902-859-3533
C.P. 177
O'Leary (Î.-P.-É.)
COB 1V0

Wellington
Tél. : 902-854-3424
Téléc. : 902-854-3447
Place du Village
Wellington (Î.-P.-É.)
COB 2E0



Gérald Arsenault
Conseiller en ventes

Vous voulez une
nouvelle voiture
ou une voiture
d'occasion.
Appelez-moi.

Centennial Honda
610, South Drive, Summerside, Î.-P.-É.
(902) 436-9158
www.centennialhonda.com





Commerces international
Canada

International Trade
Canada

Canada

LA CRÈME DE LA CRÈME



Lauréats des Prix d'excellence à l'exportation canadienne 2005

Félicitations aux lauréats des Prix d'excellence à l'exportation canadienne 2005!
Ces prix prestigieux sont remis pour rendre hommage aux Canadiens qui ont apporté une contribution importante à l'économie nationale et pour souligner la réussite des entreprises canadiennes les plus performantes sur le marché mondial.



M. David R. Green, Ph.D., B.Eng.
Fondateur et président
du conseil d'administration
Carmanah Technologies Inc.
Victoria (Colombie-Britannique)
*Entreprise exportatrice
de l'année et Prix d'excellence
à l'exportation – Innovation*
www.carmanah.com



M. William Vangool
Président
Triodetic Building Products Ltd.
Ottawa (Ontario)
*Prix d'excellence à l'exportation –
Petit exportateur*
www.triodetic.com



M. Zachary Gillman
Président
Interstar
Sherbrooke (Québec)
*Prix d'excellence à l'exportation –
Recherche et développement*
www.interstar.ca



M. Jim Morrow
Directeur artistique
Mermaid Theatre of Nova Scotia
Windsor (Nouvelle-Écosse)
*Prix d'excellence à l'exportation –
Industries culturelles*
www.mermaidtheatre.ns.ca



M. Grant McKinnon
Partenaire
Pacific Homes, Division of Pacific Group
Cobble Hill (Colombie-Britannique)
*Prix d'excellence à l'exportation –
Marché difficile*
www.pacific-homes.com



M. Bernie LeSage, président
Global Thermoelectric Inc.
Calgary (Alberta)
*Prix d'excellence à l'exportation –
Marchés émergents et Prix
d'excellence pour l'ensemble
de ses réalisations*
www.globalte.com



M^{me} Nancy Knowlton
Présidente et codirectrice générale
SMART Technologies Inc.
Calgary (Alberta)
*Prix d'excellence pour l'ensemble
de ses réalisations*
www.smarttech.com



M. Sean Brennan
Président et directeur de l'exploitation
BHP Billiton Diamonds Inc.
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
*Prix d'excellence à l'exportation –
Contribution à la communauté*
ekati.bhpbilliton.com

Pour obtenir des renseignements sur l'aide que peut recevoir votre entreprise afin de réussir sur les marchés internationaux, consultez www.infoexport.gc.ca.



Merci à EDC, partenaire des Prix d'excellence à l'exportation canadienne 2005

Semaine de sensibilisation aux pharmaciens



La semaine de sensibilisation aux pharmaciens se déroule au pays du 6 au 12 mars 2006. Le thème de cette année est «Votre pharmacien, le traitement recommandé». Étant donné le vieillissement de la population canadienne, les séjours plus courts à l'hôpital, les budgets restreints des soins de santé, les nouveaux médicaments, les médecines parallèles et les nouvelles sur la santé qui font la une des journaux chaque jour, bien gérer sa santé n'est pas toujours évident.

L'Association des pharmaciens du Canada rappelle aux Canadiens qu'ils ne sont pas obligés de le faire tout seuls. Les pharmaciens travaillent dans la communauté, dans des hôpitaux, des foyers de soins infirmiers et des cliniques externes.

Les pharmaciens font des études universitaires d'au moins cinq ans, qui touchent tous les aspects de la santé humaine et de la gestion de la maladie. Des sondages indiquent qu'ils sont les professionnels de la santé les plus fiables et les fournisseurs de soins de santé les plus accessibles dans la communauté.

Nous encourageons les Canadiens à parler à leur expert en médicaments – leur pharmacien – quand ils ont des questions au sujet de leurs médicaments ou au sujet des soins de santé. ★

La santé en français, une carrière qui fait du bien !

▲ activité physique ▲ audiologie
▲ ergothérapie ▲ gérontologie ▲ médecine
▲ orthophonie ▲ physiothérapie ▲ psychologie
▲ psychologie clinique ▲ sciences du loisir
▲ sciences infirmières ▲ sciences de la santé ▲ service social



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

www.cnfs.ca/uottawa



Consortium national
de formation en santé